



# Літаратура і мастацтва

газета творчай інтэлігенцыі Беларусі

11 МАЯ 2001г.

№ 19/4103

КОШТ 127 РУБ.

## БУДЗЕМ ЖЫЦЬ!

**Генрых ДАЛІДОВІЧ:**  
“Хацелася б, каб наш з’езд быў  
эмацыянальны, шчыры, але  
дзелава. Каб мы гаварылі пра  
нашу гісторыю і сучаснасць,  
духоўнасць, культуру і літаратуру,  
пра высокую маральнасць і этыку  
ўсяго нашага грамадства. Каб мы  
не паддаліся на правакацыі тых,  
хто ўжо распальвае нейкія  
нездаровыя страсці, вядзе  
паўпалітычныя гульні, спрабуе  
раскалоць наш саюз”.

5

## “ЖЫЦЦЁ НАША СЛОВА ПРАВЕРЫЦЬ...”

Сцяпану ГАЎРУСЁВУ  
было 6 70 гадоў...

6—7

## НОВЫЯ ВЕРШЫ

Алега САЛТУКА, Віктара ЯРАЦА  
і Юркі ГОЛУБА

8, 12

## АПРАМЕТНАЯ

Журботная навела  
Генадзя ДЗМІТРЫЕВА

9, 12

## НА СКОНЕ БЕЛАРУСІЗАЦЫІ

Эсэ Леаніда ЛЫЧА

13, 15

## ПАСТАЎКА З ЛЯСНОЙ ХАТКІ

Лісты Зоські ВЕРАС  
да Уладзіміра ЯГОЎДЗІКА

14—15

### БУДЗЬМА РАЗАМ!

Шаноўныя чытачы! Пачалася падпіска  
на “ЛіМ” на другое паўгоддзе 2001 года.  
Падпіску можна аформіць у любым паш-  
товым аддзяленні. Кошт індыўідуальнай  
падпіскі на адзін месяц — 690 рублёў, на  
тры — 2070 рублёў, на паўгода — 4140  
рублёў. Кошт ведамаснай падпіскі на адзін  
месяц — 1800 рублёў, на тры — 5400  
рублёў, на паўгода — 10800 рублёў.

Індыўідуальны індэкс — 63856.

Ведамасны індэкс — 63857.



Фота А. МАЦЮША

Зямля — не зменіць і не здрадзіць,  
Зямля паможэ і дарадзіць,  
Зямля дасць волі і дасць сілы,  
Зямля паслужыць да магілы,  
Зямля дзяцей тваіх не кіне,  
Зямля — аснова ўсёй айчыне.

Якуб КОЛАС



## КОЛА ДЗЁН

Гэты майскі тыдзень таксама меў у сваім складзе "чырвоны дзень календара" — сёраду, 9-га мая. 56-ы Дзень Вялікай Перамогі над фашызмам. Перамогі чалавечтва і чалавечнасці над бесчалавечнасцю і антычалавечнасцю. Вайна з фашысцкай Германіяй забрала дзесяткі мільёнаў чалавечых жыццяў — такіх ахвяраў датуль не пахырала ніводная вайна. Для нашага народа, як і для многіх іншых, яна сталася лёсавызначальнай вайной, падзяліўшы чалавечыя жыцці на дзве адрозныя палавіны: "да вайны" і "пасля вайны". Подзвіг палеглых і ацалелых у змаганні з карычневай чумой — векавечны, неперажываны. І памяць пра іх, мёртвых і жывых, — таксама вечная і святая. І дзень 9-га мая — таксама святая. Дзень радасці і смутку адначасова. Радасці — бо мы перамаглі, выстаялі, адолелі лютага ворага. Ды радасць гэтая, як спяваецца ў песні, "са слязамі на вачах", бо гэта і дзень смутку па загінуўшых, па іх няспраўджаных маргах і справах, па ненароджаных і нязнаных іх нашчадках. А ў дадатак гэта дзень смутку яшчэ і ад таго, што пераможцы, на жаль, і дасюль жывуць горш за пераможаных, што Вялікая Перамога мала што змяніла ў жыцці былых франтавікоў, іх дзяцей і ўнукаў, не прынесла на нашу зямлю сапраўднага росквіту, не ўключыла наш народ у вольную сям'ю народаў Еўропы і свету...

І ўсё ж дзень 9-га мая застаецца і для многіх ужо ветэранаў Вялікай Айчыннай, і для іх нашчадкаў днём святочным, і адзначалі яго паўсюдна на Беларусі — у кожным горадзе і вёсцы, у кожнай хаце і кватэры...

### ЭНТУЗІЯЗМ ТЫДНЯ

5-га мая ў краіне прайшоў традыцыйны (з даўніх савецкіх часін) працоўны суботнік. Само па сабе наладжваць такія грамадскія мерапрыемствы — мо іх няблага. Выйсці грамадою і навесці ўсюды парадка і чысціню, змыць, як кажуць, зімовы бруд (а менавіта такі характар і насу пераважна суботнік) — у каго павернецца язык скажаць што-небудзь супраць? Але ніякавата робіцца, калі чытаеш у друку пераможныя рэзультаты аб тым, што ў суботніку прынялі ўдзел ні многа ні мала, а акурат 3 мільёны 433 тысячы 958 чалавек! Пабойцеся Бога, спадаровы! Ну ці трэба добрую справу зводзіць да такога бюракратычнае дурноты? Хто і як падлічыў — да апошняга чалавека! — усіх удзельнікаў? І эканамічны эффект мерапрыемства таксама наўрад ці варта вызначыць у дакладнай колькасці рублёў: не паддаецца ён такому падліку. Куды красамоўнай гаворачы на карысць суботнік папрыгажэлі, пачысцілі нашы двары, вуліцы, скверы, паркі, наогул нашы вялікія і малыя паселішчы...

### СТАНЦЫЯ ТЫДНЯ

Акурат на гэтым тыдні сродкі масавай інфармацыі паведамілі прыемную для ўсіх мінухоў (і не толькі для іх) навіну: сталічныя метрабудульнікі пачалі вымаць грунт пад асноўныя канструкцыі апошняй станцыі метро заходняга накірунку "Каменная горка". Навіна гэтая радасная сама па сабе: людзям, якія жывуць у тым кутку Мінска, неўзабаве пашчасціць карыстацца найлепшым відам гарадскога транспарту. Аднак жа яна радасная і з іншае прычыны. Быў час, калі праца на будаўніцтве мінскай падземкі была амаль спынена, а цяпер вось, дзякаваць Богу, ідзе поўным ходам. Чаму ж не парадавацца?

### ДАТА ТЫДНЯ

Ініцыятыўная група дэпутатаў Палаты прадстаўнікоў у складзе 20 чалавек абмяркоўвала канкрэтную дату правядзення прэзідэнцкіх выбараў. У часе апошняй сустрэчы група прыйшла да высновы, што найбольш зручнай датай правядзення выбараў з'яўляецца 9-га верасня. Гэтую прапанову група распаўсюдзіла ў СМІ, накіравала ў Савет Міністраў і ў Цэнтральную камісію па правядзенні выбараў і рэферэндумаў. Ці будзе прынята гэтая прапанова? Час пакажа...

### ШАНЦ ТЫДНЯ

Юнакам прызыўнога ўзросту — выпускнікам школ — даецца сёлета шанц для наступлення ў вышэйшыя навуковыя ўстановы. Сваю пазіцыю па гэтым пытанні выклаў на сустрэчы з журналістамі міністр абароны генерал-лейтэнант Леанід Мальцаў. Ён сказаў: "Гэта не адтэрміноўка ад прызыву, проста час прызыву павінен выбірацца такім чынам, каб даць гэтым маладым людзям магчымасць здаць уступныя экзамены". Разумная пазіцыя!

### ЮБІЛЕЙ ТЫДНЯ

Споўнілася 5 гадоў з часу выхаду першага нумара часопіса "Армія". Падзяляючы радасць калег — супрацоўнікаў часопіса Узброеных Сіл Рэспублікі Беларусь, усё ж мусім звярнуць увагу на адзін нюанс. На той самы, пра які мы ўжо неадноўчы гаварылі — моўны. І даўняга газета "Во Славу Родины" (колішні орган былой ЧВВА), і новы часопіс "Армія" (пацаў выходзіць у 1996 годзе) — выданні рускамоўныя. Чаму? У нас жа армія не наёмная, а свая, родная, беларуская...

### ПРАўДА ТЫДНЯ

Усцешыла (ці пацешыла?) "Народная газета" за 8 мая г. г. На першай старонцы змешчана інфармацыя з Іванаўскага раёна. Там прайшоў раённы сход "упаўнаважаных працоўных калектываў", які выбраў дэлегатаў на другі Усебеларускі народны сход. Інфармацыя мае такую назву: "Народ прадставяць кіраўнікі". Чыстая, ці лепш сказаць — святая праўда! Сярод 12 дэлегатаў Іванаўшчыны — старшыня райвыканкама, старшыня сельвыканкама, сакратар райкама КПБ, сакратар райкама БПСМ і г. д. 32 так званых "простых людзей" — трое: работнік жыллёва-камунальнай гаспадаркі, брыгадзір ПМК і пенсіянер. Дарэчы, і на сходзе "упаўнаважаных" рабочых і калгаснікаў было менш чым 18 працэнтаў. Усё правільна. Гэта ж не савецкі час, калі памяталі і кіраваліся ленінскім высловом аб тым, што кожная кухарка павінна умець кіраваць дзяржавай...

### ПАЎРЭАТЫ ТЫДНЯ

Падведзены вынікі творчага конкурсу на лепшае асвятленне ў друку пытанняў патрыятычнага выхавання і ваеннага будаўніцтва, які праводзілі Міністэрства абароны, Дзяржкамдрук, Саюз журналістаў. Пераможцамі сталі калектывы рэдакцый газет "Во славу Родины" і "Навіны Старадарожчыны", а таксама "Белорусская нива", "Віцебскі рабочы", пружанскі "Раённыя будні", "Мінская праўда", баранавіцкі "Наш край", "Случкі край" і "Слоніміскі вестнік". Пра іх і пераможцаў розных іншых конкурсаў і спаборніцтваў СМІ ў яўназдадзены Дня друку шырока паведамлялася. А вось пра пераможцаў творчага конкурсу памяці таленавітага публіцыста Анатоля Майсена, які штогод праводзіць "Народная воля" і Беларуска асацыяцыя журналістаў, паведаміла толькі сама "Народная воля". Сёлета пераможцамі конкурсу сталі Віктар Дашук, Уладзімір Глод і Марына Коктыш. Ад душы віншаваных і са спазненнем, усім!

## У гзень Перамогі

Мінулага хвалюе адгалоссе  
У шэрагу святочных дат.  
Як мала ўжо вас сёння

засталося,  
Франтавікоў, былых салдат!

Хто вамі перажывае ахопіць,  
Хто ўявіць кошт

душэўных страт?  
Вяртаюць сны ў крывавай акапы  
Франтавікоў, былых салдат.

І ўспамін — знак горычкі і болю  
Настроіць на журботны лад.  
Ніхто ў той час не здолеў болей,  
Чым франтавік, былы салдат.

Стаю ля помніка я, абеліска,  
І ўрачысты мой пагляд.

Схіляю галаву я нізка-нізка  
Перад табой, вайны салдат.  
Яўген КАРШУКОЎ

## Франтавікам

Вы для мяне — мае браты  
Старэйшыя.  
Вас мала засталася ў жывых.  
Касорта ваша  
З кожным годам меншае,  
Нібы пасля прарываў штурмавых.

Хрышчоная Айчынная вайною,  
Не ціснулі вы на дно траншэй.  
А сёння вы ў калыцы гадоў, якое  
Змыкаецца, сціскаецца тужэй.

Адно ў вас застаецца суцяшэнне:  
Сяброў і наступленні ўспамінаць.  
А маладых гадоў, як папаўнення,  
Час не дае. Няма адокуль чакаць.

Цярпелівы. Такое пакаленне!  
Вы паяднаны лёсам франтавым.



Фота М. ПРУПАСА

Не верыцца мне ў тое  
акружэнне,  
З якога вам не вырвацца, жывым  
А Май, што вы прынеслі  
у сорак пятым,

Краіну асвятляе зноў і зноў,  
Як найвялікшай  
Перамогі святы,  
Ён не намерне  
у далечы гадоў.  
Юрась СВІРКА

## У Саюзе беларускіх пісьменнікаў

Асабліваю ўвагу ў справаздач-  
ным перыядзе, як паведаміла сак-  
ратар Брэсцкага абласнога адд-  
зялення СБП Алякс Каско, удзя-  
лялі ў Прыбужжы кнігавыданню.

Усяго 4 кніжкі аўтараў-беларус-  
цаў за тры гады выйшлі ў Мінску,  
і 25 — у Брэсце, з іх 10 — у серыі  
"Беларусьскае вогнішча", засна-  
ванай аддзяленнем. Сярод самых  
адметных выданняў гэтай серыі —  
анталогія сучаснай беларускай  
паэзіі "Дзялінец" (складальнікі і  
рэдактар М. Пракаповіч). У ёй —  
падоборкі вершаў 53 аўтараў. І ўсе  
астатнія зборнікі паэзіі, прозы,  
дакументалістыкі выходзілі пры  
самай актыўнай арганізацыйнай і  
творчай падтрымцы аддзялення, і  
найперш — яго сакратара.

Імпрэзы, сустрэчы з чытачамі  
ладзіліся ў пераважнай большасці  
ў форме прэзентацый кнігі — у  
Брэсце або на радзіме аўтара. Фак-  
тычна кожная новая кніжка мела  
сваю аўдыторыю. Апрача таго,  
сябры аддзялення ахвотна адгу-  
каюцца на запрашэнні вучнёўскіх,  
студэнцкіх, працоўных калектываў,  
нярэдка самі з'яўляюцца ініцыя-  
тарамі сустрэч. Ужо тры гады лі-  
таратурная сябрына ішфствуе над  
санаторыем-прафілакторыем  
"Чырвоны Двор", дзе папраўля-

юць здароўе школьнікі чарнобыль-  
скай зоны. Цесныя ў яе кантакты  
з мясцовым універсітэтам, цэнтрам  
маладзёжнай творчасці, абласной  
і раённымі бібліятэкамі, школамі.

Аддзяленне прымае непастрэ-  
дны ўдзел у падрыхтоўцы і правяд-  
зенні штогадовага абласнога фе-  
стывалю "Беларусьскія зоркі", шмат-  
лікіх творчых конкурсаў, традыц-  
ных калесніцаўскіх чытанняў у Брэс-  
це і свята паэзіі Блока на Пішчыне.

Немалая ўвага ў справаздач-  
ным перыядзе надавалася творчай вучо-  
бцы і працы з маладымі. Аддзяле-  
ннем СБП і Цэнтрам маладзёжнай  
творчасці былі праведзены тры кон-  
курсы юных літаратараў "Дэбют" і  
выдадзены верш дэбютантаў "Па-  
лёт жаўрука" (складальнікі А. Кас-  
ко, А. Дабіш). У рамках сёлетага  
конкурсу быў наладжаны абласны  
семинар маладых літаратараў.

Штомесяц праводзіліся сумес-  
ныя пасяджэнні аддзялення і аб-  
ласнога літ'яднання. У 2000 год-  
зе праведзены сумесныя пасяд-  
жэнні з Іванаўскім літ'яднаннем  
"Ясельда", а таксама з Брэсцкай  
маладзёжнай студыяй "Спадчына".  
Вынікам першага з іх стала пад-  
рыхтоўка зборніка вершаў іва-  
наўскіх літаратараў "Ясельда".

У полі зроку аддзялення былі і  
ўмовы працы і быту пісьменнікаў.  
Па іх ініцыятыве сумесна з кіраў-  
ніцтвам саюза была выдзелена  
кватэра для М. Купрэва, атрымалі  
магчымасць будаваць кааператыв-  
нае жыллё браты Дабішы.

Н. К.

Іх, на жаль, з кожным годам  
становіцца ўсё менш — ветэранаў  
Вялікай Айчыннай, тых, хто прай-  
шоў франтавымі дарогамі ці лас-  
ноў па традыцыйным сцяжынам свой  
гераічны шлях змагання з захоп-  
нікамі роднага краю. У пісьменніцкіх  
шэрагах былых воінаў парадзела.  
Але па традыцыі перад Святам  
Перамогі яны прыйшлі ў свой саюз,  
каб сустрэцца, разам узгадаць  
былое, паспаваць любімыя песні.

Дваццаць тры пісьменнікі-ветэ-  
раны напярэдадні свята атрымалі  
грашовую дапамогу ад Беллітфон-  
ду. Іх віталі в. а. старшыні Саюза  
беларускіх пісьменнікаў В. Іпа-  
ва, намеснікі старшыні Н. Галь-  
перовіч і У. Мацўільскі, для іх спяваў  
кампазітар Алег Чыркун. Гучалі  
вершы паэтаў-франтавікоў, песні,  
ўспаміны.

Свята атрымалася цёплым і  
душэўным.

Н. К.

## "Музам" папярэднічае... "Панна"

12-13 МАЯ ЁН ЯСВІЖЫ ШОСТЫ РАЗ ПРОЙДЗЕ  
РЭСПУБЛІКАНСКІ ФЕСТИВАЛЬ КАМЕРАНАЙ МУЗЫКІ

У "Музаў Ясвіжкі" — свае тра-  
дыцыі, якія сфарміравалі адмет-  
нае аблічча гэтага фестывалю,  
зладкаванага па ініцыятыве Дзяр-  
жаўнага канцэртнага аркестра Бе-  
ларусі, на чале з мастра М. Фін-  
бергам. Паводле традыцыі пра-  
грамы "Музаў Ясвіжкі" рыхтуюцца  
пераважна камернымі калектыва-  
мі, што працуюць у структуры  
Дзяржаўнага канцэртнага. Вось і  
сёлета адбудзецца выступленні Ка-  
мернага аркестра пад кіраўніц-  
твам В. Сарокі, Актэта драўляных  
духавых інструментаў (мастацкі  
кіраўнік Б. Нічкоў), ансамбляў "Сі-  
рынька" (мастацкі кіраўнік Н. Аўра-  
менка) ды "Інтэрада" (мастацкі кі-

раўнік М. Волкаў). Як заўсёды,  
запрошаны і іншыя мастацкія калек-  
тывы: Акадэмічная харавая капэ-  
ла імя Р. Шыры па кіраўніцтвам  
Л. Яфімавай, капэла "Sonorus" пад  
кіраўніцтвам А. Шута, "Ігуменскія  
кірыніцы" Чэрвеньскай дзіцячай  
школы мастацтваў (з праграмай  
"Музы Ясвіжкі" рыхтуюцца і  
школьныя спадчыны Беларусі").

Адпаведна традыцыі, кожны  
год фестываль мае пэўную кан-  
цэпцыю. Сёлета ён пройдзе пад  
знакам музычнага мастацтва Бе-  
ларусі эпохі класіцызму ды раман-  
тызму. У канцэртах, якія будзе  
весці музыказнаўца В. Дадзіна-  
ва, прагучаць творы М. Радзівіла,  
Н. Орды, М. Кл. Агіньскага, С. Ма-

ноўшкі, Э. Ванжуры, М. Ельскага  
ды іх спадкаемцаў — нашых су-  
часнікаў Г. Гарэлавай, У. Караль-  
чука, А. Літвіноўскага, І. Лучанка,  
С. Хаўшчынскага і інш. Як заўсё-  
ды, адбудзецца навукова канфе-  
рэncia (тэма — "Мастацкая спад-  
чына Беларусі: шляхі і перспектывы  
даследаванняў") з удзелам вяд-  
учых спецыялістаў краіны, адк-  
рыцца выстаўка беларускіх мас-  
такоў. А своеасаблівай прэлюдыяй  
іх фестывалю будзе абвешчаны  
на сёння паказ прэм'еры спектак-  
ля "Чорная панна Ясвіжкі" павод-  
ле п'есы А. Дударова ў пастаноў-  
цы мясцовага народнага тэатра.

Н. К.

# Лаўрэаты Дзяржаўных прэмій

7 мая, напярэдадні вялікага свята Дня Перамогі, у Палацы Рэспублікі адбылося ўручэнне Дзяржаўных прэмій Рэспублікі Беларусь за 2000 год. На ўрачыстасць прыйшлі не толькі самі лаўрэаты, але і многія прадстаўнікі навуковай і творчай інтэлігенцыі, чые імяны вядомыя не толькі ў нашай краіне, але і далёка за яе межамі. Віншаваў лаўрэатаў Дзяржаўных прэмій і ўручаў узнагароды Прэзідэнт Рэспублікі Беларусь Аляксандр Лукашэнка. Сярод лаўрэатаў і даўнія аўтары "ЛіМа" — пісьменнікі **Уладзімір Скарынка, Мікола Кусяноў, Уладзімір Ліпскі, мастакі Валеры Славукі, Мікалай Казакевіч**, а таксама навуковец **Іван Яшкін, Святлана Лобач, Вадзім Круталевіч** і іншыя.

Ва ўрачыстасцях удзельнічаў Дзяржаўны канцэртны аркестр Рэспублікі Беларусь пад кіраўніц-



твам народнага артыста Беларусі Міхаіла Фінберга.  
На здымку: А. Лукашэнка

віншае з *узнагародай Уладзіміра Скарынка, паэта-перакладчыка.*  
**Фота Г. СЯМЕНАВА, БЕЛТА**

## Лаўрэаты прэмій Федэрацыі прафсаюзаў Беларускай 2001 года ў галіне літаратуры, мастацтва, журналістыкі і самадзейнай творчасці

**28 красавіка Прэзідыум Савета Федэрацыі прафсаюзаў Беларускай прысудзіў прэміі 2001 года ў галіне літаратуры, мастацтва, журналістыкі і самадзейнай творчасці з наданнем звання лаўрэата, ўручэннем Ганаровага знака, дыплама і грашовай узнагароды:**

**I. За творы прозы**  
**Лук'янава Мікаіла Піліпавіч**, пісьменнік — за кнігу "Ціма-ра адступіла...", апублікаваную ў 1999 годзе.

**II. За творы паэзіі**  
**Чарняўскаму Мікаіла Мікалаевічу**, паэту, літаратурнаму рэдактару часопіса "Вясёлка" — за кнігу "Хто пакрыўдзіў кракадзіла?", апублікаваную ў 1999 годзе.

**III. За музычныя творы, канцэртна-выканальніцкую дзейнасць**  
**Дрынеўскаму Міхаілу Паўлавічу**, народнаму артысту Беларусі, мастацкаму кіраўніку Дзяржаўнага акадэмічнага народнага хору Рэспублікі Беларусь імя Г. Цітовіча, прафесару — за канцэртныя праграмы 1997—2000 гадоў Дзяржаўнага акадэмічнага народнага хору Рэспублікі Беларусь імя Г. Цітовіча.

**IV. За работы ў галіне тэатральнага мастацтва**  
**Мішчанчуку Уладзіміру Андрэвічу**, заслужанаму артысту

Рэспублікі Беларусь, дэкану тэатральнага факультэта, прафесару Беларускай дзяржаўнай акадэміі мастацтваў — за плённы ўклад у выхаванне моладзі і выграныя ролі ў тэатры, кіно, на тэлебачанні.

**Траяну Юрыю Антонавічу**, народнаму артысту Беларусі, намесніку дырэктара па рабоце з балетнай трупай Нацыянальнага акадэмічнага тэатра балета Рэспублікі Беларусь — за падрыхтоўку выканаўцаў вядучых роляў у балетах "Спартак", "Сотворение мира", "Щелкунчик", "Кармен-сюита".

**V. За работы ў галіне кінамастацтва**  
**Асюлю Віктару Мікалаевічу**, рэжысёру студыі "Летапіс" Нацыянальнай кінастудыі "Беларусьфільм" — за стварэння ў 1998—1999 гадах хронікальна-дакументальнага фільма "Добры вечар, сад, сад..." і "Андрэевыя камяні".

**VI. За творы жывапісу, скульптуры, графікі і прыкладнага мастацтва**  
**Паўлаўцу Вячаславу Генадзевічу**, мастаку-графіку, мастацкаму рэдактару часопіса "Мастацтва" — за серыю аquarel "Мара аб Радзіме", створаную ў 1998—2000 гадах.

**Пятруль Людміле Іванаўне**, мастачцы, выкладчыцы дзіцячай школы мастацтваў г. Мінска — за

габелен "Лёс" — трыпцік, выкананы ў 1996—1997 гадах.

**VII. У галіне журналістыкі**  
**Гібоўскаму Аляксандру Сямёнавічу**, рэдактару аддзела часопіса "Беларусь" — за цыкл філасофска-публіцыстычных матэрыялаў "Анатомія жыцця" ў часопісе "Беларусь", апублікаваных у 1997—2000 гадах.

**VIII. За актыўную работу па развіцці народнай культуры і самадзейнай творчасці працоўных**  
**Бічэўскай Таццяне Рыгораўне** — дырэктару Палаца культуры шклозавода "Нёман", г. Бярозаўска.

**Лапыш Людміле Васільеўне** — загадчыцы бібліятэкі Дома культуры адкрытага акцыянернага таварыства "Фандок", г. Бабруйска.

**IX. За высокія дасягненні ў самадзейнай мастацкай творчасці**  
**Народнаму ансамблю песні і танца "Брэстаўчанка"** адкрытага акцыянернага таварыства "Брэсцкі электрамеханічны завод (мастацкі кіраўнік — **Рагоўская Алена Станіславаўна**).

**Народнаму ансамблю танца "Белая Русь"** цэнтру мастацкай творчасці навуцэнскай моладзі "Юнацтва" (мастацкі кіраўнік — **Карповіч Анатоль Леанідавіч**).

## ГОМЕЛЬШЧЫНА...

### На сцэне — камедыя

Шчаслівы лёс у камедыі Васіля Ткачова "Шкірдзюкі займаюць абарону". Упершыню яна была пастаўлена на сцэне мазырскага гарадскога драмтэатра імя І. Мележа, а пасля адразу ў некалькіх самадзейных калектывах. І вось — новая прэм'ера. Яна адбылася ў вёсцы Гадзілавічы Рагачоўскага раёна дзякуючы загадчыцы мясцовай бібліятэкі Алене Замарскай, якая ўжо не ўпершыню прадмансравала перад землякамі добрае рэжысёрскае майстэрства. А на сцэне вызначыліся талентамі каласнікі-пенсіянеры Васіль Казадоеў, Мікалай Макарышкаў, настаўнік Лілія Ракутова, Таццяна Вінікіна, Рыта Варбіцкая, Алякс Гаўрылава і тэхработнік клуба Алена Савіч. Землякі вельмі цёпла прынялі новую пастаўку самадзейных артыстаў. Высока ацаніў іх майстэрства і аўтар, які прысутнічаў на прэм'еры.

**Валентына АРДАШАВА**

### Паэту — пяцьдзесят

Раённая бібліятэчная сістэма адзначае 50-годдзе пазта-земляка Міхаса Башлакова. У бібліятэках раёна арганізаваны тэматычныя кніжныя выставы "3 думай пра Беларусь", "Паэт заўсёды ёсць прарок", "Жыццё з любові, працы і пакут"... Рытуецца вялікае свя-

та паэзіі, якое пройдзе ў раённай бібліятэцы 19 мая. На літаратурнай вечарыне прагучаць вершы, напісаныя Міхасем Башлаковым за апошнія гады і ўключаныя ў нядаўна выдадзены зборнік пад назвай "Світалыны коні".

**Наш кар.**

## МАГІЛЁўШЧЫНА...

### Поспех фотастудыі

Жыхары заходнегерманскага горада Хайдэнхайма зямлі Вюртэнберг пазнаёміліся з работамі магілёўскіх фотамастакоў яшчэ летась. Фатограф Рольф Мендэль, кіраўнік гарадскога галерэі, запрасіў магілёўчан паўдзельнічаць у выставе "Сто фатографу свету". У Хайдэнхайм было адпраўлена пяць работ. Аляксандр Ліцін атрымаў медаль нямецкага Саюза фотамастакоў. А работа Мірона Шчула ўпрыгожыла праспект выставы...

А ў сакавіку гэтага года ў галерэі Рольфа Мендэля было выставлена ўжо каля 50 работ дзесяці магілёўскіх фотамастакоў-удзельнікоў "Студыі 3Plus". Работы атрымалі высокую ацэнку. Сёлета "Студыя 3Plus" адзначае дзесяцігоддзе. У абласным цэнтры з гэтай нагоды пройдзе юбілейная выстава.

**Алесь ПЯТРОВІЧ**

## БРЭСТШЧЫНА...

### Ілюзіён і фея

Даўняе і трывалае сяброўства існае паміж Брэсцкім і Гродзенскім абласнымі тэатрамі лялек. Каб замяцаць ранейшыя стасункі, тэатральныя калектывы вырашылі абмяняцца гастролімі. Гродзенцам брэсцкія ляльчнікі прапанавалі свой апошні прэм'ерны спектакль "Маленькая Фея" паводле В. Рабанава (пастаўка Э. Нуянзіна, лялькі і сцэнаграфія М. Данько, музыка Н

Туміловіч). У сваю чаргу гарадзенская група прывезла ў горад над Бугам таксама адзін са сваіх лепшых спектакляў "Невергадоўны ілюзіён" у пастаўцы А. Жужды (лялькі і сцэнаграфія Л. Быкава). Трэба адзначыць, што ад такога культурнага абмену засталіся задаволеныя як глядачы абодвух гарадоў, так і неспадзянны ўдзельнікі гастролі.

**І. Х.**

## ГРОДЗЕНШЧЫНА...

### Мовай музыкі

У Лідскай педвучэльні адбыліся музычныя вечарына, на якой былі прадстаўлены музычныя традыцыі беларускага, рускага, польскага і яўрэйскага народаў. Аб іх асаблівасцях і развіцці расказаў Б. Дэвілянскі. А потым сваё майстэрства паказаў вядомы мастацкі калектыв: ансамбль пад кіраўніцтвам Васіля Сечкі, народны хор музвучэльні на чале з Тамарай Харашылавай, народны ансамбль "Красавіцы" (кіраўнік Станіслаў Янушкевіч) і ансамбль "Шалом" (кіраўнік Міхаіл Дэвілянскі).

### За духоўнае адраджэнне

Шмат набітыкаў на ніве духоўнага адраджэння мае сямейны ансамбль Сахоняў з Ліды. Народны калектыв — жаданы госьць у горадзе, у сваім і суседніх раёнах. Як хораша выконвае ён беларускія і польскія народныя песні! Невыпадкова спёўны Сахоні летась двойчы выязджалі ў Польшчу і з поспехам выступілі там з канцэртамі.

За дабрачыннасць і ўклад у духоўнае адраджэнне кіраўніку на-

роднага ансамбля Леакадзіі Сахонь нядаўна ўручаны памятнік знака "2000-годдзе Хрысціянства". Такой жа пачэснай адзнакі па рашэнні рэспубліканскага аргкамітэта па святкаванні вялікага юбілейнага ўдасцеся таксама народны ансамбль "Каханачка" з Малаго Маіжыкава. Дакудаўская сельская бібліятэка і мастак шклозавода "Нёман" Уладзімір Мурахоў.

**Алесь ЖАЛКОўСкі**

## ВІБЕШЧЫНА...

### "Залатое пярэ"

У Віцебску прайшоў IX рэспубліканскі фестываль беларускай журналістыкі "Залатое пярэ". Акрамя журналістаў мясцовых і абласных выданняў, радыё і тэлебачання, на свята прыехалі старшыня Беларускага Саюза журналістаў Л. Екель, галоўныя рэдактары многіх вядучых беларускіх газет і часопісаў. Яны пазнаёміліся з гісторыяй і культурай Прудзінскага краю, з першых вуснаў даведзіліся аб стане аграрна-прамысловага комплексу.

— Бяда нашага брата-журналіста ў тым, што ён страчвае магчымасць здзіўляцца, дазваляе сабе не бачыць таго чужога, што адбываецца на зямлі, — заўважыў на адкрыцці ўрачыстай цырымоніі ўручэння прэмій "Залатое пярэ" Л. Екель.

### Беларусь Міхаса Ляўковіча

У Літаратурным музеі абласнога цэнтра адкрылася выстава мастака Міхаса Ляўковіча. Прэзентацыя праходзіла ў тэатрызавааным стылі: гучалі народныя спевы і "Магутны Божа", сабраліся пры-

хільнікі роднага слова і інтэлігенцыя Віцебска. Мастак парадаваў сваімі новымі творами "Рагнёдзе прысячаецца", "Калядоўшчыкі", "Дзяды", "На радзіме Дударова", "Поле Караткевіча".

### Майстар Маргарыта

У Віцебскім мастацкім музеі адкрылася выстава карцін самадзейнай мастачкі Маргарыты Сейфугалавай. Сярод калекцый майстроў пільнады работы сябра народнага клуба "Контур" занялі пачэснае месца. Упершыню Маргарыта, дзіцячы ўрач па адукацыі, села за майстэрствам у беларускаўскім узорце. І першая яе карціна "Мама ў раі", напісаная з вялікай цёпльнай, стала самай любімай для мастачкі.

**Святлана ГУК**

## Беларускія імяны германскіх прэмій

Леташнім маем памерла беларуская журналістка і пісьменніца Ганна Краснапёрка. На шаснаццатым годзе жыцця ў ліпені 1941-га ёй выпала апынуцца за дэротам гэта, створанага гітлераўцамі ў акупаваным Мінску. Пра жудасныя вясеннаццатыя месяцы ў чорнай няволі, пакуль не пашчасціла разам з маці і сястрычкай адтуль вырвацца і знайсці паратунак у партызанскім лесе, яна расказала ў пранізлівай кніжцы "Пісьмы майей памяці", якая ў 1984 годзе была выпушчана выдавецтвам "Мастацкая літаратура".

Кніжка атрымала шырокі розгалас. З цёплай прадмовы Васіля Быкава друкавалася на рускай мове ў часопісе "Дружба народаў". Апублікавана была таксама на яўрэйскай і нямецкай мовах. У Германіі выт-

рымала чатыры выданні. Аўтарка шмат разоў ездзіла туды для сустрэч з чытацкай, стала ўдзельнічаць у грамадскай рабоце па ўзвядзенню "мастоў" ўзаемаразумення і дружбы паміж народамі, гісторыя дачыненняў між якімі мела ў мінулым змыронныя перыяды.

Ва ўшанаванне памяці беларускай пісьменніцы, у падзяку за зробленае ёю, грамадскае аб'яднанне "Рабочая група беларуска-нямецкіх сустрэч", якое разгарнула сваю чынінасць у Германіі, заснавала для журналістаў і гісторыкаў штогадовую прэмію імя Ганны Краснапёркі.

Гэтым жа грамадскім аб'яднаннем заснавана прэмія імя Барыса Кіта. Пасля дзесяцігоддзяў замоўчвання пра Барыса Уладзіміравіча Кіта на радзіме пра яго зноў гавораць і пішуць з павагай і гонарам.

Былы настаўнік матэматыкі ў беларускіх гімназіях Вілені і Наваградка, ён вырас у ЗША ў вучонага сусветнага маштабу, правадзіўнага і ганаровага акадэміка найпрэстыжніх акадэміяў Еўропы і Амерыкі, даследчыка, які шмат зрабіў для развіцця касманатутыкі. Жывучы цыпер у Германіі, Барыс Кіт у свае большыя дзесяцігоддзі гадоў заставаўся ў беларускай дыяспары дзейным патрыётам роднага краю.

1 мая ў Берліне адбылося ўрачыстае ўручэнне названых прэмій. Прэмій імя Ганны Краснапёркі ўганаравана дацэнт факультэта журналістыкі Беларускага дзяржаўнага ўніверсітэта **Ірына Тоўсціц**, прэмій імя Барыса Кіта дацэнт Беларускага ўніверсітэта культуры, пісьменніца **Лідзія Савік**.

**Н. К.**

## ПЕРАДЗУ'ЕЗДАЎСКАЯ ТРЫБУНА

### Час вызначыць прарока

Марку, будзе да месца на пісьменніцкім сходзе паставіць і такое пытанне: дакулі ў выдавецтва "Мастацкая літаратура" за дзяржаўны кошт будуць выдаваць кнігі адных і тых жа аўтараў? Магчыма, хопіць ужо нашаму чытачу пазычных зборнікаў розных аб'ёмаў адных і тых.

Даўно настал час выдаць салідны том сачыненняў (вершы і проза) М. Купрэва, Л. Галубовіча. Калі і рэцэзіт у "Мастацкай літаратуры" выйдзе хоць адна кніга Анато-

ля Шушко? Трыццаць (!) гадоў таму ён дебютуваў у "Ліме" таленавітай падборкай вершаў з блаславеннем у вялікую літаратуру сапраўднага знаўцы паэзіі В. Бечыка. Але з таго часу А. Шушко ўдалося выдаць адзін-адзін зборнік вершаў у бібліятэцы "Маладоці".

Падобных прыкладаў у нашай выдавецкай практыцы аж занадта. Думаю, што цыпер не час і прыжыццёвых выданняў Збораў твораў. Тым больш, што зусім перасталі выходзіць альманахі "Дзень

паэзіі", "Далёгляды" і іншыя калектывныя зборнікі.

І ўжо зусім непрыгожа забывацца на памерлых: С. Гаўрусьсёва, М. Стральцова, М. Рудкоўскага, іншых дастойных паэтаў і празаікаў.

Няхай даручыць мне сённяшняе "народныя" і іншыя "жывыя класікі", але дазволіце сабе нагадаць даўню вядомае: час і толькі час (і людзі, вядома) вызначае Прарока (прарокаў). У сваёй Аніме — у першую чаргу.

**Валеры ГРЫШКАВЕЦ**

**г. Пінск**





## Летапісец нашай славы

У кожнага народа ў пэўны перыяд жыцця з'яўляецца чалавек, які імкнецца данесці праду пра гістарычнае мінулае, ягоную славу і веліч. Такім чалавекам для беларусаў з'яўляецца Мікола Ермаловіч, асоба амаль легендарная, 80-я ўгодкі ад нараджэння якога шырока адзначаліся па ўсёй нашай краіне.

А нарадзіўся Мікола Ермаловіч 29 красавіка 1921 года ў вёсцы Малая Наваасёлкі на Дзяржыншчыне ў сялянскай сям'і. Скончыў Дзяржынскую сярэднюю школу і філфак Мінскага педінстытута.

У час Вялікай Айчыннай вайны жыў і працаваў настаўнікам рускай мовы і літаратуры ў вёсцы Лабаскі Мардоўскай АССР. З кастрычніка 1943 года — інспектар райана ў г. Суражы Віцебскай вобласці, потым — заву у сярэдняй школе г. Дзяржынска. У 1948—57 — у Маладзечне, дзе выкладаў у настаўніцкім інстытуте, а затым у Інстытуте ўдасканалення настаўнікаў. У 1957 годзе выйшаў на пенсію ў сувязі са значнай стратай зроку. Жыў у Маладзечне, а кожны дзень ездзіў у Мінск, каб працаваць у сталічных музеях, архівах і бібліятэках.

Вынікам такіх паездак сталі кнігі "Па слядах аднаго міфа", "Старажытнае Беларусь: Полацкі і новагародскі перыяды", "Старажытнае Беларусь: Віленскі перыяд", "Беларуская дзяржава Вялікае Княства Літоўскае". У сваіх творчых аўтар абгрунтаваў абверг тэзіс аб так званым літоўскім заваяванні беларускіх зямель, уладарніцтва літоўскіх феадалаў над Беларуссю, вызначыў Наваградск, як цэнтр утварэння і сталіцу ВКЛ, ён дэталізавана падаў гісторыю развіцця Беларусі са старажытных часоў да канца XVIII стагоддзя. Памёр ганаровы грамадзянін г. Маладзечна, лаўрэат Дзяржаўнай прэміі імя К. Каліноўскага Мікола Ермаловіч 5 сакавіка 2000 года і пахаваны на старых гарадскіх могілках.

На працягу ўсяго свайго свядомага жыцця М. І. Ермаловіч плёна супрацоўнічаў з аичыннымі архівамі і бібліятэкамі. У тым ліку і з нашымі, маладзечанскімі. Неаднойчы бываў на розных пасяджэннях, вечарынах, сустрэчах, якія праводзіліся ў Маладзечанскай цэнтральнай рэспубліканскай бібліятэцы. Стаў ля вытокаў стварэння яе літаратурна-краязнаўчага аб'яднання "Жывіца", якое плёна працуе з 1988 года.

Таму і не дзіўна, што першая ўрачыстая вечарына, прысвечаная памяці нашага славетнага земляка, была праведзена намаганнямі супрацоўнікаў Цэнтральнай раённай бібліятэкі. І адбылася яна ў Лебедзеўскай сярэдняй школе. Пры перапоўненай залы, дзе сабраліся вучні і настаўнікі школы, жыхары мястэчка, была паказана літаратурна-мастацкая кампазіцыя паводле біяграфічных і гістарычных фактаў з жыцця выдатнага гісторыка. На пражога аздабленай сцэне з партрэта гісторыка работы мастацкай раённай бібліятэкі Аллены Каўбасюк, арганічна і нязмушана ўпліталіся ў канву літаратурнага апаведу выступленні навучэнцаў і выкладчыкаў Лебедзеўскай музычнай школы.

Пяшчотныя гукі цымбалі і лірычна-патрыятычнае гучанне вершаў шудоно падавалі стан беларускай народнай душы і веру ў тое, што памяць аб Вялікім Беларусе застанеца назаўсёды ў нашых сэрцах. Што, дарэчы, і пацвердзіла выступленне вядомага пісьменніка, краязнаўца, шануюнага госьця з Мінска Уладзіміра Содала, які вельмі абгрунтаваў і пераканаўча давеў, што праца Ермаловіча не парала дарэмна, што ён амаль слыны чалавек адкрываў нам, відучым, вочы на праўдзівую гісторыю нашай Бацькаўшчыны". І ў гэтым яго грамадзянскі подвiг і велічы прыклад для наступных пакаленняў.

Наталля ПЛОТАВА

## Вечарына маладых літаратараў

11 мая а 18-й гадзіне ў сталічным Доме літаратара (Фрунзе 5) у рамках Рэспубліканскага сяміна маладых літаратараў прайшоў паэтычная вечарына. У мерапрыемстве возмучыў удзел Мікола Мятліцкі, Навум Галыпковіч, Леанід Дранько-Майсюк, Андрэй Гуцаў, Віктар Слінко і інш. У праграме: прэзентацыя кнігі "Анталогія маладога верша", якая выйшла ў выдавецтве "Ураджай", выступ музычных гуртоў "Ля бомба" і "Барадаты Грынвіч".

## РОЗГАЛАС

# Прыкрая памылка

Канец тысячагоддзя для ўсіх праваслаўных вернікаў, спецыялістаў і аматараў гісторыі архітэктуры быў адзначаны выхадам энцыклапедычнага даведніка А. Кулагіна "Праваслаўныя храмы на Беларусі", выданага Беларускай Энцыклапедыяй. Сама задача сабраць у адным выданні інфармацыю пра ўсе храмы, якія існавалі раней і дзейнічаюць цяпер, даволі складаная нават для калектыву аўтараў. Што ж казаць пра спробу аднаго, няхай і буйнога гісторыка архітэктуры сабраць, апісаць і ахарактарызаваць такую вялікую колькасць аб'ектаў! Відаць, аўтар хацеў ускосіць на прыступку цяжкі пад назвай "2000-годдзе Растава Хрыстова" і што б там ні было адзначыць круглую дату сваёй кнігай. Што ж, кожнаму сваё. Мянне, як аўтара аднаго з аб'ектаў, апісаных у згаданым даведніку, не змог не збянтэжыць артыкул, прысвечаны майму аб'екту. Тут і спасцігла мяне глыбокая жорба.

Па-першае, пра назву артыкула. Уся інфармацыя, прыведзеная А. Кулагіным, датычыць царквы, якой яшчэ няма (с. 132. Свята-Георгіеўская царква). Праілюстраваны ж артыкул фотаздымкамі іншай царквы, якая ўваходзіць у мінскі Свята-Георгіеўскі прыход. Гэта храм у гонар Мінскай іконы Божай Маці, у той час, як аўтар артыкула называе гэтую царкву Свята-Георгіеўскай.

У храме няма ні высокага подыума, ні арачных праслаў, ні лесвічнага каскада, які апісвае А. Кулагін. Незразумела таксама, дзе ў царквы "франтальны бок".

Па-другое, храм у гонар Мінскай іконы Божай Маці аднесены А. Кулагіным да неарускага стылю. Але чаму? З якой нагоды? У канцы свайго выдання аўтар дае тэрміналагічны слоўнік. Адпаведна з ім, неарускі стыль — з'ява мяжы 19—20 стст. Архітэктар неарускага стылю стваралі "архітэктурна-мастацкі вобраз, асацыятыўна звязаны з перахадзіцямі" (с. 325). Якімі ж некампетэнтнымі і непрафесійнымі павінны быць сённяшнія праекціроўшчыкі, не кажучы ўжо пра заказчыкаў, каб стварыць у 21 ст. храмы ў стылі, што існаваў у пачатку мінулага ста-

годдзя. Атрымліваецца, што архітэктурна царквы ў гонар Мінскай іконы Божай Маці ўдвай другасная.

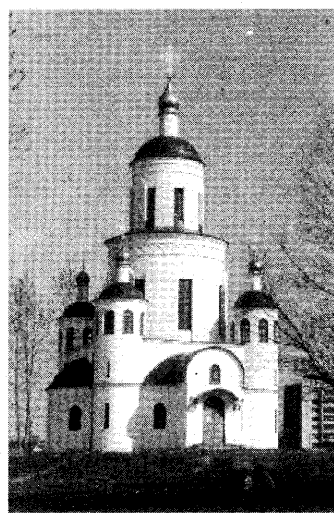
Калі б памыліліся толькі я і заказчык, гэта была б наша праблема. Але па выніках агляду-конкурсу на лепшае збудаванне ў намінацыі "Культавыя будынкі", што адбыўся ў лістападзе 2000 г. у рамках Фэстывалю архітэктуры, сярод мноства канкурсантаў менавіта гэтая царква была названа лепшай. Я ўпэўнены, што калі архітэктар, які праектуе храм, выкарыстае формы і элементы стылю, што даўно адышоў, нічога, акрамя падрабукі, у яго не атрымаецца.

Цяпер жа я вымушаны апраўдвацца перад калегамі, а таксама людзьмі, якія чытаюць гэты артыкул. Таму я заяўляю, што ніякіх адносін да неарускага стылю храм Мінскай іконы Божай Маці не мае. Наадварот, аб'ёмна-прасторавая кампазіцыя мінскага храма базкая да сусветна вядомых помнікаў праваслаўна-царкоўнага дойлідства Беларусі — Міхайлаўскай царквы ў Сынкавічах, царквы Растава Багародзіцы ў Мураванцы, Благавешчанскай царквы ў Супраслі. У дэкаратыўным вырашэнні царквы я хацеў выявіць менавіта беларускі дух. Мне пашчасціла ў свой час займацца вывучэннем побыту беларускага народа і яго архітэктуры. Гэта спраўдзіла невывярнёная крыніца выяўленчых сродкаў! У аснову архітэктурна-пластычнага вобраза храма і была пакладзена старажытная і найбольш яркая старонка народнага мастацтва — ткацтва, менавіта беларускія ручнікі, якімі ўпрыгожвалі просты сялянскі побыт. Мае "каменныя ручнікі" нібы аплываюць абодва ярусы царквы, аздабляючы яе і надаючы ёй менавіта беларускі каларыт.

Па-трэцяе, чамусьці фатаграфія іканастаса храма ў гонар Мінскай іконы Божай Маці ілюструе зусім іншы артыкул, прысвечаны царкве ў гонар іконы "Маці Божай Уладзімірская" (с. 137).

Па-чацвёртае, у даведніку, на жаль, ёсць яшчэ шэраг памылак, што тычацца іншых аб'ектаў.

І, нарэшце, пытанне этыкі. А. Кулагін не



тое што не пажадаў пагаварыць з аўтарам праекта храма і пазнаёміць яго са сваім бачаннем архітэктурнай кампазіцыі, але нават не згадаў імя аўтара ў сваім артыкуле.

Дзіўна, што такое сур'ёзнае выданне, якое звод усіх праваслаўных царкваў Беларусі, прайшоў міма Экзархата, без удзелу царкоўных гісторыкаў і архітэктараў. Я ўпэўнены, што многія артыкулы выклікалі б наздогду. Шкада, што зноў нашаму народу даводзіцца задавальняцца чарговай хуткаспелай прадукцыяй.

А. ТРУХІН  
архітэктар, лаўрэат  
Фэстывалю "Архітэктур-2000"

На здымку: царква ў гонар Мінскай іконы Божай Маці, памылкова названая ў кнізе А. Кулагіна Свята-Георгіеўскай.

## СУСТРЭЧЫ

# Пад знакам "Вясёлкі"

Шчыра ганарэцца любанцы сваімі знакамітымі землякамі. І найперш, вядома, тым, што на іх зямлі, у вёсцы Смольгава, нарадзіўся выдатны паэт і краязнавец Уладзіслаў Сыракомля, якога яшчэ пра жыццё называлі "спраўдным паэтам, народным гусяром".

Менавіта любанская зямля стала ў свой час гасцінным кутком і для народнага песняра Беларусі Янкі Купалы, менавіта тут ён знайшоў герою сваёй паэмы "Над ракой Арэсай". І, як вядома, багатая на таленты Любаншчына стала калыскай творчасці для сённяшніх прызнаных паэтаў і празаікаў Івана Муравейкі, Уладзіміра Паўлава, Ніны Маеўскай, літаратуразнаўцы і крытыка Лідзіі Савік.

Аднак, як прызнаюцца любанцы, нават такіх славетных імёнаў для іх прыгожага краіны краіны краіны ўсё ж недастаткова. Вось і наладжваюцца творчыя конкурсы сярод дзяцей, вось і вядзецца пошук талентаў: а можа, загарыцца на літаратурным небасхіле Любаншчыны яшчэ якая прыкметная зорка! Што гэтыя спадзяванні неадарэмныя, пераканаўча пацвердзіла свята дзіцячая творчасць, якое прайшло наядна ў Любані. У другі раз. Першае адбылося летась, у гарадскім Доме культуры.

Сёлета пераможцаў конкурсу "Залатая рыбка", якія праводзіў сярод школьнікаў Любаншчыны Беларускім дзіцячым фондам, рэдакцыяй часопіса "Вясёлка", аддзелам адукацыі і аддзелам культуры райвыканкама, а таксама Цэнтральнай дзіцячай бібліятэкай, гасцінна ўшаноўвалі ў памішанні раённай адміністрацыі. На свята з'ехаліся вучні і настаўнікі з усіх куткоў Любаншчыны. Тыя, хто захапляецца творчасцю, спрабуе свае сілы ў паэзіі, прозе, малюванні. Каго ж

прызналі лепшымі на творчым конкурсе "Залатая рыбка"? Іх каля пяцідзесяці.

Госці з Мінска — галоўны рэдактар часопіса "Вясёлка", лаўрэат Дзяржаўнай прэміі імя Кастуса Каліноўскага, прэзідэнт Беларускага дзіцячага фонду Уладзімір Ліпскі, лаўрэат Літаратурнай прэміі імя Аркадзя Куляшова паэт Мікола Малаўяка, вядомая мастачка Алена Лось — зрабілі падрабязны разгляд твораў, правялі своеасаблівы ўрок творчасці, якія, як усе спадзяюцца, запомяцца юным аўтарам. прынесуць свой плён. Як і тыя парадзі, што пачулі дзеці з вуснаў іх сьляннага земляка, паэта Івана Муравейкі.

Потым пераможцы атрымалі ўзнагароды — падарукні і дыпломы.

Зноў парадвала любанцаў даўні і верны сябар "Вясёлкі" мастачка Алена Лось: як і ў мінулы раз Алена Георгіеўна прыехала не з пустымі рукамі. Яна прывезла ў дарунак Цэнтральнай дзіцячай бібліятэцы тры свае карціны.

Дзеці раз'яжджаліся са свята творчасці задавальнення і акрыленыя. А ўсіх арганізатараў конкурсу прыняў старшыня райвыканкама Валерый Іванавіч Грыбану. Ён расказаў пра ўсё, чым жыве раён, пра яго здабыткі ў галіне культуры, не прамінуўшы сказаць у адрас сталічных гасцей: "Дзякуй за ўвагу да раёна, за тую падтрымку, якую адчуваюць дзеці, робячы першыя крокі ў творчасці".

Хлебам-саломой сустракалі вясёлкаўцаў у Асавецкай і Сароцкай школах, дзе пісьменніцы сустракаліся з дзецьмі на другі дзень свайго знаходжання на Любаншчыне. Школьныя залы былі перапоўнены. А такая цікавасць да сустрэч, мабыць, была яшчэ таму, што некалькі вучняў з гэтых школ сталі

пераможцамі раённага конкурсу "Залатая рыбка".

Літаратурныя сустрэчы на Любаншчыне — не адзіны, што правяла рэдакцыя часопіса "Вясёлка" за апошні месяц. Гэта быў своеасаблівы красавіцкі акорд. А перад гэтым адбылося свята ў сталічным дзіцячым садку "Ліхтарыцы". З ім "Вясёлка" сябруе даўно. На гэты раз тут прайшло ўшанаванне лаўрэатаў літаратурнай прэміі імя Васіля Віткі. Іх двое: паэт Мікола Малаўяка і кампазітар Кім Цесакі. Першаму прэмія прысуджана за гадавы цыкл публікацый "Музей "Вясёлкі" і нізку вершаў, што былі змешчаны ў часопісе, другому — за песні "Іскрынка залатая" і "Брат у армію ідзе".

Дарэчы, узгадзіў за аснову матэрыялы "Музею "Вясёлкі", паэт Мікола Малаўяка напісаў цікавую кнігу "Сядзіба", якая спадзяецца, убацьчыць свет у выдавецтве "Юнацтва" і стане спраўдзімым падручнікам для юных краязнаўцаў. Багаты пазнавальны матэрыял, парадзі, прымаўкі і загадкі, жартоўныя сцэнікі — усё гэта зніталася ў нарысах, надаўшы ім асабліваю мастацкую вартасць і адметнасць.

Апрача згаданых свят, сустрэчы з "Вясёлкай" адбыліся ў сталічнай бібліятэцы № 6, у СШ № 217, з вучнямі Бараўлянскай сярэдняй школы, у Калодзішчах. Канешне, усюды не папсееш, але вясёлкаўцы стаяюцца нікому не адмаўляць: ездзяць, ходзяць на сустрэчы з дзецьмі, з тымі, хто любіць роднае слова, знаходзіць на яе старонках тое, што прыносіць ім радасць і задавальненне.

Красавік — час нараджэння "Вясёлкі". І ён, як бачыць, быў для супрацоўнікаў часопіса па-свойму турботны і плёны. Няхай пад яе знакам робіцца ўсё добрае і надаль.

Мікола ЧАРНЯУСКІ

## ВЕЧАРЫНЫ

## Знак глыбокай пашаны

У гэты дзень на філфак БДУ было ўрачыста і светла ад прыгожых усмешак, яркіх веснавых букетаў. Гэта было спраўднае свята, бо ўшанаванне юбіляра — прафесара, лаўрэата Дзяржаўнай прэміі Беларусі, навукоўца і паэта Алега Лойкі — падзея для навукальнай установы спраўдзіла значнасць і адметнасць, бо практычна ўсё вядомае жыццё Алега Антонавіча аддаў разам з творчасцю і навукай выхаванню будучых філалагаў, многія з якіх сталі вядомымі дзеячамі беларускай культуры.

Таму і выступоўцаў на ўрачыстай вечарыне ў гонар юбіляра было багата. Гэта і прарэктар БДУ А. Лазоўскі, і дакан факультэта Л. Мурына, в. а. абавязкі старшыні Саюза беларускіх пісьменнікаў В.

Іпатава, паэты Мікола Мятліцкі, Алесь Пісьмяноў, Алесь Пашкевіч, калегі па навуковай і творчай працы Міхась Мушынін, Міхась Тычына, Уладзімір Гіламедаў, Янка Саламевіч, Генадзь Шупенка, Уладзімір Навумовіч, Волга Казлова, Людміла Корань, прадстаўнікі Гомельскага, Гродзенскага, Магілёўскага, Віцебскага ўніверсітэтаў, многія іншыя. Павіншаваць Алега Антонавіча з юбілеем прайшлі былыя аднакурснікі, шматлікія вучні, прадстаўнікі грамадскасці.

Сімвалічна, што ў заклочным слове юбіляр чытаў новыя вершы. Прыёма было бачыць, што ён у росквіце творчых сіл, поўны планаў і задум, што ён па-ранейшаму ў страі, ў змаганні за Беларусь, яе мову і культуру.

Н. К.

**Нядаўна "Бібліятэка часопіса "Маладосць" адзначыла сваеасаблівы юбілей — выданне 150-й кніжкі. 150 зборнікаў паэзіі, прозы, публіцыстыкі і крытыкі нашых самых маладых аўтараў, пераважна большасць якіх папоўніла Саюз беларускіх пісьменнікаў ці на падыходзе да гэтага. Скажам, на апошняй радзе з гэтых новых сяброў нашага творчага саюза пачаў аўтары маладосцеўскіх творчак. Усё гэта, безумоўна, сведчыць пра прафесіяналізм як творцаў маладых, так і працы супрацоўнікаў "Маладосці". Сёння ў нас у гасцях рэдактар часопіса "Маладосць" Генрых ДАЛІДОВІЧ.**

— **Генрых Вацлававіч, як вядома, "Бібліятэка часопіса "Маладосць" пачала выходзіць з ліпеня 1988 года. Калі ласка, колькі слоў пра гісторыю яе ўзнікнення.**

— Гісторыя тая няпростая. Той, хто ўважліва сочыць за літаратурным працэсам, не можа не заўважыць: у нас перыядычна, пасля невялікіх перапынкаў, хваля за хваляй ідуць маладыя творцы. Ім, разумею, была, ёсць увага як у "Маладосці", так і ў іншых літвыданнях, таму ні адзін год не абыхо-

ру. Доля такой крытыкі была справядлівай, але толькі доля, бо і ў савецкіх умовах нашы пісьменнікі здолелі не толькі выжыць, але і стварыць шэдэўры на ўзроўні сусветных, разам з іншымі памагчы ўстаць нашай нацыі. Асабіста я, тады нам, галоўнага, старшыня камісіі Саюза пісьменнікаў па рабоце з маладымі, вёў перамоў з "Тутэйшымі" і меў даручэнне сказаць: давайце разам падрыхтуем дзве першыя кнігі "Бібліятэкі" з вашых, як вы лічыце, непрызнаных твораў — калектыўныя зборнікі паэзіі і прозы. Вось, хлопцы, менш наракайце і пляжце, а

займеў пасады ў "Полымі", "Маладосці", "Нёмане", "Ліме" і ў іншых выданнях, я не ведаю "нечестивых". Я жадаю ім большых пасадаў, большых асабістых удач і большых спраў на карысць нашай шановай беларускай літаратуры. І мне, здаецца, паўтараю, сур'ёзна з нядаўніх маладых даюць пра сённяшняе і заўтрашняе сур'ёзна. Таму ёсць канкрэтныя прыклады.

— **А іменна?**

— Скажам, у "Маладосці" на вельмі адказнай, шановай пасадазе загадчыка аддзела прозы працуе маладосцеўскі выхаванец А. Казлоў. Як чалавек ён няпросты, як прэзакі вельмі арыгінальны, але як супрацоўнік хараша дае пра творчую моладзь. Адстойвае свае і іхнія пазіцыі. Можна, некаму такое можа не спадабацца, а мне імпаўнае. Нармальна. У тым ліку і спрэчкі пакаленняў, пазіцыі, погляды, меркаванняў.

Вось мы звярнулі ўвагу: ідзе, "грядёт" новая чарада творчай моладзі з філфака БДУ. Пайшлі туды, напасіліся на сустрэ-

рукапісамі? Адмахнуцца? Яны — не нашы? Не даць ім шанцу? Але той жа Васіль Быкаў у свой час у "Маладосці" надрукаваў сваю першую апавесць ці не ў 35 гадоў, але што — гэта зашкідзіла яму не толькі належна самасцвердзіцца, але і ўвайсці ў тагачасную эліту беларускай і агульнасавецкай прозы? Ясна, не ўсе Быкавы, ды... Усім здольным, у каго ёсць Божая іскра, трэба даць шанцы. А што да тых, хто выдаеца ў "Бібліятэцы", ужо маючы кнігі, да іх мы таксама падыходзім дыферэнцыравана. Скажам, А. Зэкаў вядомы як паэт-лірык і гумарыст, а вось узяў і напісаў цікавую сучасную кніжку прозы для сучасных дзяцей. Не варта гэта ўвагі? Ці А. Бельскі — крытык, але стварыў, як лічу, вельмі прыстойную апавесць і арыгінальны апавяданні, Т. Мушыньская вядомая як глыбокая даследчыца тэатра, балета, а пасля проста "забілітала" ў прозе. Мы падумалі-падумалі і рашылі гэтых аўтараў падтрымаць у новым для іх жанры. На карысць агульнай справы. Вядома, не ўсім гэта падабаецца. Як, дарчы, і іншы нюанс. Паколькі пачаткоўцы, асабліва прэзакі, даволі аб'ёмна "сыходзяць" у "Бібліятэку", то ў часопісе часамі большае публікацыі, як жартуем, паўкліскай і класікай. Гэта таксама не ўсім дастапады. Ды, па-першае, а дзе майстар дзецца? "Полымі" не здолее ўсіх іх надрукаваць. А па-другое, хіба не варта дбаць пра ўзровень выдання, перахопліваць лепшыя творы, якія могуць быць літаратурнай школай для творчай моладзі? Карацей, прыходзіцца цягнуць як пахвалу, так і хулу.

— **Адпаведна, весці гаспадарку ў часопісе і яго літдадатку не так і проста?**

— Зразумела. Тут найперш патрэбна вывераная лінія і, паўтараю, першасная падтрымка ўсяго свежага і таленавітага. Працы спрыяе тое, што справу разумеюць і падтрымліваюць урад, Дзяржкамітэт РБ па друку, наш Дом друку. Праўда, прыходзіцца папацэць і аўтарам. Не толькі каб напісаць добрыя творы, але каб і папабегаць, арганізаваць на "Бібліятэку" са "сваім" нумарам падпіску, знайсці долю сродкаў на выданне кнігі. Якая не прстая ў нас эканамічная і культурная сітуацыя, але ўсё ж знаходзяцца раўнянкі, заводы і іншыя прадпрыемствы, калгасы, фірмы, якія спрыяюць. Дзеля гэтага асабіста мне часта прыходзіцца пісаць у адпаведныя ўстановы рэкамендацыйныя альбо слёзныя лісты. Адмоў фактычна не было, хоць невялікая, але дапамога ідзе. На гэтым фоне крыўдна, што анік не аджунуліся тыя, хто павінен непасрэдна займацца маладзёжнымі клопатамі. Скажам, у справе выдання вышэйпералічаных кніг студэнтаў. На мае лісты нават не было адказу. А што да аўтараў, то многім з іх яшчэ трэба ўмець вучыцца выдаць сваю кніжку, прапагандаваць і распаўсюдзіць яе. Хоць і тут ёсць паказальныя прыклады. Да слова, М. Ждановіч з Гомеля, на № 2 "Бібліятэкі" за гэты год, г. зн. на сваю кніжку паэзіі, спачатку сабраў невялікі тыраж. Але затым знайшоў "добрага дзяздыку" і з ягонай дапамогай замовіў яшчэ 500 экзэмпляраў.

— **Генрых Вацлававіч, цікавыя кнігі "Бібліятэкі" ў 2001 годзе будуць?**

— Абавязкова. Я называю імя І. Гаўрылавіча і Ждановіча, хацелася б яшчэ цэлае слова сказаць пра прозу былой гамлячанкі-чарнобылькі Н. Рыбік, кніжку паэзіі і прозы віленскіх студэнтаў-беларусаў і інш. Так што той, хто выпісае альбо купіць кнігі "Бібліятэкі", меў і будзе мець магчымасць знаёміцца з новым, што ідзе ў нашу літаратуру.

— **Не магу не задаць вам, чалавеку, пісьменніку, яшчэ такое пытанне: што вы чакаеце ад чарговага з'езда Саюза беларускіх пісьменнікаў, якім, на вашу думку, ён будзе?**

— Хацелася б, каб наш з'езд быў эмацыянальным, шчырым, але дзелавым. Каб мы гаварылі пра нашу гісторыю і сучаснасць, духоўнасць, культуру і літаратуру, пра высокую маральнасць і этыку ўсяго нашага грамадства. Каб мы не паддаліся на правакацыі тых, хто ўжо распаўсюдае нейкія нездаровыя страсці, вядзе паўпалітычны гульні, спрабуе раскалоць наш Саюз.

На мінулым з'ездзе мы, многія мужчыны, ухліліліся ад абавязкаў старшын, а той, хто згадзіўся пакараваць, даў драпка па мякку і вядзе сябе не зусім тактоўна. На гэтым засяроджваць вялікую ўвагу не варта, каб не адхіліцца ад галоўнага. Паміж з'ездамі, які на свае вочы пераканаўся, немалы цяжар па падтрыманні дзейнасці саюза, на наладжванні нармальнага адносін з уладамі і грамадствам уззяла на свае плечы разам з калегамі-памочнікамі жанчына, Вольга Іпатова. Гэты курс трэба абавязкова прадоўжыць.

## Будзем жыць!

дзіцца без творчых дэбютаў і першых кніг. Але яшчэ і да 1988-га наспела патрэба, каб паскорыць і большыя выхад першых кніг маладых. "Мастацкая літаратура", "Юнацтва" таксама не абыходзілі ўвагай творчасць маладых, але гэта была адна, дзве кнігі ў год. Таму некаторыя здольныя маладыя мусілі чакаць выдання сваіх зборнікаў па некалькі гадоў, што, бывала, таго-сяго не толькі затрымлівала ў знаёмстве з чытачом, але і запяняла ў творчым росце, а ўрэшце пазбаўляла нашу літаратуру свежых прыліваў. Вось на сходах у Саюзе пісьменнікаў, у друку ўсё часцей пачало гучаць: трэба пры "Маладосці" мець літдадатку тыпу падобнага пры тады ўсесаюзным часопісе "Молодая гвардыя". У ЦК ЛКСМБ "Маладосць" была і яго органам, у ЦК КПБ да гэтага адносіліся станоўча, але воз не кратаўся з месца, бо і такая простая рэч вырашалася толькі ў ЦК КПСС (а там, можа, пасля смерці Машэрава і Кіслёва наконце гэтага ніхто нават і не заікнуўся. Што наша "Бібліятэка" — з чарнобыльскай бядой тады пакінулі наш люд сам-насам, замахалі рукамі: нам не трэба ніякай дапамогі, абыздземся!)

На пачатку перабудовы лепшая частка нашага грамадства ажывілася, пісьменнікі — таксама. Праўда, яны не столькі мільгавалі, колькі ўзяліся за тое, дзе яны моцны: дбаючы пра духоўнасць, нацыянальнае адраджэнне, пра будучыню нашага народа, яго мовы і культуры як плёсткі сусветнага кувекцыя, выпрацавалі ў сувязі з гэтым цэльную праграму і, не знайшоўшы ў Мінску аніякай падтрымкі, паспалі яе галоўнаму перабудовшчыку, Гарбачову. Але... Адтуль прыбыла ўдарная брыгада і ў адным з кабінетаў паслухмянага, а то і ненавіснага да ўсяго беларускага супрацоўніка ЦК КПБ кожнаму з падпісантаў пачалі выкручваць рукі: адмаўляліся ад гэтага ліста-праграмы! Здаецца, ніхто не адступіліся, чым годна выратаваў свой гонар, гонар пісьменніка, гонар нашага народа. Тагачасны першы сакратар Саюза пісьменнікаў НІЛ Гілевіч з абурэннем гаварыў пра такія і іншыя рэчы на адным з пленумаў Саюза пісьменнікаў СССР, у тым ліку і пра патрэбу "Бібліятэкі". Мабыць, апошняе і падтурхнула даць на яе дазвол.

— **Але ж "Бібліятэка часопіса "Маладосць" пачала выходзіць "худзейшай" за адпаведнае выданне ў "Молодой гвардыі".**

— І па аб'ёме, і па ганарары. Тады проста не маглі дазволіць, каб рэспубліканскае выданне зраўнялася з усесаюзным. Не дазволілі мець і дадатковы штат, а ўсю новую, большую работу ўсклалі на ранейшы калектывы. Мы, творчыя супрацоўнікі, былі радзія і гэтаму, абы была яна, жаданая "Бібліятэка", а вось тэхнічныя трохі і бурчэлі. Тое рады, каб і табе дадаюць працы, а аплаты за яе не? Ды ўсё ж знайшлі паразуменне, і над першымі кніжкамі ўсе пачалі працаваць натхнёна. Будні пераўтвараліся ў святы. Свята для маладых, для нашай літаратуры. На рэдкалегіі вырашылі: сустрэцца з суполкай "Тутэйшых", якія тады забухавалі, праводзілі частыя сходы і іншыя мерапрыемствы, хто шчыра, а хто па нацкоўванні грамілі — нібыта грамілі па іхнім разуменні — старэйшыя пакаленні "прыкарытнікаў", вызначалі новыя шляхі развіцця літаратуры і тое, хто кім павінен займацца, каб "выратаваць" яе, літарату-

вазіміце і самі складзіце свае рукапісы для выдання. Папрацуйце. І найперш над сваімі творамі. Ужо "непадкарэтычны".

— **Пачалі вы, досыць з рызыкаўнага на той час кроку...**

— Думаю, рэдкалегія паступіла спакойна, разважліва, па-гаспадарску. Трэба ж было адчыніць фортак, каб і пара сышла і свежае паветра паступіла. Спачатку да нас аднесліся крыху недаверліва, можа, і за такі наш дэмакратызм (хоць у "Маладосці" ён заўсёды быў з часоў А. Кулакоўскага, П. Панчанкі, А. Асіпенкі, Г. Бураўкіна, В. Пушкіна), але затым, уведаўшы, што мы "замануліся" на "Старажытнае Беларускае" Міколы Ермаловіча, аджунуліся з энтузіязмам, сапраўды, самі адабралі свае творы, а мы аднесліся да іх пажаліва і выдалі. У зборніках паэзіі "...І надзея, і лёс, і ўспамін", у прозе "Жніўнінскі праспект", "Бібліятэка" рушыла ў свой шлях. І, дзякуй Богу, прадоўжылася нармальна праца з маладымі, у тым ліку і з "Тутэйшымі", сярод якіх аказаліся не толькі гаваруны, але і здольныя маладыя людзі. З іхніх твораў пачалі выходзіць і індывідуальныя зборнікі (першы "Агмень", выдаў таленавіты але і, мякка кажучы, "бурапенны" А. Сіс), а затым пайшлі, а то і напыліся асобныя зборнікі аўтараў з усіх куткоў Беларусі. Напомнім некаторых іх, гэтых аўтараў (у алфавітным парадку): паэты Э. Акулін, Г. Варатынскі, браты Дзёбіны, А. Зэкаў, І. Ляшчэвіч, Т. Мазур, Т. Мельчанка, І. Пракаповіч, А. Пашкевіч, М. Скобала і інш., прэзакі — А. Андзілейка, А. Бельскі, А. Глобус, А. Казлоў, С. Квіткевіч, Я. Коней, А. Крэйдзіч, В. Кукса, А. Наварыч, В. Праўдзін, Б. Пятровіч, А. Федарэч, В. Шырко, У. Ягоўдзік і інш., крытыкі — І. Афанасьеў, С. Кавалёў, І. Шаўлякова, Я. Янушкевіч, публіцысты — П. Сабіна, М. Васылюк і інш. Мне хацелася б назваць усіх ужо звыш 150 аўтараў, над чымі рукапісамі працаваў, чые вокладкі кніг бачу, калі заплюшчу вочы. Нягледзячы на тое, што выдаваць гэтыя кнігі, але і ўцешна, радасна: гэта — праца на будучыню. Пераадоленні і такі бар'ер, у любімым Саюзе пісьменнікаў: там, у прыёмнай камісіі, напачатку не вельмі хачелі разглядаць кніжкі "Бібліятэкі" як падставу для ўступлення іхніх аўтараў у Саюз пісьменнікаў. Маўляў, што — будзем штампаваць 12 сяброў Саюза ў год?! Пераламалі такі погляд, пачалі сур'ёзна адносіцца да "Бібліятэкі", і вось факт: на апошняй радзе з гэтых новых нашых сяброў пачаў прынятыя па кніжках "Бібліятэкі". Не будзем пасміхоўвацца, разам парадземся: калі са 150-ці выйдзе 2-3 Асобы ўзроўню Я. Куляны, Я. Коласа, М. Багдановіча, М. Танка, А. Куляшова, П. Панчанкі ў паэзіі, узроўню М. Гарэчкі, К. Чорнага, Я. Брыля, І. Мележа, В. Быкава, І. Шамікіна, І. Пташнікова ў прозе, узроўню П. Барозкіна і А. Адамовіча ў крытыцы, то, выбачайце, маю смеласць лічыць, што наша задача выкананая.

Заканчваючы адказ на гэтае пытанне, не магу не падкрэсліць тое, за чым сачу, што ведаю: некаторыя з вышэйназваных "нашых" ужо не тролькі аформіліся як творцы, але і пачынаюць іграць сваю ролю ў нашым літаратурным працэсе. Нават тым, што належна занялі пэўныя пасады ў літвыданнях. Зразумела, пасада — не знак таленту, але яна можа ўплываць на развіццё альбо, на жаль, на згубу талента. На ішчасце, з тых нашых аўтараў, хто цяпер



чу, пагаварылі. Пасля з выкладчыкам філфака М. Кенькам арганізавалі і правялі сумесны семінар для творца моладзі філфакаўцаў. І вынік паспяховы: летас, у першым паўгоддзі, у "Бібліятэцы" выйшлі аж тры зборнікі студэнтаў філфака — Я. Лайкоў, М. Прохара, Т. Гаспадыніч. На апошняй радзе Саюза беларускіх пісьменнікаў М. Прохар прыняў у нашы шэрагі, на сёння ў свае 21 год яна — самы малады сябра нашага творчага саюза. Ці вось яшчэ прыклад: гадоў сем таму ў "Маладосці" надрукаваўся У. Гаўрылавіч з жыткавіцкай зямлі і... заціх. У чым справа? Наш супрацоўнік І. Саламаха спецыяльна з'ездзіў у Жыткавічы і выявіў: малады чалавек апусціў галаву і рукі з-за таго, што ягоныя тыя апавяданні не столькі пакрытыкавалі, колькі збэсіцілі вядомыя крытыкі. Мы паднялі зняверана аўтара галаву і рукі, выдалі ў № 1 "Бібліятэкі" за г. г. ягоную кніжку, і шчыра лічу, у яго асобе мы маем і шчырага пагандыста культуры і добрага прэзакі. Як кажучы, расці, маўшы! Па меры магчымасці праводзім і прэзентацыйныя кнігі "Бібліятэкі". Скажам, чужоўныя літаратурныя вечары адбыліся на філфаку БДУ, ГДУ (Гомель), у Магілёве, Брэсце, Гродна. А якая адбылася вечарына ў Навагрудку, дзе бласлаўлялі кніжку прозы "Мужчыны і жанчыны" Т. Супрановіч. З'ехаліся ў горад не менш 200 чалавек, і мы шчыра размаўлялі і пра творчасць іхняй ямячкі, і пра нашу мову, культуру, гісторыю. Здаецца, усім было натуральна, хараша на душы: будзем жыць!

— **Генрых Вацлававіч, хачаць ці не хачаць, але трэба ад лірыкі перайсці да зямнога. У прыватнасці, вось такое не зусім далікатнае пытанне. Як вядома, "Бібліятэка" прызначана для творчай моладзі, але выходзяць кнігі і тых, каму пад і ўжо і за сорок, а то, бывае, і тых, хто мае ўжо кнігі.**

— Гэта вельмі рэдка.

— **Згодзен. Але чытачы, творцы павінны ведаць сітуацыю, прыцип.**

— Калі ласка! Ёсць ямаля прыкладаў, калі тэтыя рана і хараша пачаў друкавацца, але недзе ў глыбінцы ці то залішне глыбока нырнуў у побыт, ці то зняверыўся ў сваёй далейшай сіле, а тэтыя ўвогуле пачаў пісаць толькі за трыццаць альбо пад сорок гадоў. Дык што нам рабіць з іхнімі



"Зеленавокія воі і іх прыгажуні"



Арыгінальную кнігу паэзіі "Зеленавокія воі і іх прыгажуні" выдала Людэка Сільнова (пабачыў свет зборнік у "Беларускім кнігазборы").

І па самой задуме, ды і таму, што, дзякуючы прадмове "Любоў да прыроды і вечнасці", напісанай самім аўтарам, ёсць мажлівасць высветліць, а чым жа кіравала Л. Сільнова, рыхтуючы яе, і ўвогуле, калі глядзець шырай, як разумее яна паэзію, прыгожае пісьменства.

Л. Сільнова сведчыць: "Напрыканцы драматычнага XX стагоддзя, азіраючыся назад і пэўным чынам падсумоўваючы пён сваёй творчай працы, мне хочацца стварыць нейкую шматмерную сферу, бяспечную прастору, востраў, кшталту міфалагічнага славянскага Бяна і насяліць яго вобразамі людзей, якіх я люблю, з якімі сутыкалася ў жыцці, з некаторымі ў думках: уратаваць — дзеля жыцця ў наступным XXI стагоддзі".

А ў выніку, па словах аўтара "Зеленавокіх воі...", "паўстала ідэя гэтай незвычайнай кнігі". Увайшлі ж у яе вершы-прысвячэнні пісьменнікам, мастакам, вучоным, журналістам, пачынаючы ад знакамітага рускага паэта Беліміра Хлебнікова, да сучаснага літаратара і перакладчыка са старажытнабеларускай мовы на сучасную паэму "Трышчан і Іжота" Міколы Рамановіча. Усяго ў поле зроку Л. Сільновай трапіла 27 аўтараў. Прытым да некаторых яна звяртаецца неаднойчы, а Адаму Глобусу і Анатолію Сісу да ўсяго і адрасуе калектыўнае прысвячэнне "Тры колеры", хоць напісала і кожнаму паасобку.

Што да саміх твораў, то яны напісаны за апошнія пятнаццаць гадоў: "Частка гэтых вершаў друкавалася ў маёй першай кнізе "Паўстаўка лясціцы..." (1993), у газетах і часопісах 90-х гадоў як у Беларусі, так і за яе межамі. Але ўсе яны падабраны па прычыне адпаведнасці тэме духоўнага вярвання і рыцарскай стылістыцы, узаемным перазовам нашых галасоў".

Назву кнізе даў аднайменны верш-прысвячэнне, адрасаваны Леаніду Дранько-Майсюку:

Зеленавокія воі,  
скажы мне свае прызвестыя крылы  
І прыціснуўшы іх да руінаў  
стагоддзяў і споў  
("Там блукаюць прывіды!  
Страшна мне!  
Абярніся, мой мілы...")  
Непрыкметнымі ходзяць  
па вуліцах гарадоў.

О, вясёлыя воі!  
Кахаюць іх там прыгажуні,  
Як сатканых з тонкіх матэрыяў —  
з туману, дажджу і святла.

Людэка Сільнова тым самым старадаўняму слову "воі", якое ў сярэднявеччы азначала княжацкіх воінаў, якія адносіліся да найбольш падрыхтаванай часткі войска і адначасова самай адданай ўладару, надае новае значэнне: духоўныя воі.

Хто, на думку аўтара "Зеленавокіх воі...", адпавядае такому прызначэнню, і стаў героем кнігі.

А гэта — Аляксандр Рэзанаў, Уладзімір Накляеў, Сяргей Дубавец, Вітаўт Чаропка, Славамір Адамовіч і іншыя. Не абышла Л. Сільнова ўвагі і кажучы яе словамі, "жанчын-ваірац": Галіну Дубянецкую, Раісу Баравікову, Любоў Турбіну, Антаніну Хатэнку...

Міхась ГЕНЬКА

# "Жыццё наша слова праверыць..."

Сцяпану ГАЎРУСЭВУ СПОЎНІЛАСЯ 6 70 гадоў

Пры жыцці Сцяпан Гаўрусёў значна не дабраў пашанот, якія справядліва належалі яму: званняў, прэміі, узнагарод. У савецкі час гэта былі нібыта абавязковыя прыдаткі да паэзіі, пасля чаго яна ледзь не аўтаматычна заносілася ў разрад класічнай. Не ўмеў выстойваць на трыбунах, не зазіраў начальству ў вочы. Нават Літаратурную прэмію імя Аркадзя Куляшова ўжо дванаццаці гадоў на ліку кнізе цудоўнай лірыкі "Пладаноснасць" прысудзілі за год да раптоўнай смерці аўтара. Праўда, з'явілася яшчэ адна, трынаццатая: "Званы нябёс". Прадбачанне? Так, ён быў асобай, паэт "малады і сівагаловы". Дакладны, назіральны, з "іскрыстым званом пушкінскіх радкоў". Гэта ён "на вострыя піра штодзённа атамную станцыю насіў", гэта ў яго "карта свету нервова трапятала, як сятчатка ў трывожных вачах". Ужо маючы багаты вопыт неспастаўства лёсу, у зборніку "Азарэнне" адной толькі страфой ён сказаў за цэлую паэму:

Жыццё бярэ нас невідучай жменняй  
І — сее ў свет, не дбаючы аб тым,  
Каму на глебе прапрацаваў каменнай,  
Каму расці ў раздоллі палывым.

Асабіста Сцяпану Гаўрусёву амаль што і не дасталася квітучага "раздолля палывага": яно было ўшчэнт пераарана снарадамі і мінамі, шчодро паліта салдацкай крывёй. "Абняўшы ўвесь абсяг паднебны, // Дзе краскі яркія цілі, // Фашысцкіх фрэнчаў крой ганебны // Забрудзіў колеры зямлі". Паэту было толькі дзесць гадоў, калі пачалося грознае ліхалецце. І хлапечая памяць аб тым, што давалася перажыць і выпакутаваць, вострым болем адгукнецца ў яго кнігах, асабліва ў такіх, як "Шнодрасць", "Ураган", "Пераклічка". Ваіна стала, бадай, галоўнай тэмай у ранняй, ды і паэзічнай, творчасці Сцяпана Гаўрусёва. У тым самым палывым раздоллі, дзе цяпер залянае жыта, ён па-ранейшаму бачыць постаці байцоў. "Памяць наша — быццам мост пантонны — // Берагі злучае пад агнём..." Тут і "гулка пераправа", і "быстрая танкетка", і "трываласць перамог". Спатрэбілася ледзь не дваццаць гадоў, каб надзвычай узрушана, праўдзіва і вобразна сказаць не толькі пра сябе, але і пра ўсё сваё страчанае пакаленне:

Я вырас пад гарматнымі стваламі,  
Я меў час секундай, а не днём,  
Я вызначаў свой рост

не пад сталамі —  
Пад расчыхленай пацхай, пад агнём.

Мы прызнаваліся сваім любімым  
І службу ўжо дарослую няслі.  
Стаў новым светам,

а губы пахлі дымам,  
Бо мы з снарадных конавак пілі.



А. Пысін, С. Гаўрусёў, 1964 г.

Нясцернай стратай

сэрца засмучона.

Былое ўспамінаецца часцей.

Калі ж гляджу на радасных

дзяцей, —

Я не вярну з мінулага нічога.

Лірычны герой бачыць і чуе: гарыць, не патухае бікфордаў шнур успамінаў. І цягнеца ён з вёскі Нова-Аляксандраўка цяперашняга Дрыбінскага раёна, дзе нарадзіўся і вырастаў, цягнеца ў Асвенцім і Бухенвальд, у спаленую Хатынь і задымленыя Магілёў. Можна, іменна таму ў ягонай лірычнай споведзі такі гулькі і рэзкі металёвы гук. Зразумела: гэта адзваецца журбой і скрухай метал ваіны: снарадныя конаўкі, грабянцы з алюмінію збітых самалётаў, прасцёжкі з медных пятакоў, шогарт пустой баклажкі, звон шытка і мяча. Пераплаўлены ў сэрцы паэта, метал ваіны стаў прыдатны для вобразнай, мастацкай чаканкі, і тыя паэтычныя вобразы, што вельмі часта ўзнікаюць у памяці, называюцца рэльефныя, выпуклыя, добра бачацца і зблізка, і здалёк. Сцяпан Гаўрусёў быццам чаканіць свае радкі, шліфуе рыфмы, каб ні шчыліні, ні зазору, у горне гарачага паучуцы дабляла распальвае коўкі матэрыял. Такім, прынамсі, мне ўяўляецца верш "Сандамірскі плацдарм", прысвечаны сябру, паэту-франтавіку Пятру Прыходзьку:

Змоў галасоў шчаслівых ураган.  
Ад мокрых сажы нацягнута зорка,  
І запалаць гатова гімнасцёрка.  
Агонь і попель.

Нават дыхаць горка.

І на хаду ты выхатіш паган.

У цёмных зрэнках калыхнецца жаж —  
У полымі няма арыенціра.

І над бяскрайнім полем Сандаміра  
Звініць ваіны абвугленага ліра —  
Аж цесна перапонкам у вушах.

Няцяжка заўважыць: малюнкі поля бою пад Сандамірам, адчаканеныя ў мастацкіх вобразах і адбітках, тут сапраўды ўражваюць, запамінаюцца лёгка і надоўга. Слова "чаканіць" мае яшчэ адно значэнне. У садоўніцтве чаканіць — пасынкаваць, абразаць бакавыя парасткі раслін і вяршок сцябла. Тады ўзмацняецца пладанашэнне, яблыкі, грушы, словы хутэй даспяваюць. Ці пра гэты эфектыўны садоўніцкі прыём паэт ведаў, ці проста па інтуіцыі, але дзве паэтычныя кнігі ён назваў "Крона" і "Пладаноснасць". Быццам разумеў, што ад добра дагледжанай кроны залежыць ураджай садавіны. Не дзіўна, чаму ў паэтычным садзе Сцяпана Гаўрусёва такія важкія, сакаўныя плады:

Садок вячэрні, садок ружовы  
Густога ветру абдаў струмень.  
Аб яблык шорхнуўшыся мядовы,  
Звініць прамень.

Прамень? А можа, рулівы ўзятак  
Дасюль збіраў яшчэ пчала?



Пыл усклубіўшы, рыкае статак  
У канцы сяла.

Безумоўна, акрамя ваіны, паэта час ад часу адольваюць і чыста лірычныя ўспаміны, а тады з'яўляюцца шырыня, задушэныя вершы аб каханні. "Садок ружовы" рос, а можа, расце і цяпер, у вёсцы дзяцінства, там, дзе "шырокім горнам шуміць зара". У лірыцы Сцяпана Гаўрусёва ёсць усё, што дае сапраўдны талент: даверлівасць, узнёслаць, ціхая жалёба. Бо і "садок вячэрні" прывабны і зычлівы, калі ў ім растуць плодывыя дрэвы самых розных гатункаў. Яшчэ лепш "Парой цішы" у свой сад каханяна хадзіць пад руку з прыгожай дзяўчынай, аб чым пераканаўча сведчыць глыбока лірычны верш "Костачка вішнёвая":

Калыхалася зара  
Над палымі сцішнымі.  
Ты мяне сярод двара  
Частавала вішнямі.

Было добра пасытаць  
Залатістай спеласці.  
Пра галоўнае ж спытаць —  
Не хапіла смеласці.

Не было маёй віны  
У ціхай сарамлівасці:  
Свет гайдалі туманы  
Маладой шчымлівасці.

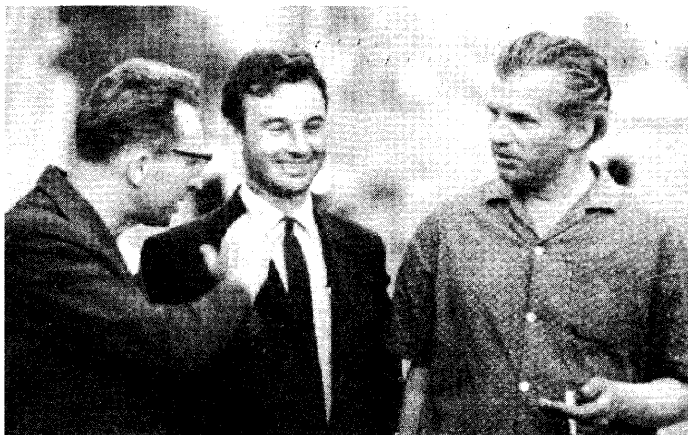
Не знайсці цябе нідзе,  
— журбы асноваю —  
Вішня белая цвіце —  
Костачка вішнёвая.

У другім, такім жа цнатлівым, вершы пра каханне лірычны паэт згадвае іншыя "шчаслівыя дарункі бяссмертнага жыцця". Побач з яблынным і вішнёвым садамі, дзе крынічная вада і бялюткія лілеі. "Купаюч-



Д. Бугаёў, С. Гаўрусёў з дачкой, А. Адамовіч, 1965 г.





М. Гіль, М. Стральцоў, С. Гаўрусёў, 1970 г.



А. Кандрусевіч, І. Шамякін, А. Грачанікаў, С. Гаўрусёў, Г. Бураўкін на Магілёўскай камбінаце сінтэтычнага балакна, 1973 г.



А. Вялюгін, С. Гаўрусёў, 1980 г.

ца лябёдка, // равесніцы мае. // І сорам  
іх дрыготкі // Спякотна абдае". Потым  
сюды прылятаюць сапраўдныя, існыя  
птушкі. Лебедзь белы даўно ўжо прыруча-  
ная істота ў беларускіх пейзажах. Воран  
чорны — метафара, паэтычны троп, нейкі  
містычны знак, як бы пададзены шчодро-  
му, чужыну сэрцу звыш. Над стаўком вады,  
дзе "салаўі на зары адвясцілі", чорны  
воран закружыўся, відаць, у хвіліны цяж-  
кага роздуму, ды, зноў жа, чорнае з бе-  
лым, а ў скупнасці шэрае — гэта галоўны  
колер нашага жыцця:

**Чорны воран, белы лебедзь —  
Лёд нябыту,  
смядасць мар.  
Адзіп маску з мяне лепіць,  
А другі — натхнёны твар.**

**Чорны воран, белы лебедзь —  
Хто абодзе з двухіх?  
Першы рукі мне сашчэпіць,  
А другі — разніме іх.**

**Чорны воран, белы лебедзь —  
Гляну ўвысь і на жарству.  
Мяне воран не зачэпіць,  
Пакуль з лебедзем жыю.**

Яшчэ на пачатку паэтычнай творчасці, у  
далёкія пяцідзесятыя гады, Сцяпан Гаўру-  
сёў быццам папярэджаў і сябе, і равесні-  
каў: "Жыццё нашы словы праверыць, ці  
шчыра сказана праўда?" Сам ён пісаў, як  
і жыў — адкрыта, без хлусні, выдыхаў з  
грудзей тыя балючыя, праўдзівыя словы,  
бо добра ведаў: "Калі ў іх сягоння па-  
вераць — павераць у іх і заўтра". Вынікі  
сваёй працы аўтар не паспеў падвесці, але  
з вышні новага тысячагоддзя бачна га-  
лоўнае: спадчына таленавітага беларуска-  
га паэта аказалася намнога багачэйшай,  
чым пра тое дасюль сцвярджалі розныя  
літаратуразнаўчыя даведнікі. Жыццё па-  
лымяныя вершы Сцяпана Гаўрусёва пра-  
верыла на трываласць, якасць, даўгавечнасць.

**Віктар ГАРДЗЕЙ  
Фота Ул. КРУКА**

# Нявольнік без ланцугоў

Анатолю СЕРБАНТОВІЧУ было б 60...

Пабыўшы на Радаўніцу на Усходніх мо-  
гілках, самотна паблукаўшы па вузкіх ву-  
сцішніх лабірынтах "мемарыяла" творчым  
дзеячам, нязнак падумалася мне, як до-  
бра, што хоць мудры Максім Танк "пахваў  
сябе" на сваёй бацькаўшчыне, у роднай  
яго сэрцу Пількаўшчыне...

Так многа камення і шэрых плітаў згруд-  
зілася, як напак, у "чырвоным кутку"  
гэтага прэстыжнага для чалавечай смерці  
месца!

Але прайшоўшы далей, углыб замагіл-  
ля, наўзбоч ад забранзавельных паставаў  
Броўкі і Глебкі, нечакана натыкаешся вачмі  
на прыземлены малапрыкметны прыдарож-  
ны камень з няроўна высечанымі на ім  
словамі:

**Не думайце з трывогаю пра вечнасць,  
Забудзьце пра хвіліны забыцця:  
Складаецца з трагедыі чалавечых  
Вялікая трагедыя жыцця.**

Чатыры драўляныя слупкі наўкол груда  
ўжо згілілі, іх прыбралі разам з жалезным  
ланцугом, што правісаў між імі на ўсім пе-  
рыметры магілы. Аднак, як ні дзіўна, стра-  
та ланцуга не парушала ранейшага самот-  
нага ўражання ад апошняга прыстанку па-  
хаванага тут чалавека, а ўсяго толькі нейкім  
чынам далучала яго да нашага, "незалеж-  
нага" ад нас, часу...

Свежы букецік кветак і ўходжаная зям-  
ля падказвалі, што сёння тут ужо адзначы-  
лася сваёй помнай прыветнасцю нейкая  
светлая душа...

**Ах, гэты белы, белы дым  
І кветкі сінія, як неба,  
Ізноў напамінаць аб усім,  
На што забыцца, можа, трэба  
І ўспамінаў больш няма.  
Мая каханая — зіма**

Мудрыя філосафы пішуць, што разам з  
людзьмі адыходзіць, закрываецца цём-  
ным векам смерці і ўвесь унутраны свет іх  
зямнога жыцця.

Праўда паэты тут маюць пэўнае выключ-  
чэнне.

Анатолю Сербантовіч сярод іх — твор-  
ца таемны, найбольш вядомы сярод саміх  
паэтаў. Не класік па разнарадцы, але та-  
лент глыбокі і адмысловы. Шчырасць і  
сумленне насіў ён у сваім сэрцы, як неад-  
емныя вяртыг свайго часу. З такой ношай  
да старасці не даходзіць. Але пакідаючы  
свой адметны след дзеля наступнікаў...

Як сёння, пісаў ён учора, жадаючы ўба-  
чыць белае замест чорнага.

**Пустое "ўра" нікога не парадзе.  
Ідуць гады — знікае ўяўны дым.  
І рады я, што ўжо не праз параднае  
Мы на жыццё сучаснае глядзім.**

Паэты падчас вельмі наўня і ранімыя  
людзі. Іх унутраны свет заўжды кантраст-  
ны адносна свету вонкавага. І ўся трагедыя  
іх кароткіх зямных жыццяў у немагчымасці  
дарэшты згарманізаваць духоўную і мета-  
фізічную сутнасць гэтых двух паралель-  
ных светаў. Бо ўласны і непарушны света-  
погляд даецца толькі абраным. У астатніх  
жа — ён пераменлівы і залежны ад аб-  
ставін як уласнага жыцця, так і грамадска-  
палітычных калізій пэўнага часу.

Перафразуючы нашага рускамоўнага  
земляка Дастаеўскага, Сербантовіч, як і  
ўсякі сапраўдны творца, верыў, што мена-  
віта паэты "выратуюць свет"...

**Алес трывожнай бронзай празвінеў:  
"Таму так многа ў нас было пазтаў,  
Каб за усіх, хто гаварыць не умеў,  
Яны пра край наш расказалі свету".  
Таму у нас пазтаў — як бяроз,  
Таму у нас бяроз — нібы пазтаў,  
І цёпла сэрцу ў студзенскім мороз,  
І павяла самай цёмнай ноччу светла.**

Нераўнуцуючы як нам сёння.

На вялікі жаль, мне не давялося ведаць  
яго асабіста. Пэўна, між нам завязалася б,  
калі не сяброўства, то прызныя і паразу-  
мельны ўзаемаадносіны. Але ў такіх люд-  
зей сяброўства бывае. Каму хо-  
чацца быць санча пансам пры дон кіхоце?..

Чалавек, які прайшоў з АЗБУКАЙ жы-  
цця на вуснах праз МІННАЕ ПОЛЕ, варты  
заручальнага ПЯРСЦЕНКА нашай памяці...

Не ведаў яго, а ўспамінаю як жывога.  
Бы ЖАВАРАНАК У ЗЕНИЦЕ, звінці ён  
мне лепшымі сваімі песнямі. У кожнага,  
нават вялікага паэта не так шмат помных



радкоў, якія ў пэўны час, шэпчуцца намі, як  
запаветныя малітвы... Не так многа іх і ў  
яго. Але ёсць — і якія!

**Неба зорнаю кнігаю,  
Дрэва шэрага кліп.  
Плачуць ціхіх кнігаўкі.  
Я не знаю — на кім.  
Плач лунае, як мілягаўка,  
І пакуль прамілае,не,  
Мне здаецца,  
што кнігаўкі  
Плачуць толькі на мне.**

Ён не пражыў і трыццаці. У яго — над-  
кім дамоклавым мячом вісеў гібельны вер-  
дыкт эскупалаў — былі грандыёзныя  
творчыя планы. На дзесяць гадоў напе-  
рад... за месяц да смерці...

І ўсё ж думаецца мне: ён "не самотны".  
Не, не таму, што "кнігу мае", а, найперш,  
таму, што мае свайго ЧЫТАЧА. Насуперак  
ўсяму. І — праз дзесяць гадоў і праз тры-  
ццаць...

Пры жыцці ён не любіў і цураўся ўсякай  
юбілейшчыны. Можна, таму, што не дажыў  
ні да аднаго свайго юбілею? Мажліва. І ўсё  
ж нам варты прыслухацца да яго моладу-  
бунтоўных, але вельмі трапных слоў:

**Парой і ў сто гадоў зарана  
За славай велічна брысці,  
А намі ўзводзяцца старання  
Вам маўзаеі пры жыцці  
І я стаю, нібыта хмара,  
І не магу маўчаць, калі  
Вы, дарагія юбіляры,  
Саміх сябе перажылі!**

Пра сваё жыццё і бытаванне ён разва-  
жаў па-філасофску. Тужліва-самотным, са-  
маіранічным было яго стаўленне і да ўлас-  
най творчасці. Жадаў ён сабе, у адрознен-  
не ад згаданых вышэй юбіляраў, не цукро-  
вай ялейшчыны, і не дэкаратыўнай маўза-  
лейшчыны. Проста хацеў застацца ў нашай  
памяці такім, як быў, — паэтам і чалаве-  
кам. У адной іпастасі.

Ненавязлівым і не лішнім...

**І як я мог, і дзе згубіўся —  
Няўжо нікога не кране?  
Я не ўтаніўся, не разбіўся.  
Няма мяне Няма мяне  
Няма ні тут, ні там,  
за бымкай.  
Няма ў дзвярах, няма ў акне.  
Няма мяне ў тваіх абдымках.  
Няма мяне Няма мяне.  
І толькі там, пазней,  
з налёгкай**

**У сне, што прыйдзе неспраж,  
Убачыш, як душа далёка  
Да зор яляціць, як матылёк.**

Светлага ёй шляху! — хочацца сказаць  
мне, і выдыхнуць услед за яшчэ адным  
магілёўскім самотнікам: "Сербантовіч,  
Толя, проста ўспомніў я цябе..."

Хіба гэтага мала для "спачыўшага ў Бозе"?  
Дай Бог кожнаму...

**Леанід ГАЛУБОВІЧ**



## "Прыгажуня ў сонным лесе"



Не будзе перабольшаннем сказаць, што ўсе мы выхаваны на казках. Найперш на тых, з якімі пазнаёмліліся ў маленстве. Незалежна ад таго, з'яўляліся яны народнымі ці аўтарскімі, што гучалі з вуснаў

старэйшых, альбо чыталіся імі, назменна прыцягвалі да сябе ўвагу, выхоўваючы дабро, змагаючыся за справядлівасць, асуджаючы зло і насілле. А яшчэ пераканвалі, што на свеце магчыма ўсё, нават, здавалася б, немагчымае. Тым самым абуджалі фантазію. Ды і вучылі пазнанню акаляючага свету. І цяпер, калі сучасныя хлопчыкі і дзяўчынкі змалюк захапляюцца камп'ютэрнымі гульнямі, гадзінамі знаходзяцца ля тэлевізара, цікавцяцца да казкі ў іх не меншае. Іншая справа, што далёка не кожнага сёння пасадзіш за кнігу: куды прыемнай паглядзець любімую казку ў інсцэніроўцы па тым жа тэлевізары ці ўключыць відэамагнітафон. Аднак хацелася б верніцца, што зборнік казак "Прыгажуня ў сонным лесе", выпушчаны выдавецтвам "Юнацтва", хутка знойдзе свайго чытача, бо прадстаўлены ў ім творы аўтараў, на якіх якіх выхоўвалася не адно пакаленне дзяцей: Вільгельм Гаўф, Эрнст Тэадор Амадэй Гофман, Шарль Перо. Праўда, прозвішчы нярэдка дзецям часам не так і шмат гавораць. Найчасцей яны прывыклі запамінаць назвы казак. У такім разе можна не сумнявацца, што, разгараюшы гэтую кнігу, сустрэнуцца са шмат якімі творами, якія добра ведаюць. І з задавальненнем прачытаюць іх яшчэ раз, бо неабсяжны свет фантазіі, створаны гэтымі аўтарамі, неадольна вабіць да сабе. Важны і такі аспект: любімыя казкі надрукаваны ў перакладзе на беларускую мову, а гэта магчыма асудзіць, наколькі мілагучная яна, як дазваляе і "чужым" творами, прытым напісаным даўно, хораша гучаць па-беларуску. Гэта тычыцца і казкі Ш. Перо, якая дала назву зборніку.

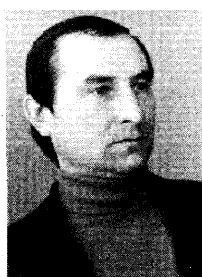
Гісторыя, пакладзеная ў аснову яе, з тых добра знаёмых, сустрэча з якімі адразу радзе і ўсцешчае. У перакладзе Я. Коласа "Прыгажуня ў сонным лесе" гучыць да таго непазраздана, быццам і была напісана па-беларуску: "Жылі сабе кароль з каралевай, і не было ў іх дзяцей. Так яны сумавалі праз гэта, так сумавалі, што і сказаць няможна. Ужо і ўсе святыя крыніцы на свеце пааб'ездзілі, маліліся, і бажыліся, і пацеры ўвесь час казалі — чаго толькі ні рабілі, а ўсё дарма. Але нарэшце каралева такі зацэпачыла і нарадзіла дачку. Хрэсьбіны справілі пышныя. За хросных маці да маленькай прынесці паклікалі ўсіх чараўніц, якіх толькі ўдалося знайсці ў каралеўстве (а іх аказалася сем). Бацькам хацелася, каб кожная паводле звычайна, які тады быў у чараўніц, надзяліла іх дачку якім-небудзь дарам і каб прынесца, такім чынам, мела ўсе найлепшыя якасці, якія сабе можна ўявіць". Я. Коласам перакладзены і казкі Ш. Перо "Чырвоны Калтурок", "Сіняя Барада", "Кот у ботах", "Папалішка, ці Крыштальны пантофіл", "Чубаты Рыка", "Малое Пальчане". І таксама захавана адметнасць арыгінала, а разам з тым кожны з твораў натуральна ўспрымаецца па-беларуску.

Уважліва паставіўся да перакладу казкі Э. Гофмана "Шчаўкуныч і мышыны кароль" Віктар Гардзей. Таксама гісторыя добра вядомая дзецям, але, узяўшы ў рукі кнігу, яны зноў з вялікай цікавасцю будуць сачыць за дзеяннем, за прыгодамі, якія адбываюцца з галоўнымі героямі да таго самага моманту, калі ўсё скончыцца так, як і павінна заканчвацца ў казцы: "І Мары тут жа стала нявестай Дросельмейера. Расказваюць, што праз год ён павёз яе ў залатой карэце, запражанай сярэбранымі коньмі, што на выселі ў іх скакалі дваццаць дзве тысячы прыбраных лялек, ззяючы брыльянтамі і жэмчугам..."

Каб дзеці змаглі прачытаць любімыя творы па-беларуску, пастараліся таксама Алена Васілевіч, Уладзімір Ліпскі, Яўген Хвалей, Анатоль Клышча, Уладзімір Карызна (ён жа ўкладальнік зборніка), Мікола Малюха. А наперадзе чарговыя тамы "Бібліятэкі замежнай дзіцячай літаратуры", якую з 1992 года выпускае выдавецтва "Юнацтва" і якое апошнім часам усё больш пераконавае, што, працуючы належным чынам, нават у складанай фінансавай сітуацыі, можна радаваць дзяцей вельмі цікавымі і прыгожа аформленымі кнігамі.

Міхась ГЕНЬКА

Алег САЛТУК



## Хіліцца долу жыта...

### Дана

Восень стаіць, будзь здароў:  
І, сапраўды, залатая,  
З мараў саткана і сноў  
І з даляглядаў без краю.

Палаць бульбоўнік, дымы  
У садзе сагрэлі атава.  
Вокнамі свеціць дамы,  
Пейні выводзяць актывы.

Яблыкi ў баранку  
Будуць злятаць безупынку.  
З воч павуцінку змахну  
Тонкую, нібы слязінка.

Хораша, радасна мне  
Гэтым усім любавачуся.  
У дарагой старане  
Молада, як і ў дваццаці.

### Цішыня

У сівях туманах даўно  
Зачараваныя прысады.  
Упущу веташок у акно,  
Перад ім за сталом прысяду.

Будзе зорнае неба гарць,  
Ветрык стукацца ў акніну,  
І лямбача ці бачна ледзь  
Медны калён у святле іскрыцца.

Адгараць веташок і калён,  
Адпалаюць сады і прысады.

Віктар ЯРАЦ



## І ўваскрэсae свет...

### Спытаць каго?

На Свіязі і ў Каралішчавічах,  
дзе слухаў і Стральцова, і Брыля,  
дубы рэліктавыя, хвой ці панішчаны —  
скажы, зямля!

На Ствiзе і на Бесядзі, і Нарачы,  
якія почу гэрэў і мой агоні,  
ці не крапнула вод хвароба-навалач —  
спытаць каго?

У Белаежы і ў гаях за Веткаю,  
дзё салаўі гдушылі цішыню,  
ці свеціць беллю, як раней, прыветнаю  
бязрозы дню?

### Прадвесне

За небасхілам — вёрсты крыгалоу.  
Адтуль, дзе лёд старэў і пабурэў,  
раней гукання веснавага грому  
гукae цішыня надрэчных дрэў.

Тут, дзе дажджы змываюць снегу рэшткі,  
тут, дзе бамжы вылазіць з нор глухіх,  
не варажы пра дзень (арол ці рэшка?)  
на вуліцах і ў скверах гарадскіх.

Так ужо павялося здавён,  
Рады ты таму ці не рады.

За акном — толькі сем двароў,  
За дварамі — стары асінік.  
Цішыня.  
Веташка серабро.  
Цеплыня.  
Ажно сэрца стыне.

### У былыя

Не дагоніш  
І не перагоніш.  
Толькі бачна, нібы з-пад рукі:  
Гоняць на начлег аратах-коней —  
На вачах сталаюць хлапчукі.

Што ім коні —  
Хуткія машыны  
Іх нясуць шырокім бальшаком.  
І часамі ў горле без прычыны  
Выраслае гаркаваты ком.

Не дагоніш час,  
Яго не зменіш.  
І гадзі, як коні, праляцяць.  
І майму сягоння пакаленню  
Ужо два разы па дваццаць пяць.

Змружыш вочы —  
Паўстае былое:  
На начлег ты на кані ляціш.  
А найгола характэрнае такое,  
Што ажно да раныцы не спіш.

Адбылося  
Ці не адбылося.  
Так любіў і жыў ты а ці так?..  
Нешта ішча спелае калоссе.  
Што — не зразумео аніяк.

### Плут

Чалавек ускрыкнула дзіка —  
Аж па скуру мароз.  
І на тысячы блікаў  
Трэснуў спуджаны плёс.

Анямелі нябёсы —  
Не чуно больш грамоў.  
Галадобы і босы  
Я прастую дамоў.

Тут прыстою-прымрою  
Усё, што колісь было.  
Нават лютай зімою  
Тут схавана цяпло.

Нат у страшную спёку  
Прахлада тут ёсць  
Ты жыўш недалёка.  
Значыць, я тут — не гошць.

Прадвесне зноў вядзе па завядзёны  
дыханне вод і подых вышні,  
каб хутка ў сонцы кожнай пласкадонцы  
на пойма ўспомніць бліскавіц аснi.

Пад карканне бадзёрае вароны  
у імглісты час на досвітку лаві  
далёкі рух салін яліны і клёна —  
там, на сусрэзе, хмеліць дух травы.

А дол жывы не скораны ў марозы:  
святлом блізоў успыхнуць маладым.  
У скверы снег, акурак папярсы  
змываць дажджам — яшчэ  
не веснавым.

### Дакор

Сабе віно: я столькі слоў, як зерня,  
Не змог узяць ад сейбітаў сівях.  
Ці ж з глыбіні нямой трава іх верне,  
Каб сіратою не журэўшых слых?

### Жарынкi зор

Фёдару ЯФІМАВУ  
Метэарытныя дажджы...  
Жалезным духам паднябесся  
Каму дыхне на віражы  
Начной шашы, душы і песні?

Метэарытныя дажджы...  
Пылок, рассяяны ў вышынях.  
У позніх лугавых ажын  
і ў неба позірк — цёмна-сіні.

Жарынкi зор падварушы —  
Гукнуць кастрамі далечыні.

### Маўчанне

Іду ў маўчанне,  
каб пачуць хоць слоўца  
ад продкаў што жар-птушкі не лавіў,  
а ішоў з снуіў пад ветрам і пад сонцам,  
спавы вазіў з жытнёвых спелых ніў.

Іду ў маўчанне,  
нібы ў храм, дзе гукі  
вартаюцца з нябыту да жывых —  
і ўваскрэсаюць ростані-разлукі  
імянамі, якія поўняць слых.

Уваскрэсae свет  
забытых лёсаў,  
паданіў (ім данінай — небасхіл)

### Пытанні

Выраеся ў даль і поле —  
Можна ці не без волі?  
Знічка душы праколе —  
Можна ці не без болю?  
Звезены першыя травы —  
Ці прарасце атава?  
Рэчка без пераправы —  
Дзе тут мой бераг правы?

Пені і целы зліты —  
Памніцца ці забыта?  
Хіліцца долу жыта —  
Дзень ці жыццё пражыта?

### Школа

Тады была яшчэ вясна  
І я быў птах вясёлы.  
Цяжкі Нярэшны і Сячн,  
Стаяла ў дрэвах школа.

А ў школе тая, без якой  
Мне годам дзень здаваўся  
Спылае за сіняю смугой  
Усё, адзін застаўся.

Туды б вярнуцца і спяваць  
У школьным хоры песні,  
Куды вучыцца і кахаць  
Бег да Сячн з Нярэшны.

Праз поле бегаў і праз лес,  
Не баючыся ночы,  
Да той, што ў белы-белы бзз  
Свае хавае вочы.

### Сцi

З яшчэтай смуткавай гляджу  
На ўсё кругом, што сэрцу мiла.  
Тут пад мелодыю дажджы  
Дуброва ўжо адаварыла.

Адаварыла да вясны,  
Да новых жораваў высокіх.  
Дуброва спіць.  
Ей сняцца сны.  
А над зямлёй плывуць аблогі.

Дажджы гавораць за яе,  
Яны сваё бубняць заяцця.  
І што цябе мне не стае,  
Не знаю хто і вінаваты.

І смутак мой не разгадаць  
Апроч цябе, відаць, нікому.  
І буду прад акном стаяць,  
Як перад матчыным іконам.

Маліцца буду ў тумажы,  
Шукаць разгубленыя словы.  
Паслухай, любя, маўчыць,  
Адаварыла ўжо дуброва.

і тых зярнят, што са снапоў, з калоссяў  
на перагэрты ў полі ўпалі пал.

### Час без руху

Стрэлкі ходзікаў кругі не робяць больш —  
змоўклі на сцяне, глядзячы маўкліва,  
як ля хаты, апусцелай дождж  
абівае з ветрам грушкі і слявы.

Час без руху. Выветрыўся дух  
з печы, што даўно ніхто не паліць.  
А зямля за кругам робіць круг —  
і бассоннем дакарае памяць.

### На векавечнай

#### кручы

Нібы раней, вясёлка неба выткала —  
як на кірмах святочны веснавы.  
А ранак шмё сонечнымі іткімамі  
зямлі абноўу з кецеці і травы.

Нібы раней, нясуць для гнёздаў ластавкі  
вільготнай глебы ў дзюбах камячкі.  
Турботна бусел тупае —  
то час такі.  
Мураш упросе зноў у ваз цяжкі.

Нібы раней, пчала — як маці хросная  
пляўсткам, перапоўненым святлом.  
І чые сэрца над нябёсамі кроснамі  
размовы пойма з перастам і дном.

Не ўгледзеў — кім  
ці куплена,  
ці выкрана,  
пакуль ішоў на галасы травы,  
вясёлка, што была  
над рэчкай выткана —  
як на кірмах святочны веснавы.

### І свет цяплеe

Васілю ЗУЁНКУ  
Люблю людзей з далонамі шурпатымі,  
са сломамі нязнешнымі — у іх  
сагрэты дні з набыткамі і страатамі,  
і прывітанніў, і расстанняў міс.

Люблю людзей — не чыздзё бесхрыбетную,  
і ад сяброў, ад свету не таю:  
усім, хто грэе свет ад сцюжы з ветрамi,  
руку з надзеяй цёплай падаю.



У гэтай, не надта каб вялікай, але такі і ладнай — на добрую паўсотню двароў, — вёсцы людзі адзін аднаго называлі па мянушках. Цяжка сказаць, з якіх часоў павялася гэтая звычка, як тое сталася. Магчыма, спрычыны тут прыродны сялянскі гумар, спрадвечны і горкі, як само іхняе жыццё. Магчыма, злёгкай рукі змысла і вострага на язык даўнаколішняга аднавяскоўца. Толькі раней ці пазней трапіла мяно знаходзіла свой аб'ект і прыліпала да яго да самага скону. І прамаўлялася яно дзе ў вочы, дзе за вочы, ішчыком і прылюдна, часам у злосці, а найчасцей звыкла, будзённа. Былі мянушкі вельмі адметныя, каларытныя, не пабудаваныя свасобадлівага шарму. Былі і крыўдныя, у меру ці не ў меру абразлівыя і нават непрыстойныя. Ну, чаго варта хваць бы такія жаночыя мянушкі: Рашчапенда, Бздунка альбо, яшчэ горш — Абсарыята? Быў у вёсцы Карэспандэнт, які разпораз праз "раённую пляткарку" (чы-

занах, а потым з рэгулярным войскам дайшоў аж да Берліна. З вайны прывёз галасісты нямецкі гармонік, некалькі медалёў і столькі гонару, што часта сам сябе тоўк кулаком у грудзі (вядома, заліўшы за каўнер добрую дозу самапальнай) і ў перамешку з машоком настойліва ўсім даводзіў, што ён — герой вайны і варты значна большай павягі. Пры гэтым ірваў на сваіх грудзях крамную кашулю, падаваную яму ў чарговы Дзень Перамогі маслівым начальствам, як знак той самай вялікай павягі і прызнання яго гераічных заслуг. За што і стаў у рэшце рэшт Гарасім — Героем. А паколькі гэтыя словы былі такія блізкія, Апраметная аб'яднала іх у адно і ўсюды ці то ўсюр'ёз ці то пацельваючыся прамаўляла: "Мой Геройм". Так і пайшоў па Мянішчы — Геройм дзі Геройм.

Піў Геройм, які і рабіў, адмыслова, сам іншым разам казаў: "Рукі ў мяне залатыя, што праўда, то праўда, а вась глотка — лужоня". На добрым падпінку гераізм ягоны праяўляўся з яшчэ

ведае, ці так гэта было. Ну, думаю, мае залатыя, і карміліца нашага за дзень-другі прычакаем з Зінулькай. Усё строюся, як сустрачаюся. І сустрала Толькі зусім не так, як прыдумлялася. Відаць, упадабаў Божанька маю Зінулечку, спатрэбілася яму за анёлчака. У тры дні задумала бедную шкарлятына праклятая. А перад самым пахаваннем Смагарыха прылітае, уся як не ў сабе: — Антоліца, лубка, пераказалі сваякі з мястэчка, што яны ўжо два дні як без немя, а заўтра нарапіну нашых мужыкоў будучь грузіць, на фронт забіраць будучь. І Смагар мой там, і Гарасімчык твой. Дамоў, казалі, не пусцяць...

І ведаеце, дзеці, як бы ўсё перавярнулася ў мяне ўсюр'ёзіне, як бонба тая ўзарвалася. Завыла я, загаласіла. Права сваю крывянічку да крыжа ў канцы вёскі. Крычу на помнячы сябе: — Людзі добрыя, а залапенькія мае, застыць без мяне ў зямельку, не судзіце мяне... Развіталася, пацпалала малітву, якую знала — і колькі ёсць сіл, ледзьве

трохі ладзіцца. Сталі ўжо той прападзень (слова якое — даруў, Божа) трохі болей атаваркава. Пачалі радзіць ябынкі, што па вайне амаль адрэз пацалілі. А на іх гледзячы, пачала зноў радзіць Апраметная. Адно за адным на свет з'явіліся Лорка, Валодзька, Васіль. Замычала ў хляве адвечная сялянская карміцелька — карова, завесцілі парасты. Геройм, горды апошнімі сваімі сынамі, часам клаў парэпаную, мазолістую паярню на ішчэністае сваё бадароддзе і сам сабе мройліва прамаўляў: "Гэны выжывуць"... А аднойчы вясковы падслухалі распачную Героймаву выснову, якая доўга пасля гуляла па Мянішчы. Неяк вечарам, стоячы на высокім драўляным ганку сваёй хаты, гукаў ён на ўсю ваколішчу Лорку, Валодзьку, Васілія і, не дагукаўшыся, скурушна-голосна ўздыхнуў: "Рабіў, рабіў гэтых спина-грызаў, здаецца, столькі нарабіў — на табе, няма каму карова загнаць"... Сплюнуў і борздзенька пайшоў у хату, нібыта дарабіць недаробленае. І, відаць, меў на гэты конт яшчэ нейкія планы, бо ноччу патаемна шаптаў на вушка сваёй любай Антосячы: "Не нудзіся, мая галубка, былі б мы, а дзеці будучь".

Больш дзяцей у іх не было. Не тыя сілы былі, ды і Апраметная бралася ўжо на "ягудку" — пад сорок пяць. А гэтыя дзеткі, пакуль пры бацькох, раслі і дужэлі, каб аднойчы выпырхнуць з гнязда, кожны ў свой апошні, незваротны вырай... Ледзька пасля сямігодкі скончыла медвучылішча, медыестрой прапала ў вялікай балышчы пад Мінскам. Лорка недзе ў семнаццаць выскачыла ў няўдалае замужжа ў мястэчка. Ледзь не з першага года біў-маліцў яе раўнівец муж, чэзла Лорка на вачах. Дзяцей доўга не было: цяжарыла, але праз гэтую калатнечу скідвала іх дачасна. А як дайшло да першых родаў — прыняў бог Лорчыну душам з немаўляткам, якое і на свет не паспела глянучы...

Валодзькам ганарылася ўся вёска, не толькі бацькі. Вучыўся добра. Пасля дзесяці класаў закончыў Выбарскую авіямарскую вучэльню (была тады такая). Закончыў з адзнакай. Калі прыехаў на пабыўку ў Мянішчу ў сваёй адмысловай форме з залачоным коршкім на баку, — дзеўкі як не павар'ялі, на шыю вешаліся. А ён за лічаныя пяць дзён у мястэчку пазнаёміўся з двіаду і высатаў дужа вабную жылывачку Лілю. Так-сяк справілі негэдадна-раптоўнае вяселле, і звёз ён сваю Лілечку ў далёкі расейскі горад Беламорск. Праз васьм гадоў (акурат іх адзіны сын Ромка ў першы клас пайшоў) зарэзала тая абранніца Валодзьку тым самым залачоным коршкім. Выпіў на службе, балазе спірту ў ваяўкаў заўсёгды хапала, завалёўся дама ніцца на канату, захроп — яна і саданула яму тры разы паміж лапатак. Так і не прачунуўся небарак. Яе самую за грэх смяротны Бог неўзабаве пакараў. Пачула янадобрае ў грудзях, дактары знайшлі нібыта не злаякасную пухліну, ажно пазней аказалася — рак ён я і даеў ускорасці. Асірацелы Ромка напачатку гадываўся ў мястэчку ў Лільчыных бацькоў, у Мянішчу — ніколі ні крый Божа. Апасля з'ехаў, кажучы, некуды ў Віцебск і стаў адмысловым жулікам. Пэўна, ужо недзе коціць парыхі ці з турмы не вылазіць. Ніколі пра гэта так і не даведзіліся ні Геройм, ні Апраметная...

Міналі гадзі, старэлі людзі ў Мянішчы, мянялася калгасная (пазней — саўгасная) і сельсавешкае (уласна, як і ўсё савецкае) начальства. Так і не дачкаўшыся таго абяцання і такога хваляснага камунізму, на вачах пачалі старэць любія майму сэрцу цётка і дзядзька. Надламала іх жыццё, надарвала, знявечыла сваёй жалівай безвыходнасцю. Не чуваць было болей гармоніка з іхняе хаты. Ды і хата была ўжо не тая, іншая, нават на іншым месцы: тая пайшла польмым, урэшце як і амаль уся Мянішча, калі брыгадыравану сыну, боўдзілу-падлетку, прыспіхала падсмажыць на агні сала ў бацькавым лапатонным гумне. Ашала з дзесятак двароў, якія на нейкі час і прытулілі пагарэлых. Нанов будавалася Мянішча доўга і пакутна. І болей з таго, што лес, дакляраваны народнай уладай на албудоў, мабыць, таксама недзе гарэў сінім польмым на пакутным сваім шляху ад дзялянка да Мянішчы. І ўсё ж неак абдулаваліся.

Як бы ўжо крыху спрытней стала жыць. У саўгасе сталі замаець "палачак" нейкую кайпейчыну дамаць — не ахі якую, а ўсё ж кайпейчыну. Свае гаспадарка, хоць і душыла горай за саўгасныя буркі ды лён, але затое і дзякавала бульбачкай, малачком ды мясінай. І ўсё, можа, было б нічога ў Геройма з Апраметнай, каб не разбасчыўся раптам

Генадзь ДЗМІТРЫЕЎ



# АПРАМЕТНАЯ

ЖУРБОТНАЯ НАВЕЛА

тай — райгазету) апавяшчаў свет аб чарговай лакальнай перамозе на адной, асобна ўзятай свінаферме. Быў там нават свой Сталін, які, кажучы, і на ноч не злымаў з сябе зашмалцаваны да бляску фарсовы фрэнч — акурат як у бацькі ўсіх народаў і правадзіра сусветных пралетарыяў, меў да таго ж багатыя вусы і не выпускаў з зубоў ўшчэнт пракурную піпку. Лёс вясцоўцаў, вядома, які і чалавештва ў цэлым, ён не вырашаў, але ягоня пастава на нешта намкала і насцярожвала...

А можа, да ўсяго гэтага абавязвала назва самой вёскі — Мянішча.

Так ці інакш, гадоў за дваццаць да апошняй вайны з германцам нарадзілася тут на свет дзяўчо, прыняўшы ад хрышчэння імя Антаніна. Мала-малому Антаніна-Антося ўвабралася ў дзеўкі, стала Антоліцай, пабралася шлюбам з аднавяскоўцам Гарасімам і прывяла яму перад самай вайной дачушку Зінку...

Але ад гэтым крыху пазней. Бо тут самы час прыгадаць, як Антаніна здала сабе сябе ішчэ на тым даваенным часе сваю доўжы гучную, але крыху недарэчную мянушку. Была яна ад прыроды хуткая, як маланка, такая спрытная і ўвішная, і так гарэла ў ейных руках любая сялянская праца, што неадночы чула яна ўсё ад вясцоўцаў знарчыта-буркляівае: "Носіцца, як галацаная", альбо: "Ну, дзеўка крутом апраметнаю" Апраметнаю — гэта як быў ухвалены — звышхутка азначае. Адсюль пайшоў: то "галацаной" называў, то "апраметнай". І, відаць, таму, што ў вайну так шмат кабет галасілі на забітых і памерлых, сваіх і чужых, што слова "галацаная" страціла пераносны сэнс, а за Антоліцай чэпка замацавалася мянушка Апраметная. Хоць і мела гэтае слова сама па сабе іншае, зусім не Боскае паходжанне — месца, дзе душы грэшных пакуюць пасля смерці...

І трэба такому стацца, што акурат гэты, нябоскі пачатак, і вызначыў надаль усе яе жыццё. Жыццё ў апраметнай. Цяпер колькі слоў пра Гарасіма.

Быў ён у малалыя гадзі вабны тварам і паставаю, меў залатыя рукі — як па цялярнай ці сталярнай часці, як печ скласці ці дах саломою пакрыць. А што на гармоніку зайграе ды і заспявае яшчэ пры гэтым — усё дзеўкі лістом сціліліся. Ды не ласы быў да іх, абраў адну Антоліцу, Антосячку. Грае ён, бывала, на гармоніку, а тая сядзе побач, накладзе на грабеньчык шматок паперкі — і вась табе гатовы "струмант", як яна яго акрысціла: так падыграе гарманісту, так адмыслова выведзе мелодыю, што і скрыпка не дакажа. А самі вачэй адзін з аднаго не зводзіць. Нарэшце пажаніліся, так-сяк залезлі хату і нарадзілі заганую ўжо дачушку Зінку. І неяк да вайны не ліпі да яго мянушкі, называлі, праўда, часцей не Гарасімам, а Гарасімчыкам. Толькі пазней, калі чалавек здабываў на вайне новыя, зусім не ўласцівыя яму раней звычкі, яго пачалі клікаць Героем. Адваяваў ён, як кажучы, ад званка да званка, спаткаў у парты-

большай сілай — і тады ганяў і біў-лупіў ён сваю Апраметную, як сідараву казу, так што тая часячком мусіла ратавацца ў каго-небудзь з суседзяў. Вясцоўцы толькі спачувальна ківалі галовамі і канстатавалі: "Зноў Геройм чартоў ганяе". Але чулася за гэтым і нейкая прыхаваная зайздасць, бо так моцна кахаў адзін аднаго, які Геройм з Апраметнай, мала каму ў Мянішчы папсасіцца...

Сяджу між двух надмагільных крыжоў, з добрым густам выкаваных некалі ў калгаснай кузіні самім Гарасімам. Ляжачь яны побач — мая дарагая, па маці родная цётка Антося і "гераічны" муж яе дзядзька Гарасім. Апраметная і Геройм. Адпрацавалі, адваявалі, алкагаліся. Адпекваліся на гэтым свеце. А побач — магілкі іх любых дзетак, маіх стрычнікаў — Зінчкі, якую я ніколі не бачыў, Зосі, Лёдзі, Лоркі, Валодзькі. Васіля. І варушыцца недзе ў сэрцы нямоё запытанне: — Ну, як вам там? Ці прыняў Божа вашыя грэшныя і бязгрэшныя душы да сябе ў рай? Бо пекла вы добра зведалі на гэтым свеце, так што наўрад ці горш вам на тым...

І паўстае ў маёй памяці яшчэ жывая, але ўжо добра падбывае, хоць па-ранейшаму прыгожая з твару, зношаная працай, знясіленая жыццём цётка Антося — Апраметная. І іхіа-жаласна гучыць Героймаў гармонік, падгалосаны няхітрым жончыным музычным інструментам. І чуецца мне тая журботная цётчына споведзь, якую я неаднойчы чуў і якая ўрэшце злілася для мяне ў суцэльны спавядальны маналог звычайнай вясковай кабеты пра лёс чалавека на гэтай горкай зямлі.

— Як нарадзіла Зінку, радава была без памяці. Як два сонцы стала ў хаце — яна, небажатка мая, і Гарасімчык-любка. Жыць бы ды радавацца. На табе — вайна. У войска не паспелі забраць чалавека майго, дык ён пры гаспадарцы. Хоць якая там гаспадарка, але і з галаду не паміраць. Калгас да вайны яшчэ ўсё чыста павымеў, нават жорны пабілі, жывашну, якая была, і тую абагулілі. Барадой Гарасімка аброс — не раўнуночы стары дзед. Немаў не было: далёка мы ад мястэчка, дзе райвон быў, дарог ніякіх, адно вазамі склыгалі. Дальбог, за вайну двух немаў усго і бачылі ў Мянішчы. Ды і то, дзеткі, адзін храмы, другі крывы і партызанаў тых не чуваць было блізка. А аднойчы, ужо на другім годзе гэтай калатнечы, дай Бог памяць, такі завіталі яны і да нас у хату. Правіанту ім, пэўна, не хапала. Ну, і давай яны майго матлашчы. Такую тваю ды растакую — пад жонкіну юбку спратаўся? А родзіну зашчыпачу — дзядзька будзіт? Ды па мардасах, мае залатыя. Руськія былі, з акружэнцаў. Забралі майго міленка. Пакі і той год не бачыліся, можа, і болей, траціа яго ведае. Чула ад людзей, што партызанішч недзе аж за мястэчкам. Там ласы ды балоты адны, каго ён партызаніў?.. А тут ужо людзі сталі гаварыць, што нашы блізка, быта ўжо і мястэчка вызвалілі. Быта немыш уцяклі, а партызаны і занялі яго. Ліха

не бегма, удзвёх са Смагарыхай — кумеллю ў мястэчка. А на прамілы Бог не помню, як далялі. Жарты, як не сорок кілеметраў. Ледзь не бязногія, а ўсё ж паспелі. Адно што залёк і пабачыліся. Угледзеў ён мяне, рукамі махаў і крычаў нешта з машыны. Не прыслухала, як непрытомная была. Прагаласіла яму пра Зінкачу нашу. Ужо з фронту таго пісаў, што пачуў усё-ткі...

І яшчэ суняшчў Гарасімчык малуюду жонку ў тым франтавым лісце: калі выжыве, народзіць яны яшчэ шмат дзетак, абы аналеў. І, трэба сказаць, слова сваё стрымаў. Зінтэрваламі ў двары гадзі рэгулярна папаўнялі Геройм з Апраметнаю насельніцтва Мянішчы, так што напрыканцы паяздзятых на ўсю вёску вечарам разлізала крыху пастарэлы, але ўсё яшчэ звонкі голас Апраметнай:

— Лёдзька, Лорка, Валодзька, Васька — да-а-мо! Не было толькі ў гэтым вечаровым згуканні Зінулькі ды яшчэ першай пасляваеннай дачушкі Зосі. Чарнеючы ў працы, не дагледзілі: на другім ейным гадочку, увосень, калі лучылі фасолу, зацікнула дзіцятка адну фасоліну ў рошкі ды і папархнулася — у дыхальнае горлачка трапіла. Пакуль даўмеліся, што да чаго, — не было ўжо як уратаваць...

Ды недарэмна кажучы: бяда адна не холдзіць. Годам пазней, акурат таксама ўвосень, упалаваў старшыня Геройма з рэзгінамі калгаснай саломы. Усё і ўсё кралі, бо, як спывалася ў песні, "усё вакол калхознае, усё вакол мае", а "майго" якраз і бракавала. А ён загрымеў на два галочкі Хоць да таго часу і свой Сталін у Мянішчы быў, а вась ж уцяклі...

Напэўна, ведаў тады Геройм, што не адну ўсё ж пакідаў Апраметную: пад сэрцам у яе варушылася новае жыццё, якому таксама не вельмі багата было адмерана на гэтым свеце. Парок сэрца ад нараджэння, з-за якога яна так і не выйшла замуж, звёў у магілу медыестру Леакадзію Гарасімаўну ў няпоўныя сорок гадоў.

І чуецца мне зноў голас пакутніцы цёткі: "А што паробіш, мае небажаткі, Бог даў — Бог узяў".

— А гэта ж было, залапенькія мае, зусім неўпрыхлы. Мужык, бедны, у турме баланду сэрбае нас за што, каровы няма, на прападзень — на тую чортаву палачку — амаль нічога не даюць. Нарадзіць нарадзіла, ды лажыць мая Лёдзечка, рошкім хаўкае, а мне і пакласці ў яго нямамаха чаго. У самой маласі — адкуль яно ў галоднай пышцы возьмешца? Зрабілу суслу з гарохавага лапуна, суну небажатку ў рот, сяду побач і замест "люлілю" — галашу на ўсю Мянішчу, Гарасімку свайго гукаю. І ведаеце, залатыя, які грэх на душу брала? Госпадзе, думаю, хай бы ты, можа, і гэце дзіцятка забраў да сябе, каб не пакутавала. Смерці свайму дзіятку прасіла А вась ж не тады спатрэбілася Богу...

Праду кажаць, пасля турмы ў Геройма з Апраметнай жытка як бы пачала



## Беларусь—Чэхія: новыя дачыненні

Тое, што наша краіна знаходзіцца на перакржаванні дарог і культурных шляхоў Еўропы, вядома даўно. Яшчэ раз у гэтым давалася ўпэўніцца, калі ў Беларусь завіталі вядучыя альтэрнатыўныя гурты Чэхіі "Uz jsme doma", "MCN Band", "Escht!", якія прыехалі ў Мінск у рамках гастрольнага тура Польшча—Беларусь—Літва—Латвія—Эстонія—Расія — "Чэшская музыка на шляху".

Гэты тур па Беларусі арганізавала гастрольнае агенцтва AMP груп падтрымкі Міністэрства замежных спраў Чэшскай Рэспублікі, Управлення чэшскіх цэнтраў і Магістрата Прагі.

У Мінск чэшскія альтэрнатыўныя прыехалі з Гародні, дзе налягаюць адбыцца першы канцэрт у рамках беларускай часткі тура "Чэшская музыка на шляху".

Падчас прэс-канферэнцыі, што адбылася перад выступленнем гуртоў у парк-клубе "Мінск", чэшскія музыкі распавядалі пра стан і мэты альтэрнатыўнага рок-руху ў гэтай краіне. "Мы ставім за мэту пашырэнне межаў чэшскай альтэрнатыўнай музыкі", — запэўніла ва ўступным слове прадстаўнік AMP Бланка Штраўбала.

Высветлілася, што з беларускай рок-сцэны чэшскія музыкі ведаюць толькі гурт "Уліс".

У сувязі з напружанай моўнай сітуацыяй у Беларусі, гэты тэм абмяркоўвалася і з чэшскімі музыкамі. Музыкант гурта "Uz jsme doma" Радэк Падвеські запэўніў:

Мы заўсёды спяваем па-чэшску і ў Еўропе, і ў ЗША. Гэта важна ў той час, калі пераважае камерыйны падыход — гурты спяваюць па-англійску ці па-нямецку. Факт дастойны пераімання.

Канцэртную частку тура распачаў беларускі гурт "Без білета, які прадставіў свае песні з новай праграмы "На Неба" і знакаміты хіт "Мая краіна — Беларусь".

Непасрэднае знаёмства з чэшскай альтэрнатыўнай музыкай пачалося з выступу гурта "MCN Band", пад кіраўніцтвам Мікалаша Хадзіма. Ён прадставіў на суд слухачоў складаную сплав джаз-рока, псіхадэліка, сімфанічнай кампазіцыі з сацыяльна-завастанымі тэкстамі песень.

Гурт "Escht!" праданаваў беларускім слухачам кампазіцыі на стыку музыкі кантры, рок-н-рола, рытмаў полькі. Слухачы адчулі і ацанілі магутную энергетыку, гумар і сатыру ў стылі Яраслава Гашака.

Асаблівы поспех выпаў культывавану чэшскаму гурту "Uz jsme doma", які грае хард-рок-панк з выразнымі элементамі мараўскага фальклору і мелодыі.

А. МІТРАНОВІЧ

## Музыкі за экалогію

Зрабіць змены ў псіхалогіі людзей на карысць экалагічнага мыслення — задача недзяржаўных экалагічных арганізацый. Буццёвая з іх "Next Stop — New life" не так даўно ўладнаў парк-клубе "Мінск" экалагічную акцыю "Музыкі за экалогію". Мнянем пластык на здароўе, дзе арганізатары тлумачылі моладзі шкоду для навакольнага асяроддзя, здароўя людзей некаторых вырабаў з пластыку, а таксама знаёмілі з напрамкамі экалагічнай дзейнасці "Next Stop — New life", іншых аналагічных аб'яднанняў.

Музычная частка акцыі "Мнянем пластык на здароўе" складалася з прэзентацыі новага зборніка беларускай рок-музыкі "Вольныя танцы: альтэрнатыва бу". А распачаў яе малады і таленавіты гурт "Млын", які апошнім часам грае арыгінальную і насычаную музыку. Група "Нейро Дюбель" для сваіх прыхільнікаў выканала беларускі блэк-песень "Беларусь перадумі", беларускамоўнага "Амерыканца", кавер песьню "Володы".

Эстафету экалагічна-музычнай акцыі падхапілі беларускія фолк-рок-гурты "Postskriptum", "Эніч", Акруга вольнага мастацтва, "Без білета", мелодыі якіх прымушлі слухачоў успомніць, што такое танчэвы вольна: яны вадзілі карагод, сьпівалі разам з кумірамі.

На гэтай сумеснай акцыі "Next Stop — New life" і БМА-груп асаблівы поспех напачаў знакаміты Касю Кімоўскаму і музыкаў "New life". "Новае неба" і "Коткі" выканалі свой хіт.

Паслявоены былі дэбютныя выступленні маладых гуртоў, што прадставілі рэгіёны Беларусі: гурта "Айша" (Гародня), "Аўтаномія" (Маладзечна), "Зелены дарог" (Віцебск).

А завяршальную частку акцыі музыкі гурта "Палац і DJ Raj-Хеісвіч", якія давалі слухачам, што фальклор і сучасная дэс-музыка, калі яна зроблена з густам, могуць добра суіснаваць.

Падчас экалагічнай вечарыны "Абмяненне пластык на здароўе" у зале працавалі прадстаўнікі розных недзяржаўных экалагічных арганізацый нашай краіны, тлумачылі маладым людзям пра тое, як і чым можна зберагаць прыроду Беларусі, як уладкаваць у валанцёрскія экалагічныя атрады ці проста ўступіць у "Next Stop — New life".

## ТВОРЧАСЦЬ

# Кампазітар у адсутнасці... музыкі

Знаёміць нашых чытачоў з Галінай Гарэлавай няма патрэбы.

На Беларусі яе імя ведае кожны культурны чалавек. Імя яе ведаюць і за мяжой.

Многія ў захапленні ад яе музыкі, ад яе па-мастацку зробленых музычных радыёпраграм, ад яе змястоўных і жывых маналагаў, ад яе эмацыянальных і палемічных разваг, — што разам успрымаецца як арганічны працяг унутранага жыцця нешараговага творчай натуры.

З адмысловай жаночай мудрасцю, адначасова і спакойна, і ўсхвалявана сустрэла Галіна Гарэлава свой сёлетні юбілей. Сустрэла ў клопатах не пра ўрачыстыя імпрэзы, а пра лёс новай партытуры, пра лёс цяперашніх сваіх студэнтаў. Гэтыя ды іншыя клопаты адчуваўся ў яе глыбока прадуманых-перажытых і адкрытых выказваннях на сакавічных старонках "ЛіМа".

І вось арганізацыяй творчай вечарыны таленавітай і знамай юбіляркі заняліся нібыта яе сябры-рыхільнікі, якія мелі для ажыццяўлення сваіх лепшых намераў бясплатную залу Саюза кампазітараў. Хаця такая ўнікальная асоба, ды яшчэ ганараваная Дзяржаўнай прэміяй Беларусі, заслугоўвала афіцыйнай увагі падтрымкі, правядзення аўтарскага канцэрта ў зале сталічнай філармоніі. Ініцыятару гэтай справы ні ў Міністэрстве культуры, ні ў падначаленых яму ўстановах, на жаль, не знайшося.

Што ж: саюз — дык саюз, цеснае, але роднае прафесійнае асяроддзе. І народу сабралася нямала: калегі, музычныя крытыкі, выканаўцы, студэнты Беларускай акадэміі музыкі. Неафіцыйна, нецвярымонна. Кветкі, добрыя словы. Арыгінальнае віншаванне ад ансамбля "Сірыск" на чале з мастацкай кіраўніцай Нінай Аўраменкай, які пад імпрэзаваных рулады флейты каранаваў Галіну Гарэлаву вяночкам з сапраўднага лаўровага лісця. Эмацыянальнае выступленне аднаго з самых першых яе настаўнікаў па кампазіцыі — Кіма Цесакова. Высокая ацэнка яе таленту і працавітасці ад прафесара Дзмітрыя Смольскага.

Ён, між іншым, выказаў шкадаванне, што найлепшыя творы Гарэлавай, напісаныя ў вакальна-сімфанічным жанры, вельмі рэдка выконваюцца на філарманічнай сцэне і нават з нагоды юбілею кампазітара мы не можам паслухаць гэтыя ўзоры творчасці. Добра, хаця б ёсць магчымасць спрычыніцца да ўзораў творчасці камернай — тут Г. Гарэлава мае значныя і разнастайныя набыткі.

Спраўды, паводле задумы арганізатараў імпрэзы, мела адбыцца своеасаблівая прэзентацыя музыкантамі-выканаўцамі творчых дарункаў юбілярцы — агучванне вядомых і новых старонак яе камернай творчасці. А ў выніку...

Такой "безмузычнай" аўтарскай вечарыны, пэўна, не было ні ў гісторыі Саюза кампазітараў, ні ў практыцы канцэртных устаноў, ні ў біяграфіі самага няздарнага шараговага творцы! Апраўданнем арганізатараў няўдалага сюрпрыза гучала, прыкладна, такое: не прыйшлі, хаця і паабяцалі, заплававаныя выканаўцы, правалілі задуму...

Ну, а тыя, што прыйшлі? Самым шчырым, трапятлівым і адказным музыкантам выглядала маладая піяністка Вольга Маняці, якая ў паўзроку (зусім не мастацкім, а "тэхнічным": над сцэнай Саюза кампазітараў перагарэлкі ці не ўсе ляпчачкі) грала, пранікнёна і ўсхвалявана, п'есу Г. Гарэлавай "Ліліт" з цыкла "Спакушэнне Адама". (Дарэчы, кампазітар прысвятила ёй свой новы фартэп'яны опус). Віртуозныя пасажы флейты, што суправаджаў рытуал "ка-



рананцы" юбіляркі лаўровым вяночкам, лічыць нумарам канцэртнай праграмы, вядома ж, не выпадае. Выступленне камернага трыо пад кіраўніцтвам Якава Гелера ўспрымаецца як звышдасціпны музычны прэзент: гучала п'еса "Адлюстраванні сонца ў вадзе" Дзмітрыя Лыбіна. Добра, што сам аўтар быў у гэты час на фестывалі за мяжой: такім чынам выкананне ягонай музыкі на юбілейнай вечарыне калегі можна было трактаваць як "нябачную прысутнасць", як віншавальную тэлеграму...

Адсутнасць музыкі не магло замяніць ні рызыкаўна-дзёрзкія каламбурны вядучай вечара, ні красамоўства выступоўцаў, ні

## РАСЧЭВУНЯ

# Кумір не мае права расчароўваць...

Сёлета заслужаныя артыст Беларусі Алег Цівуноў адзначае 20 гадоў творчай дзейнасці, якая, дарэчы, пачалася для вядомага цяпер эстраднага спевака ў Дзяржаўным тэатры музычнай камедыі Беларусі. Вось і нагода пагутарыць, падсумаваць зробленае, асэнсаваць далейшыя планы.

— Алег Барысавіч, скажыце, ці задаволены вы зараз сваім жыццём?

— Рэч у тым (усміхаецца). — В. Н.), што задаволеным можа быць толькі вар'ят. Чалавек мае такую асаблівасць, што нягледзячы на тое, добра яму ці блага, ён усё роўна незадаволены ў добрым сэнсе слова.

— А ўвогуле, вы аптыміст?

— Безумоўна!

— У дзяцінстве вы ўяўлялі сябе тым, кім сталі цяпер? Пра што вы марылі?

— Я марыў стаць юрыстам, потым — вайскоўцам... Але пасля з'явілася думка аб прафесіі артыста. Быў такі цікавы выпадак. У нашай школе існаваў драмгурток. І мне вельмі туды хацелася, але я не падыходзіў за ўзросту — вучыўся ў 7 класе (хаця быў хлопчыкам высокім і вялікім). І вось аднойчы на лэсіцы мяне "падлавілі" старшакласніцы: "Так! Вось ён, Цівуноў, давайце яго да нас!" Аказалася, захварэў адзін з іх артыстаў. Кіраўнік гуртка сказаў мне прачытаць нейкі верш, маналог... Выраслі, што я падыходжу. І вось тады я падумаў: "Калі вырасту і буду вядомым артыстам, я ўспомню гэты момант..." Урэшце, так і атрымалася.

— Якую ролю вы тады сыгралі ў школе?

— Цудоўна помню — п'еса Міхайла Святлова "Праз 20 гадоў", я іграў мужкецёра і хлопчыка, бо там была п'еса ў п'есе. Потым у нас ішлі іншыя спектаклі. Пацаў займацца непасрэдна вакалам, бо вучыўся ў музычнай школе. Потым іграў у ансамблі на клавішных інструментах. Вось тыя лапцюжкі, якія адыгрываюць у жыцці чалавека невыпадковую ролю.

— А ў што вы верыце: у Бога, у лёс?

— А ўсё. І ў Бога веру, і ў царкваў хаджу. Але ж не падумаеце, што гэта ўлад часу ці модзе. Я быў доўгі час няхрысціян. А потым аднойчы, калі прыехаў на радзіму, мяне пахрысцілі. Мне тады было, здаецца, 34, і з таго часу я па нядзелях хаджу ў царкву — ёсць такая патрэба.

— А дзе ваша радзіма?

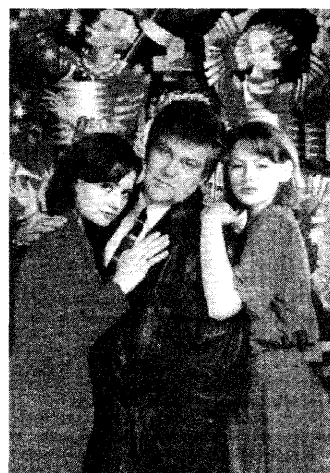
— У Арле. А на Беларусі я трапіў даўно — 20 гадоў таму, пасля заканчэння ГПТСа. Акцёрская кар'ера раней пачыналася толькі праз атрыманне добрай адукацыі. Я атрымаў спецыяльнасць "артыст оперы, апэраты і музычнай эстрады". Многія мае аднакурснікі сёння — цвет опернага мастацтва Расіі і нават замежжа. Напрыклад, Аляксандр Ціцель — галоўны рэжысёр тэатра імя Станіславаўскага і Некіровіча-Данчанкі, мой сябар Віктар Шосць працуе ў Мюнхенскай оперы... Я быў маладзейшы за ўсіх на курсе і хварэў эстрадай, я быў па сутнасці сваёй эстраднік. Але калі скончыў ГПТСа, паехаў адпаведна размеркаванню ў Дзяржаўны тэатр музычнай камедыі Беларусі. Праз тры месяцы я пайшоў на эстраду, але мяне тут жа прызвалі ў армію. Я служыў у Ансамблі песні і танца Беларускай ваеннай акругі. Вось якраз там і пачалася мая афіцыйная пецучая кар'ера. У нас быў унікальны — цудоўны — склад. Тады праходзілі агляды ваенных ансамбляў, і Беларуская акруга была ў гэтым адна з мацнейшых: вялікі аркестр, поўны хор. Разам са мной служылі Аляксандр Куркоў, які цяпер танцуе ў Санкт-Пецярбургу, піяніст Ігар Алоўнікаў, многа будучых вялікіх чыноўнікаў. Дэмабілізаваўшыся, я зноў прыйшоў у тэатр.

— Чым запаміналіся вам праца ў тэатры?

— Я перажыў залатыя гады тэатра музыка-меды і ўдзячыны гэтаму. Але я бачыў і тое, як тэатр быў "раздаўлены" чыноўнікамі. Я заўсёды з удзячнасцю ўспамінаю гады працы ў музыкедзі, лепшыя гады майго жыцця: мне было 22, калі я туды прыйшоў, і 28, калі я канчаткова выбраў эстраду. Я сыграў усё, што хацеў, — усё галоўныя ролі, і прыгожа — з бенефісам. — У 1991 годзе пакінуў тэатр.

— Алег Барысавіч, для чаго ўвогуле працуе артыст?

— Працуе для таго, каб зарабляць грошы, а стварэе — паводле закліку душы. А ўвогуле, я заўсёды кажу, што людзі, якія займаюцца творчасцю, адносяцца да нармальнай катаргорыі ненармальных людзей. Гэта тое самае, што публічныя палітыкі, якія



імкнуцца сябе рэалізаваць перад аўдыторыяй. Вось гэтая публічнасць — ненармальнае рэч, таму што большасць людзей займаецца сваёй працай і не імкнецца да публічнасці. А мы, нібы вар'яты, выходзім на сцэну, таму што без гэтага не можам жыць. Без гэтых зносін з глядзельнай залай, без гэтага наркотыку — сцэны — мы не існуем.

— Ці можна назваць творчасць вашым хобі?

— Мне пашчасціла, напэўна, у тым, што гэта сталася і маім хобі, і маёй працай. Калі б мне не падабалася мая праца, мне было б дрэнна, нецкава. Ды і ўвогуле прафесія дае яму спосаб жыцця. Таму і раздзяляю паняцці "хобі" і "прафесія". Для мяне творчасць — адзіны сродак існавання і майго духоўнага самасцвярджэння — таго, што я і лічу сваім хобі.

— Што вы цэніце ў людзях, а чаго не можаце дараваць?

— Я цаню ў людзях здэлаватасць, прыстойнасць у адносінах да слова і справы. Паняцце асабістай прыхільнасці для мяне не існуе, я цаню адданасць ідэі. Я ненавіджу

# У тэхніцы акварэлі

ухвальныя воклічы і гарэзлівы настрой студэнтаў у зале. Чыесці арганізацыйныя недарэчнасці Галіна Гарэлава мусіла годна выпраўляць сама: шчырай размовай. Развагамі пра жыццё, пра творчасць, пра неспадзяваныя крыніцы натхнення...

Ці варта зараз гэта падрабязна прыгадаваць саматужную спробу свята для выдатнага і шануюнага чалавека? Неўзабаве ж Галіна Гарэлава, яе сябры і прыхільнікі перажылі сапраўды святочныя хвіліны. Хвіліны фестывалю "Мінская вясна", калі гучала прэм'ера яе вытанчанай, чуллыва-настаўлівай саюіты для гітары і клавесіна "Успамін пра Нясвіж", прысвечанай Валерыю Жывалеўскаму (гралі Ян Скрыган ды Надзея Русіна). І яшчэ — калі канцэрт, прымаркаваны да пацігоддзя спецыяльнага прэзідэнцкага фонду "Таленты Беларусі" адкрылі мажорныя перазовыя яе "Фанфары" у выкананні ансамбля трубачоў "Інтрада" (мастацкі кіраўнік Мікалай Волкаў)...

Што ж, прызнанне музыкі ў асяроддзі выканаўцаў, яе захоплены прыём слухачамі — сапраўдны крытэрыі творчай працы, непараўнальна вышэйшы за ўмельства "прабіць" аўтарскі канцэрт у філармоніі. Дык жа калі дзяржава, кіраўнікі культуры не знаходзяць падстаў ці мажлівасцяў ісці насустрач талентам і паводле ўласнай ініцыятывы рабіць свята для лідэраў айчыннага музычнага мастацтва, пачынаеш, як той казаў, "думаць рознае". Тым болей, калі заўважаеш на афішы малазнаёмае прозвішча кампазітара-пачаткоўца, для ўвасаблення індывідуальнага аўтарскага праекта якога сапраўды і хутка знаходзіцца ўсё: прэстыжны фестывальны час, філарманічная зала, сродкі на аплата выканаўцаў... Аднак не будзем адбіраць у прадстаўніка новага пакалення права на "камерцыйную таямніцу": а раптам гэта адзінае, што ў яго ёсць?

Затое таямніца творчасці... Яе ні забраць, ні купіць, ні разгадаць немажліва. Пра яе можна задумвацца, разважаць. У прысутнасці творцы або разам з ім. А яшчэ лепей, калі за творцу-кампазітара гаворыць яго таямнічае свабоўнае дзіця — музыка. Дыялогі з музыкай Галіны Гарэлавай не стамляюць. Іх не хапае. Іх можа быць больш у нашым канцэртным жыцці.

**С. БЕРАСЦЕНЬ**  
Фота М. ПРУПАСА

двудушнасці ў людзях, подласці — гэтага не дарую. А слабасці з задавальненнем дапускаю.

— У вас, напэўна, шмат прыхільніц?

— Я рэальны чалавек і цудоўна ўяўляю, хто мае прыхільніцы. У мяне дарослыя, сталыя прыхільніцы, жанчыны бальзакаўскага ўзросту, што мяне, дарэчы, вельмі гразе. У мяне няма прыхільніц сярод юных дзяў — таму што накіраванасць маеі творчасці якразразлічаная на бальзакаўскіх жанчын. Гэта свядомая пазіцыя, прадуманая. Песні ў спевака ідуць ад сэрца. Я шчыра хачу так твараць. У кожнага арыста прыхільнікі нараджаюцца з ім, і, умоўна кажучы, з ім паміраюць. Тэае прыхільнікі — гэта самае дарагое, што ёсць у спевака, і самае галоўнае — не расчараваць іх. Што, дарэчы, часта бывае. Але калі ты кумір, ты не маеш права расчараваць. А калі ты гэта робіш, значыць ты не той, за каго сябе выдаеш.

— Ці пойдучы дзеці па вашых слядах?

— Дзеці ў мяне яшчэ маленькія — у майм разуменні: сыну 13, дачцэ — 12 гадоў. Яна вельмі старанна займаецца ў эстрадным танцавальным ансамблі. Ёй гэта вельмі падбаецца. Хаця я, шчыра кажучы, праціўнік таго, каб мае дзеці звязвалі сваё жыццё са сцэнай. А сын, як усе хлопцы, цікавіцца камп'ютэрамі, спортам: веласіпедам, скейтбордам...

— Раскажыце пра ваш новы тэатр.

— Калі Маладзёжны тэатр эстрады быў перададзены пад апеку Беларускага інстытута культуры, я разумею, што мне гэта нецікава. Аб'явіў труп, што вырашыў пайсці, і прапанаваў: "Я магу працягваць працу з вамі, а магу — як сольны выканаўца". Большасць згадзілася працаваць са мной. Вось так і нарадзіўся новы тэатр "Эклектык".

— Чаму менавіта так вы яго назвалі?

— Слова "эклектык" азначае змяшанне несумяшчальнага: жанраў, стыляў і г. д. У нашай трупі ёсць арыстычны розныя жанры, і я хачу, каб усё было апраўдана. Калі гэта прафесійна, пераканаўча — усяму ёсць месца на сцэне. Мы пайшлі з Маладзёжнага тэатра эстрады 1-га лістапада, а 20 снежня зрабілі прэм'еру. Нічога не ўзліч чужога, музыку пісалі два кампазітары: Фёдар Жэляк і Алег Ціхоню на вершы Алены Аўчынінчай і Рамана Фрыдмана. Добра ведаючы труп, мы падбіралі нумары пад кожнага выканаўца. Калектыву вялікі — 22 чалавекі. Я нясу адказнасць за гэтых людзей і раблю тое, што мне цікава. Сёння мы працуем амаль выключна 3-за любові да мастацтва. Плады нашай працы абавязкова будуць, бо можна ж думаць пра грошы сёння, а можна пра перспектыву на заўтра.

**Гутарыла Вольга НАВАЖЫЛАВА**  
Фота С. СМІРНОВА



У Мінскай бібліятэцы імя Л. Талстога адбылася выстава твораў мастачкі Галіны Бараноўскай (акварэль, каларовы аловак), прысвечаная 2000-годдзю Растаа Хрыстова.

Галіна Бараноўская — мастак-архітэктар па адукацыі, усе жыццё працуе ў тэхніцы акварэлі, я, паказала апошняя персанальная выстава, дасягнула ў гэтым значных поспехаў. Сюжэтамі яе карцін часцей за ўсё з'яўляюцца архітэктурныя помнікі, якія намяляваны ў светлых тонах лёгка і свабодна. Яны адметныя выразнасцю каларовай палітры. Велічныя і простыя цэрквы, капліцы, манастырскія пабудовы яна паказвае нам сярод жывой прыроды. На невялічкіх папамерах карцінах можна прасачыць простую жыццёвую непасрэднасць успрымання прыроды, яе вечна зменлівы стан. Для мастачкі важным з'яўляецца пошук гармоніі архітэктурны і прыроды.

Трэба адзначыць, што Г. Бараноўская стварае архітэктурныя матывы, пейзажы на пленэры. Дэталі акварэльнай кампазіцыі строга адпавядаюць таму, што бачыць мастачка перад сабой у сапраўднасці на кавалачку ландшафту. За ўважлівасцю прадзеіснага разглядавання гістарычных помнікаў, архітэктурны Беларусі стаць асабісты, чалавечы адносіны да іх. Мастачка як бы разважае пра іх лёс. Асабліва гэта можна прасачыць у серыі "Пасынкі Беларусі". За многія гады помнікі заняпалі, многія знішчаны назаўсёды ў бясплодных войнах і рэвалюцыях. Аб гэтым амаль што крычаць акварэльныя замалеўкі архітэктурных помнікаў нашай шматпакутнай зямлі. Пачатая мастачкай у 1987 годзе серыя доўжыцца па сённяшні дзень.

Вялікае значэнне мае характар самой тэхнікі выканання — акварэль па сырой паперы. У вялікіх плямах каларовых і светлых пераходаў прысутнічаюць альбо дэкаратыўная, або жывапісная акцэнціроўка. Лепшыя пейзажы Галіны Бараноўскай прасякнуты сапраўднай пазытыўнай усхваляванасцю, яны душэўныя і прадзіўныя: гэта серыі "Жыровіцкі манастыр", "Мінск. Верхні горад", "Царква святой Магдалены", "Уваскрасенскі сабор", "Святадухаўскі манастыр", "Дом-сядзіба Ваньковічаў", "Петрапаўлаўская царква", "Замак у Міры", "Навагрудак. Рэшткі крэпасці", "Вежы Гальшанскага замка" і інш. Апошнім часам яна працуе каларовым аловакам над серыяй "Заслаўе".

**Галіна ФАТЫХАВА**

## Пакуль ідзе рэстаўрацыя...

**Дырэктар гродзенскага Беларускага музея гісторыі рэлігіі Людміла Карнілава працуе ў гэтай установе 24 гады. Пачынала старшым навуковым супрацоўнікам, была загадчыцай аддзела каталіцызму, намеснікам дырэктара па навуковай рабоце. З 1993 года — дырэктар музея. Удзельнічала ў стварэнні першых экспазіцый. Стажыравалася ў Расіі, Польшчы, на Украіне, Летуве. Спецыялізуецца на вывучэнні гісторыі каталіцкіх ордэнаў, мае навуковыя публікацыі.**

— Людміла Аляксандраўна, раскажыце, як пачынаўся музей.

— Наш музей нарадзіўся ў Полацку. У 1977 годзе пачынаецца яго гродзенскі перыяд. Я ў той час якраз заканчвала гістарычны факультэт нашага педінстытута. Пачула, што дырэктар музея, пісьменнік і краязнаўца Аляксей Карпюк шукае супрацоўнікаў. Завітала да яго. Там апынулася ў штаце. Хаця які там штат! Дырэктар, Ніна Ляшчонак ды я. Ніна Іванаўна была сярод нас самым вопытным спецыялістам. Яна пагадзілася пераехаць з Полацка ў Гродна, дапамагчы ў стварэнні па сутнасці новага музея. Суправаджала экспанаты — каля 1800 адзінак. Напачатку размясцілі рэчы на захаванне ў Каложскай царкве. Тады яна яшчэ не была перададзена вернікам. Вось так і пачыналі...

— Афіцыйнае адкрыццё музея адбылося ў 1985 годзе. Чым парадвалі першых наведвальнікаў?

— Прыстойнымі экспазіцыямі. Пакуль ішла рэстаўрацыя музейнага памішання, мы таксама працавалі. Вывучалі гісторыю царквы, помнікі рэлігіі ў Беларусі, рэгулярна адпраўляліся ў экспедыцыі па Гродзеншчыне. Фонды папаўнялі паступленні з Вілені, Мінска, Санкт-Пецярбурга, Рыгі. Мы ездзілі туды і дамагаліся, каб набыві патрэбнае. Праз абменна-рэзервовыя кніжныя фонды займелі старажытныя рэлігійныя выданні. У 1988 годзе ўжо мелі 26,5 тысячы экспанатаў агульных фондаў. Сёння — 71708. З 1985 па 1998 гады было арганіза-

вана шмат выстаў. Найбольш запамінальнымі застаюцца "Кніга-кірыліца на Беларусі", "Кніга-лацінка на Беларусі", "Помнікі меднага ліцця", "Звонкае рэха стагоддзяў" (гісторыя звонаў), "Повязь часоў, Беларускі рунік", "Барока на Беларусі", "Нам засталася спадчына" (беларускі нацыянальны строй), "Гарадская культура пачатку XX-га стагоддзя"...

— Аднак гэта, на жаль, ужо ў мінулым. Музей зноў перасялілі. Ідзе рэстаўрацыя памяшкання, і час адкрыцця экспазіцыі на новых выставачных плошчах пакуль што ніхто не можа назваць. Зноў як у 1977 годзе вымушаны прастой не па сваёй ахвоце?

— У нейкім сэнсе гэта так. Што да прастой, то мяркуюць самі. Летась адзначаўся юбілей хрысціянства — дзве тысячы гадоў. Да традыцыйнай выставы "Вялікі дзень — Свята Святаў" мы арганізавалі на чужых плошчах перасоўныя экспазіцыі "Біблія — Кніга Кнігаў" і "Вобраз Маці Боскай у іканалісе". Дарэчы, гэта эфектыўная форма работ — перасоўныя выставы. Мы самі наведваем дзіцячыя садкі і школы. Для вучняў рознага ўзросту падбіраем адпаведную тэматыку, аздабляем гутаркі дэманстрацыйнай нашых экспанатаў. Напрыклад, агучаны тэмы "Мая Радзіма — Беларусь", "Царква і культура ў Беларусі". У практыцы работы музеяў Беларусі такіх прыкладаў мала. Другі кірунак асветніцкай работы — супрацоўніцтва з мясцовымі гісторыка-краязнаўчымі музеямі. У Слоніме наведвальнікі хутка па-

бачаць выстаўку "Храмы Беларусі на старых паштоўках". У Дзятлаве шмат людзей паглядзелі экспанаты выставак "Беларускі рунік", "Гарадская культура". Там жа падрыхтуем экспазіцыю "Свет сакральнага мастацтва". Запланаваны нашы выставы ў Навагрудку і Мастоах.

Пры гэтым клопацімся аб папаўненні фондаў. Кожны супрацоўнік мае свой кірунак працы. Нядаўна набылі кнігу пачатку 1800-х гадоў гродзенскага друку. Набываем культуры рэчы, у прыватнасці, скульптурныя выявы Хрыста, Анёлаў, павялічваем запас абразоў. З Мінскай вобласці атрымалі рэдкую Калядную зорку з саломкі. Маём прапанаваў купіць старажытную велікодную талерку...

— Адчуваецца, што музей наладзіў плённае супрацоўніцтва з гісторыкамі і краязнаўцамі Гродзеншчыны.

— Гэта так. Прычым, не толькі вобласці. Вы звярнулі ўвагу на колькасць экспанатаў нашага агульнага фонду? Пачыналі з 1800 і выраслі амаль да 72 тысяч. Гэта пры тым, што ў Гродзенскай вобласці ёсць музеі, вядзецца збор матэрыялаў. Значыць, далёка не ўсё знойдзена і вывучана. Тут роля краязнаўцаў неацэнная. Усе музейныя работнікі па вялікім рахунку краязнаўцы. Мы кантактуем са знакамітым Алесем Белакосам, іншымі дырэктарамі мясцовых музеяў, гродзенскімі навукоўцамі і краязнаўцамі Алесем Краўцэвічам, Дзмітрыем Каравым, Аляксандрам Госцевым, Вячаславам Шведам. Публікацыі гэтых аўтараў змяшчаліся ў зборніках "Наш радавод".

Марым пра той дзень, калі наведвальнікі нашага музея пабачаць новыя экспазіцыі. Мы імкнемся рабіць такія выставы, каб яны доўга помніліся.

**Гутарыў Антон ЛАБОВІЧ**  
г. Гродна





Багатае на падзеі жыццё Ніны Міхайлаўны і лепшыя старонкі яго звязаны з самаадданым служэннем Бацькаўшчыне, рупнай дзейнасцю на карысць яе адраджэння. А нарадзілася Н. Тарас 15 мая 1916 года ў вёсцы Заполле цяперашняга Навагрудскага раёна. Вучылася ў Навагрудскай беларускай гімназіі, у Віленскай, якую скончыла ў 1936 годзе. Прымала актыўны ўдзел у рэвалюцыйным руху ў Заходняй Беларусі, а пасля вызвалення яе працавала ў лідскай раённай газеце "Уперад". У гады Вялікай Айчыннай вайны — сувязная лідскай спецгрупы партызанскай брыгады імя С. М. Кірава і партызанскага атрада імя Ф. Э. Дзяржынскага. Пасля вызвалення тагачаснай Баранавіцкай вобласці ад нямецка-фашысцкіх захопнікаў зноў працавала ў газеце "Уперад", а ў 1945—1946 гадах была стыльрэдактарам у Дзяржаўным выдавецтве БССР, пазней — літработнікам рэдакцыі газеты "Піонер Беларусі", літкансультантам пры рэдакцыі газеты "Звязда". У 1957 годзе скончыла Вышэйшыя літаратурныя курсы ў Маскве.

Пачатак выступленняў у друку адносіцца да 1936 года. У Ніны Міхайлаўны выйшлі кнігі паэзіі "На ўсход ідуць..." (1940), "Суніцы" (1946), "Вершы" (1952), "У тапаліну замест" (1976), "Прометэя прыду пакланіцца" (1981) і іншыя. Для дзяцей напісала зборнікі паэзіі "Казкі пра абавязкі" (1955), "Наш бор" (1968). Некаторыя вершы яе сталі папулярнымі песнямі, найперш "Сонца за хмарамі ўрані..." Добра вядома Н. Тарас і як перакладчык з рускай, украінскай і польскай моў.

Для паэзіі яе характэрна шчырасць, неспасрэднасць, чысціня пацуючай лірычнай гераіні, лёс якой непаддаецца ад лёсу Бацькаўшчыны. Хораша апявае Н. Тарас прыгажосць роднай прыроды, і захапленнем піша пра тых, хто жыве на нашай вечнамалядой зямлі.

З 85-годдзем, шануюная Ніна Міхайлаўна! Яшчэ доўгіх год жыцця Вам! Заставайцеся і надалей душэўна маладой!

## Слова пра Пысіна

Паэт Аляксей Пысін часта ладзіў вечары паэзіі ў Магілёўскай абласной бібліятэцы, супрацоўнікі якой памятаюць пра гэта і ў знак павягі да знакамітага земляка штогод праводзяць літаратурныя чытанні, наладжваюць кніжныя выстаўкі твораў майстра паэзіі.

А зусім нядаўна краязнаўчы аддзел бібліятэкі надрукаваў на ксеркасе бібліяграфічны даведнік "Слова пра Пысіна". У яго ўключаны разнастайныя бібліяграфічныя і фактаграфічныя матэрыялы пра жыццё і творчасць паэта. Ёсць біяграфічная даведка, звесткі пра яго творы, пра рэцэнзіі на іх. Тэма "Пысін і Магілёўшчына" раскрыта ў даведніку тэкстам бібліяграфічнага агляду.

Цікавы раздзел "У вянок А. Пысіну", які на грамадскіх пачатках падрыхтаваў аўтар гэтых радкоў. У яго ўвайшлі дзесяці вершы (Рыгора Барадуліна, Святланы Басуматравой, Сцяпана Гаўрусёва, Сяргея Законнікава, Сяргея Грахоўскага і інш.), прысвечаныя светлым пачынацям паэта, ды ўрывац з успамінаў і выказванняў пра яго дзеячых културы і пісьменнікаў (Валодзіна Ермаловіча, Міколы Аўрамчыка, Рыгора Бярозкіна, Варлена Бечка, Ніла Пилевіча, Віктара Карамашова, Аркадзя Куляшова, Алеся Пісьмянкова і інш.).

Для зручнасці карыстання ёсць паказальнік літаратуры пра жыццё і творчасць паэта, а таксама паказальнік імён, што сустракаюцца на старонках даведніка.

Бібліяграфічны зборнік разлічаны на краязнаўцаў, навучнцаў і студэнтаў філалагічных факультэтаў навуковых устаноў, увогуле, на ўсіх аматараў роднай літаратуры.

Віктар АРЦЕМ'ЕЎ



## Невідомыя арфы Сусвету

### Званар

Над храмам згорблена завіс  
Сусвету выпетраны воблік.  
І падаў звон не зверху ўніз —  
З зямлі караскаўся на воблак.

У павуціне крыўд маўчаў,  
Вятрамі гвалту адсяяваны.  
Яму і голас прызначаў  
Не поп з прыплюшчанай плябані.

Званар з вярхоўкай у руках  
Захмар'я ёздыкі раскальваў.  
Апостал гукі сустракаў,  
Вядзьмак цураўся, нібы ліха.

І сцягваў з кудлаў капляюш  
Араты між часоў і крушню.  
А шматпудовай медзі куш  
Меў падабенства з капляюшам.

Ні свет на свеце, ні зара —  
Неабыха люд вініцы.  
І б'юцца грудзі званара,  
Як звон на стомленай звяніцы.

Рабы, як на рабіне дрозд,  
І паварушыць вухам ледзьве,  
Ён вызначае звону ўзрост  
Па векапымным гучу медзі.

### Спроба балады пра абарваныя дроты

Правады прыялі  
На адцінак зыходны.  
Хутар, бы равелін,  
На пачатку заходнім.

Дрот на сцупе правіс,  
Як пыталынік над скрутам.  
На разлегласць правы  
Ад яго непачуты.

Недзе вецер курэў  
Над брылямі пагоркаў.  
Несла вестку ў кар'ер:  
Вестак хопіць на горла.

У павучым ярме  
Адзігла ажына.

Дотык дзіду кране —  
Пырсе дзіда спружынай.

З бронзы выліты бор —  
Непадаглы заганам.  
Не ўзнясецца тапор  
Боскім духам з кургану.

Сотню год адлічы.  
Зрок спыні на зарубках.  
Жар ікон і лучын  
Схопіць прагна за рукі.

Шыбу туліць ішка.  
Піш — як студыя пустая.  
Нехта ж пэўны шукае  
Зніклы голас паўстання.

Свет у тайне заграз,  
Дротам ржавым замкнёны,  
Пробы гэткай якраз,  
Што вышэй памянёны.

### Дзень архітэктара

Як і чакалі,  
прабіла, нарэшце, улюбёная,  
пара справаздач.  
Самы ўрэйсты прадставіў

праект  
міжнароднага модуля.  
Калектыў аднадумцаў  
настойліва прабіваў  
бетонныя контуры рэзервацы.  
А на апошнім пюцірсе  
выраза прасочваўся  
новы варыянт Вавілона.  
Але адношт яшчэ  
не дапстрыў,  
як аб'ёмы хрушчоўкі  
перакінуць  
на бліжэйшы завулак  
Мясца.

### Заўвага

Даўно карцела зрабіць  
табе, браце,  
заўвагу.  
А менавіта, чаму ты  
не спынаешся крыкнуць "ура"  
Акрамя таго,  
не цураешся  
не з'явішся  
не паважашся  
не верыш у  
(Пералі, зразумела, няпоўны.)  
Дый ці гэтак мала, каб  
бачыць перад сабою  
нацёмца?  
Але што тут казаць,  
калі вяспан  
ужо і так паспеў давесці  
да пачорнага стану.

### Архараўцы

Нібы густое малодзіва,  
з нафтабазы  
выдойвалі цымус.  
Не раўнулічы, як ліпку,  
абадралі  
да апошняга шпалера  
дзіцячых комплекс.  
За адсутнасцю больш  
дастойнага  
апаскудзілі мозгікі.  
А як схаваць крадзенае  
ў цямры пекла,  
нават  
пры калектыўным падрадзе  
ніхто не парупіўся.

### Сведкі

Сведкамі твайго хрышчэння,  
акрамя бацюшкі,  
прычыніліся анёлы-ахоўнікі,  
бацькі хросныя,  
вешчунны з абразоў,  
галкі —  
ганцы ва ўсе канцы,  
дуб-маўчун ля плябані  
і гэтак далей  
у алфавітным парадку.  
Але ж цікава даведацца,  
куды паступова  
зніклі  
воблакі над звяніцай,  
вокны замгеліныя,  
вербы абпал дарогі.  
Напэўна, спалохаўся,  
што трэба сведчыць  
супраць  
раба Божлага імярэк  
на апошнім Судзе.

### Раніца

Зноўку даў маху рулівец,  
атрасаючы долу  
абноскі сну.  
За паросам дома  
звыкла яго чакалі  
замалцаваныя ходнікі,  
апады  
у выглядзе дажджу і снегу  
і расстаныраны  
ва ўсе канцы  
святлафор.  
Нават жонка, бедная,  
не збавалася,  
што муж пасунуўся  
канючыць ліцэнзію  
на вяртанне страт.

### Працікол

Прысутнічалі:  
аўтар засмечанага рамана,  
аб'ездчык былой апавесці,  
падомнік тухлявай тэрыцыні  
і іншыя ваіры за бяздомнасць.  
Абмеркавалі і аблізалі:  
засадчыцу літчасці,  
пастаноўчыцы поз,  
масажыстку боегалолак  
і etc.  
Пастанавілі:  
адзіл — на ўсіх,  
усе — на аднаго!

### Канцэрт

Напач паслалі  
пры адчыненым акне  
на веранду.  
І ўсю ночку святую  
за ім несіхана  
свісталі  
і шчабяталі,  
пікалі  
і  
люцелі,  
шапталі  
і  
захліпаліся  
невідомыя арфы Сусвету.  
І нават Усявішні  
Не надзірае,  
што быць дырыжорам  
для іх — немагчыма.

# АПРАМЕТНАЯ

(Заканчэнне. Пачатак на стар. 9)

апошні іхні сын Васіль, апошняя іхняя надзея, тая паўлавіна, якая яшчэ трымала іх на гэтым свеце. Васіль пачаў піць. Спачатку зрэў, потым усё часцей і часцей. І не толькі з сябрамі-трактарыстамі, а ўжо і дома, цішжом, крадучы ў бацькоў самагонку. Мала-памаду дапіўся, што пагналі з трактара — боўтаўся на палыхавых работах. Нешта і там вышукваў "загнаць" і прапіць. Разрывалася матчына сэрца, гледзячы на ўсё гэта, а паратунку не было.

Папіваў і Геройм, але не было ўжо таго спрыту ні ў п'янцы, ні ў пагулянцы. Ды і ў працы таксама. Стаў западаць здароўем, сохнуць, марнець. Па першым часе Апраметная нават жартавала: "Ну што, Геройм ты мой?.. Вось ты ўжо і ня зух — ня можаж А я ўсё магу і магу!" Пасля стала не да жарту. Калі ўрошце дайшла справа да дактароў, пачула Апраметная суровы і страшны прысуд — рак, аперацыю рабіць позна. Справа двух-трох месяцаў...

Цілае лета згасаў Гарасім у сваёй хаце, на драўляным ложку, які некалі зрабіў сваімі рукамі і які стаў для былога франтавіка апошняй цягдзельлю...

— Не паверыце, дзеткі мае залатыя, бывала, устану сярод ночы, уклечу перад абразамі ды як заплачу горкімі слёзкамі, як загалашу: "Госпады! Чым я правінілася перад табой ці перад людзьмі, што ты карэш мяне страшнай карай? Ці ж я дзетак сваіх не любіла, ці ж я Гарасіму свайго не шанавала, што ты ўсіх іх прымаеш ад мяне без пары? Ці ж у тым мой грэх, мая правіна, што

нарадзілася на гэты свет і хацела жыць па-людску? Не Апраметная я — раба тавра Антаніна. Злітуйся, міласэрны! Забяры мяне з гэтага пекла..."

Гарасім папіраў доўга і пакутна. Быў прытомны да апошняй хвіліны. Калі адпуская боль — прасіў: "Сядзь каля мяне, Антосечка! Не пляч. Не варт я слёз тваіх. Не шанавай. Адно помні і па маёй смерці: любая ты мне была. На вайне думаў: выжыву, вярнуся — на руках цябе насіць буду Ажно, бачыш, увесь век рукі работай былі занятыя..."

Апошні Гарасімаў дзень на гэтым свеце быў горкі і страшны, як і ўсё ягонае жыццё...

Недзе пад абед пачалі на сваіх прысядзібных сотках капачь бульбу, балазе, Васіль за бутэльку самагонкі выпрасіў каяна ў загадчыка фермы. Апраметная замовіла некалькі жанок у помах, і толькі разгальні пару базарэн, як ліхая проста пад хату прынесла на "казле" дырэктара. І наваліўся: "Дзе бралі каяна? Хто дазволіў? І што казаў — пакуль не выкапем апошнюю саўгасную бульбінку, нікому каяна не даваць і нямадзя — каяна на ферму!"

Бада, калі з хамы — пан. Раскрычаўся так, што пачуў гэта Гарасім у хаце. Дацягнуўся з астатніх сіл да акна, адкрыў і квоўным, няджымым голасам да "пана дырэктара": "Мікалаевіч... Злітуйся... Я ж ваяваў. Дазвольце. Яна ж, лічэце, удава, бо не жыццё я..."

Ах, якая салодкая, якая смачная рэч — улада! Пры ўладзе ты ўжо як бы не проста чалавек, а валадар жыцця і лё-

саў другіх людзей. У дадзенай абмежаванай прасторы — не раўнуе, Гасподзь Бог. Адзінаверны, адзінамуры, адзінабазірэчны, адзінасправядлівы і што самае галоўнае, — непадасудны...

— Ну, вась што, Геройм, ці як там цябе. Хто ваяваў — той даўно коціл прыры, а ты ўсё яшчэ коціш свет. Я скажу — каяна на ферму!

Вечарам таго ж дня Гарасім сканаў. Пакікаў да сябе Антосю, папрасіў, каб дала руку, пацягнуўся да яе нібы паналаваць, адкінуўся рантам на падшукі і сканаў. Толькі скупая слязіна выкапілася і застыла на схуднелай, запалай шчапце...

А яшчэ пазней, прыцемкам, апранулася Апраметная ў Гарасімаў суконны паўпальтук з вылікімі глыбокімі кішэнямі, чамусьці бітком напала на іх каяніц, рознага друзу і зайшла з галавою ў невялікую, але глыбокую сажалку на ўскрайку вёскі...

Ашаптуленыя самагонкаю, Васіль доўга ў гэты вечар снулаўся на двары, не разумеючы, дзе дзелася матка, і вымяркоўваючы п'янымі мазгамі, з чаго пачынаць пахавальныя клопаты...

Нейкі час было работы бабскім языкам, а потым, як заўсёды, усё ўляглося і пайшло жыццё далей усталёваным не намі беспасрэтным парадкам. Дырэктар так і не "падняў" саўгас, а ўсё ж пайшоў у раён на павышэнне. Відаль, была рука...

Васіль нейкі час жыў бабылём, пакуль не спіўся канчаткова і пакуль не знайшлі яго аднойчы ступняным у пустой, закарэлай традыцыі хаце...





Ажыятаж вакол кнігі "Вясёлае сальфеджыю" ўзнік яшчэ тады, калі яна толькі рыхтавалася да друку. Пасля выдання кнігі імгненна зрабілася дэфіцытным таварам. І заказчы ад музычных школ на яе столькі, што выдавецтва "Чатыры чвэрці" збіраецца паўтарыць тыраж. Згадзіцца, такое бывае нячаста!

Кніга выкладчыцы 1-й Мінскай дзіцячай музычнай школы Май Чарвонай "Вясёлае сальфеджыю" і сапраўды атрымалася унікальнай, яна зроблена з вялікай любоўю да дзіця і да прадмета, які М. Чарвонай выкладае ўжо трэці дзесяцігоддзе. А прадмет гэты, між тым, ці не самы складаны. Бо сальфеджыю ж — не што іншае, як музычная грамата. Для дзіцяці яго вывучэнне вельмі часта ператвараецца ў цяжкія пакуты, і многія менавіта з гэтай прычыны кідаюць заняткі музыкой. Так, у прадмесьце сальфеджыю і сапраўды няма нічога вясёлага, сучасная "голая" тэорыя: што такое гукавы рытм, памер, як называюцца інтэрвалы, лады, акорды, жанры. Гэтка "вышэйшая матэматыка" і А вось наводзе М. Чарвонай, сальфеджыю — гэта

Удзельніцям прадмет!  
Ужыць, часта песьню,  
І іграць, і сціпляць,  
І по слуху падбіраць.

І менавіта так — у простых вершах, з вялікай выдумкай і добрай ўсмішкай спрактыкаванага мудрага настаўніка напісана ўся кніжка. І вывучэнне "нудотнага" сальфеджыю ператвараецца ў цікавы творчы працэс. Так-так, творчы, бо на ўроках М. Чарвонай дзеці не толькі спасцігаюць, як належаць, тэорыю музыкі, але і ствараюць, спяваюць.

Дарэчы, у кніжцы змешчана некалькі ўласных песьняў М. Чарвонай, якія яна прапануе дзецям для замцавання матэрыялу. — Напрыклад, "Песенька-распелка", "Песенька пра інтэрвалы", "Песенька пра мажор і міжор", "Песенька пра галюўныя ступені лада", "нарэшце, Гімн сальфеджыю". Дзеці спяваюць іх з вялікім задавальненнем і вельмі лёгка засвойваюць вучэбны тэм. Адным словам, для вучняў М. Чарвонай урокі сальфеджыю — гэта сапраўдны чароўны свет. Там заўсёды цікава, і дзеці ідуць на сустрэчу з настаўнікам на як на свята, а не як на катаргу.

Трэба спадзявацца, кніжка прынясе вялікую карысць шматлікім калегам настаўнікам, якія таксама выкладаюць тэарэтычныя дысцыпліны ў музычных школах нашай краіны. Вялікую цікавасць да "Вясёлага сальфеджыю" выказваюць і бацькі юных музыкантаў — яны з задавальненнем набываюць кнігу для сваіх дзяцей.

Апроч цікавага вершаванага зместу, яна мае незвычайную форму. Гэта — кніжка-размалёўка, якую насяляюць чароўныя гімнікі (настак — А. Аўчынін). Аўтарка заклікае дзіцяці зрабіць чорна-белыя малюнкі рознакаляровымі.

Кніжка заіграе колерамі — і не будзе дзюж аднолькавых, бо юныя мастакі з захапленнем размаляюць іх (і ўжо размалявалі!) кожны на свой густ. Ці ж гэта не чуд, што складаную навуку дзеці спасцігаюць у зямляніннай форме? І ці трэба задаваць пытанні, якога жанру кніжка: падручнік ці метадычны дапаможнік і чаму няма ў яе адпаведнага грыва, неабходнага для выдання літаратуры падобнага кшталту? Адказы на гэтыя пытанні турбуюць, бадай, толькі некаторых заўзятых прыхільнікаў традыцыйнай метадыкі выдання. Але замест адказаў — поспехі вучняў М. Чарвонай, якія пасля заканчэння музычнай школы "без промахаў", як кажучу, трапляюць у музычныя вучылішчы. Яе рэйтінг як выкладчыцы ў Мінску вельмі высокі. Прычым, захоўваючы глыбіню ведаў, М. Чарвонай валодае шырокай дарам выкладаць лёгка, захапляюча, цікава. Такая ж і яе кніжка.

Не было б "Вясёлага сальфеджыю", калі б не выдавецтва "Чатыры чвэрці". Яго дзіржаў Лільяна Анцух нейкай неверагоднай інтуіцыяй і прэфэсійнай, і жаючай — умее распазнаць матэрыял, заклад прадбачыць спажывача-чытача той ці іншай кніжкі, адчуць яе, так бы мовіць, "на смак". Коліжым аўтарам Л. Анцух выказала давер і дала зялёную вуліцу! Ніводная кніжка выдавецтва "Чатыры чвэрці" не сталася шараговай.

Вось і "Вясёлае сальфеджыю"...

...А ўсё ж шкада, што няма, напрыклад, "Вясёлай фізікі", "Вясёлай алгебры" ці "Вясёлай хіміі". Глядзіш, і паменела б канчатковых двоечнікаў ці нискончатных гультаёў...

Вольга БРЫЛОН,  
музыказнаўца

# Пастаўкі з лясной хаткі

Адна з самых любімых маіх кніг — гэта "Беларуска-польска-расейска-лацінскі батанічны слоўнік" Зоські Верас, выдадзены ў Вільні ў далёкім 1924 г. "Чалавеку цікаўнаму, знаёмаму з назовамі расліннага ў яго роднай мове, і то з назовамі не штучнымі, выдуманымі, а з чыста народнымі, — кажа аўтарка ў прадмове, — кожная раслінка, кожнае зелянка раскажа не толькі дэталі свайго ўласнага жыцця, гісторыю свайго роду, але ж таксама напамінаць аб той ролі, якую яно іграе ў жыцці нашых сялян, у іх медыцыне, чарах і варожбах. Часта адно характэрнае названне раскрые перад нашымі вачыма ўсю паэтычнасць і багатую фантазію нашага народа..."

І сапраўды, што ні назва — то залацінка, ад якой адразу хочацца ўсміхнуцца, кват у змрочны непагодлівы дзень: богава крэселка, валовы язык, воўчая ступа, жабыны вочкі, залётнік, язюліны панчошкі, мацаўнік... Гэты дзіўны пералік можна доўжыць і доўжыць.

На маім ксеракапічным адбітку слоўніка напісана: "Паважанаму і дарагому Валодзьку Ягоўдзіку

1/XI. 75. Вільня.  
Дарагі Валодзька.

Думаю, што не загняваецца за такую фамільярнасць. Але бо сапраўды, Вы маглі б быць маім унукам і я адношуся да Вас, як да некага блізкага, так мяне цешыць Ваша жаданне грамадскай дзейнасці. У чым толькі змагу, ахвотна памагу...

Хацела б да Новага Году скончыць пісаць свае ўспаміны — Віленскія гады, г. зн. ад 1923 году і да вайны. А яшчэ маю заплянаваную такую работу: у апошнія гады памерла шмат беларускіх дзячоў, аб якіх ніхто ні словам нідзе не ўспоміў. Я сабрала аб іх біяграфічныя дадзеныя (пераважна з іх жа лістоў да мяне) і фатаграфіі. Хацу гэта ўсё ўпісаць у адмысловы сшытак. Нахай жа хоць так памяць аб гэтых людзях захаваецца. А мо ў будучыні каму-небудзь такі матэрыял спатрэбіцца. Тым больш цяпер, калі я сразумела, што нават аб такім заслужаным бібліографам, як Юлія Язэпаўна Бібіло, моладзь нічога не ведае, — лічу сваю задуму вартай выпавунення.

Нашу сустрэчу ўспамінаю з прыемнасцю і рада буду зноў з моладзьдзю спаткацца. Але я вельмі хацела б, каб Вы раней прыехалі адзі. Хацу пазнаёміць Вас з такімі матэрыяламі, якія Вам асабліва варты ведаць. Варта арыентавацца ў цялеснасці беларускага руху ў Зах. Беларусі па сапраўдных фактах. Я маю перапісаную "Хроніку" ў час "Шляху Моладзі" амаль за 10 гадоў. Вы маглі б сабе спакойна перапісаць тое, што найбольш бы зацікавіла. Гэта дало б Вам магчымасць ясна бачыць розніцу паміж тым, што "было" і тым, што бачыць (і пішуць) у фальшывым святле. Там ёсць таксама крыху і аб Г. Леўчыку. Я думаю? Ці згаджаецца са мной? Пішыце. І ў ніякім выпадку не бойцеся "дакучаць" лістамі.

3/XI.  
Напісала ліст 1-га ўвечары, але ўчора выслала не ўдалося. Учора ў нас быў дзень памерлых — "Задушкі". Я ездзіла з Унукам на магільні сваіх родных, а таксама на могілкі "Россы" на беларускія магільні. Завязьлі кветкі, свечкі. Асабліва на магільні Ядвігіна Ш.

Прачытала раней напісаны ліст і задумалася, ці высылалі яго з такім загалоўкам? Мо зарана на такую фамільярнасць. Але ўжо няхай так будзе — па-Багдановічаўску. Ён жа лічыў, што мы, беларусы, звязаныя ідэяй, не павінны быць "чужымі".

12/У. 76 г. Вільня.  
Выбаце, што так доўга не адказывала. Нешта чытаю надбара, часам нават вельмі надбара... Усё чакаш "лепшы" хвілінкі і так час праходзіць. Разумецца — прыязджае. Буду рада.

Што да магнітафону, то Слаўка кажа, што яго магнітафон працуе добра. Мае дзёўе хуткасці: 9 і 2. 2 — гэта на запісанне голасу. Ці да Вашага магнітафону гэта падыйдзе?

Гэты тыдзень будзе ў мяне "занятый", бо Дачка выписвае лекара. Хоча, каб мяне падлячылі. Што ж — не пратэстую... Але ці гэта паможа? Моцна падарвала мае здароўе смярць с.п. Сына. Не магу з гэтым звыкнуцца, пагадзіцца...

Цікава, як прайшоў з'езд у Вязынцы? (размова ідзе пра з'езд студэнтаў філфака БДУ. — У. Я.). Гэта ж аграмадная імпрэза. Шчырае дзякуй за добрыя пажаданні Вам асабіста і ўсім Вашым калегам, якія аба мне памянша.

12/УІІІ. 77.  
Спаўняю Вашу просьбу — пасылаю адказ на анкету. Не вельмі добра напісала, але самапаўняюць бланк, цяжка думаць.

1/Улоўбены пісьменнік — Янка Брыль. Люблю асабліва яго лірычныя запісы. Гэты жанр пабудаваны штучнай апрацоўкай — шліфавання. Думкі плывуча проці з сэрца.

2/. Самы памятны дзень? Цяжка сказаць... Мо дзень выхаду "Батанічнага Слоўніка"? Мо 1-га нумару "Заранкі" або "Беларускай Борцы"?

2/. Што можна дадаць да слоў Фр. Ба-

на добрую памятку даўгога знаёмства. 3. Верас. 26/ІХ. 1987. Вільня". А пазнаёміўся я з Людвікай Антонаўнай восенню 1975 г., калі выслаў студэнцкай грамадскай мя наведваў яе ў лясной доміку, каб пачуць успаміны пра Максіма Багдановіча. Пасля былі новыя сустрэчы і ліставанне на працягу чатырнаццаці гадоў.

За гэты час я атрымаў ад Людвікі Антонаўны больш за 70 пісьмаў і паштовак. Яны былі і ёсць маім духоўным апірышчам у жыцці і на творчай сцяжыне, добрай мудраю засцярогаю ад усялякіх спакусливых вывертаў, асабліва ў цяперашнія дні. Найперш — перад самім сабой. Я спадзяюся, неўзабаве апублікаваць гэтыя пастаўкі з лясной хаткі цалкам, без усялякіх выняткаў, бо ўпэўнены — яны знайдзюць свайго ўдзячнага чытача. А пакуль, абмежаваны памерамі лімаўскіх старонак, прапаную вашай увазе толькі невялікія фрагменты, захоўваючы ў асноўным правапіс іх аўтаркі. І апошняе: якраз сёлета ў кастрычніку спаўняюцца дзесяціыя ўгодкі, як Зоська Верас памерла.

Уладзімір ЯГОЎДЗІК



У гасцях у Зоські Верас, 1981 г.

гушэвіца: "Не пакідайце мовы роднай, каб не ўмерлі...". Ці не да гэткага канца даходзім? Скажыце: столькі друкуеца часапісаў, столькі выходзіць кніжак... Аўтары атрымліваюць плату "ад радка", а ў дома, у сям'і, сваёй мовы не ўжываюць. Разумецца, не ўсё... Але шмат, шмат... Было так. У Вільні праходзілі "Беларускія дні". Прыехала делегацыя з Менска (прозвішча не падаю...) Яе спаткаў літоўскі пісьменнік прамовай па-літоўску і па-беларуску. Прадстаўнік беларускай делегацыі адказаў па-расейску! Ці ж не загнябілі сябе? Горка і сорамна пры адной думцы аб такой падзеі...

Яшчэ. Стары беларускі культурны дзеяч прыехаў у Вільню. Па-беларуску гаварыў, а як жа, але толькі ў памяшканні пры зачыненых дзвярах! На вуліцы, у аўтобусе, у таксі гаварыў па-расейску. Саромеўся сваёй мовы? Ці гэта не вядзе да смярці мовы і народу?

Надзея на моладзь!  
Можна моладзь пакажа сябе больш адважнай, больш прынцыповай, ахвяруе ўсе свае сілы на захаванне Роднай Мовы, культуры, а тым самым Жыцця Роднаму.

Л. Войцківа (Зоська Верас).

21/X. 78. Вільня.

У гэтым годзе мела я і добрыя хвіліны. Раскажу падрабязна. Помніце, я Вам хіба гаварыла аб "Гродзенскім гуртку беларускай моладзі", які працаваў у Гродне ад 1909 па 1913 г. уключна. І вось у гэты апошні год 1913 — мы выдалі аднадушню "Колас беларускіх нівы". Вельмі скромны каласок, адбыты на шпірографе ў ліку 50 экзэмпляраў. У мяне астася, як памятка, адзін экзэмпляр. Вазіла я яго ўсюды з сабой. Аж тут, у Вільні, прапаў. Я яго шкадавала... Помніла загаловы вершы і артыкулаў, помніла прозвішчы аўтараў. Але што з таго — тэкстаў не было.

Сёлета зімой прыехаў з Менска Іван Уладзіміравіч Саламевіч, каб папрацаваць у Віленскіх архівах. Аднаго дня пасля работы прыйшоў да мяне і кажа: "Ведаеце, што я ў архівах знайшоў? "Колас беларускіх нівы".

Мне проста верыць не хацелася. Аказалася, што "Колас..." вельмі знішчаны і перафатаграфаваны нельга. Але І.У. Саламевіч не пашкадаваў часу і працы — перапісаў усё ад рукі... Пасля ўжо ў Менску перадрукаваў на машынку. Прыслаў мне машынапіс і пазчыў такі ж С. М. Новіку. А той, як заўсёды, цудоўна аформіў з рысункам каласоў на вокладцы, так як у арыгінале. Так што цяпер разам з маімі ўспамінамі аб "Гродзенскім гуртку" — гісторыя гуртка поўная. Адно жаль, што апрача мяне нікога з рэдакцыйнай групы няма. Ды і наагул з Гуртка, насколькі моладзе, няма нікога.

5/ІХ. 79. Вільня.

Сяляшася Вам адказаць. Руканы, разумеюцца, ведаю. Такія кразназучыя фільмы — задума вельмі добрай і хіба пусціць іх на экран пераходзіць не будзе.

А вось фільм аб нашым Сяляку (М. Забэйдзе) рэч рызыкаўная (размова ідзе

пра задуманую мною на Брэсцкім тэлебачанні 30-хвілінную перадачу, што выйшла ў эфір у снежні 1980 г. — У. Я.). Ці Вам наагул пазволяць яго рабіць? Бо што да матэрыялаў, то клопаты не было б ніякага. Матэрыялы ёсць і дзімкі таксама. Магчыма, Сяргей Міхайлавіч Новік не паказываў Вам, а мо вы заблыталі, але Ён(С. Міхайлавіч) робіць вялікі альбом аб Сяляку — тэкст напісаў с. п. Янка Шутовіч, дзімкі прыслаў сам Сяляк. Іх шмат з розных часоў. Тэкст — гэта біяграфія, лісты, рэцэнзіі, праграмы канцэртаў і г. д. Напісана жыва, сардэчна. Я чытала, бо аўтар прыносіў мне, каб перагледзець.

У звязку з хваробай Сяргея Міхайлавіча я ўсё баялася, ці зможа Ён працу над альбамам давесці да канца. Мушу дадаць, што аўтар тэксту — Янка Шутовіч — задумаў надрукаваць гэты матэрыял у "Маладосці". Адвёз у Менск. Пасля пісала мне Вольга Іванавна, што яны там у рэдакцыі "Маладосці" матэрыял ужо прапанаваў да друку, але друкаваць не пазволялі... (Хіба і цяпер нічога не змянілася?) Вось таму мы і пастанавілі зрабіць альбом.

Што да лістоў ад М. І. Забэйды, то я іх маю 18, а на апошні яшчэ Яму не адказала. Маю таксама копіі лістоў, якія Сяляк пісаў да Сяргея Міхайлавіча. У апошнім лісьце Міхась Іванавіч піша, што цэлы месяц лячыўся ў санаторыі, чуюцца слаба, але яшчэ прымае вучняў на лекцыі сяляку. А Яму ўжо 79 гадоў! Невядома чаму, але з Менска перасталі пасылаць Яму літаратуру...

17/УІ. 80. Вільня.  
Ужо даўно прачытала Вашу "Стронгу" (апаваданне, надрукаванае ў "Ліме" — У. Я.), якая мне вельмі падбалася. І не толькі мне — маёй Дачка, Слаўчы таксама. Як шкада, што Вы так мала пішаце! Арыгінальная тэма, добры стыль, добрая мова ўносіць у нашу літаратуру нейкі свежы подых. А ён так прэзійны!

Як Вам жывеце? Як гадуеца дачушка? Пісаў мне Сяргей Міхайлавіч, быццам яму казали, што выслалі да мяне ліст? Я нічога ад Вас не атрымала ўжо даўно. Сама я чуюся вельмі дрэнна. Асабліва падарвала мне здароўе смярць старога сябра, шырокага чыстай душы беларуса, амаль майго равесніка, доктара Марцінчыка — гродзенчука. Адыходзіць добрыя людзі і на гэта няма рады.

Вось ужо мінула 14 г. м. 80-годзьдзе нашага Сяляка Міхась Іванавіч — і нідзе аб гэтым ні гукі. Хоць бы дзе цэлым словам успомнілі, ушанавалі. Казалі, што мастакі ў Менску мелі нешта наладзіць, але не верылічы мяне, каб з гэтага што было. У апошнім нумары "Ліма" выцягнулі з некульс некайга Шапіру — у яго 75-годзьдзе — а свайго заслужанага беларуса абмінулі. І не рада я, што да такіх часоў дажыла. Цяжка ўсё гэта прыймаеца!

19/УІ. 81. Вільня.

Доўга я Вам не адказвала і сьняны пішэ коратка. Дрэнна чуюся. Мо гэта пераход да вясны і то такой неспрыячай, халоднай, а можа, проста дадрыў сваб. Прымаю



розныя лекі, уколы... Магчыма, што і паможа ды на ногі паставіць. Пару дзён таму мела ліст ад М. Забэйдзі. Вельмі Вам удзячна за перадачку аб ім. Яму пісалі сваёй з Шэйлі, хвалілі надта фізічна, які ўсім падабаўся. М. 3-да піша, што як набярэ больш сілы, то да Вас абавязкова напіша. Ён ляжаў у бальніцы з вірусным грыпам. Балялі ўплыву на левыя, 13 разоў прасвятлялі рентгенам. Цяпер Ён удома. Прыймае масу лекаў, якія на арганізм дрэнна дзейюць. Лічэ раз павязуць на рентген. Далёкі чыстыя, перастане браць тыя "парашкі" і можа набярэ сілы.

5/VI. 82. Вільня.  
Жа сорамна мне — смачную вельмі кашу з Ваших крупяў, а дагэтуль не падзякавала. Усё таму, што паверыла Яцко, быццам Вы вось-вось прыедзеце. Збіралася напісаць да Вашай Жонкі з удзячнасцю і падзякай — то ізноў не ведала, як Ле па бацьку. Перашкодзілі дробныя, а выйшла зусім не ветліва. Хоць так шмат часу прайшло, але вельмі шчыра і сардэчна за падарунак дзякую!

З увагай і цікавасцю чытала ў "Ліме" Ваш артыкул пра творчасць Я. Брыля. Першае, што мне трапіла ў рукі — гэта яго "Жыцця сонечных промняў". Захапіла зусім. Люблю такія маленькія формы-цуды. Мала слоў, а якія глыбокія абразкі-думкі. Цярпець не магу шматслова, думак, якія цягнуцца, быццам гума. Асабліва яны, якія я не ведаю, але прыслалі мне "Золка, убачаны здалёк" і яшчэ нешта з аўтографам. І так ужо павяліся, што перасылаю сабе святочныя пажаданні.

20/IX. 83. Вільня.  
Вельмі цікавіць мяне Вашая праца для тэатру лялек, г. зн. Для дзяцей. Гэта не "забаўка", як Вы пішаце, а святы абавязак — у даступнай для дзіцяці форме даць яму веды і навучныя цаніцы родную зямельку, мову, прыроду. У тэлевізары бачу шмат "дзіцячых" па назову ансамбляў. Але ж гэта нічога супольнага не мае з дзіцячымі гадамі, псіхікай, уяўленнямі дзяцей — сапраўдных дзяцей. Усе гэтыя ансамблі — малапаваннае дарослыя. Да роспачы даводзяць каталічныя міны дзяцінак, якія ледзь паспелі адзямлі адрабці. Няхай ж дзеці як наідуць жэй будучы дзецімі. Нашым беларускім дзеціма паможыце ў гэтым.

Пішаце, што чытала "Моднага Шляхцюка" і захапіла Вас, як ён добра, проста напісаны. А як лёгка было іграць на сцэне... Здаецца, нават вучыць не трэба было — прачытаўшы раз-два, само ігралася. Наш "Гродзенскі гурток беларускай моладзі" ставіў "Моднага шляхцюка" ў 1911 годзе. Ігралі 2 разы (падрад, бо мала людзей мясцілася ў памешканні), а 3-ці раз на вёсцы для сялян у Сакоўскім павёце. Я іграла ролю Ганкі... Без грывы, амаль не прыгатулічыся.

Каруся Каганца бачыла ў Мінску ў 1916 ці 17 г. адзіна раз. Толькі што "бачыла", бо, здаецца, нават з ім не гутарыла — быў вельмі коротка. Але аставіў выпадак на сталае картку паперы — нейкі адрывак свайго твору, ці што. Надзвычайна арыгінальнае яго почырк, так і прапавілі. Я гэтую картку схавала і цяпер яе маю.

А вось брата Каруся Каганца — ваеннага лекара Караставіцкага (імя, здаецца, Амброжы) — я добра ведала. Прыходзіў у Менску на паседжанні бел. арганізацый з 2 сынамі-гімназістамі. Др. Караставіцкі з твару падобны да К. Каганца — падоўжаны твар, барада, але высокі, стройны. Сыны (ім было хіба па год 18-19-ці) у бацьку — высокія, сімпатычныя хлапцы. З др. Караставіцкім я даволі часта спатыкалася і ў іншых справах. Ён цікавіўся жыццём нашага прытулку для дзяцей. Скамплектаваў атэчку з усімі найбольш патрэбнымі лекамі, даваў мне часам парад, які памачыць дзецям у выпадках хваробы і г. д. У 70-я гады я чыла, што сям'я др. Караставіцкага апынулася пад Лідай ў Беларудзе. Я спрабавала даведацца, ці гэта праўда і што з імі сталася праз рэвалюцыю, у Лідзкай газэты. Але нічога не выйшла.

12/VII. 84. Вільня.  
З цялага сэрца цешуся з такой удачай "ластаўкі" (размова ідзе пра маю першую кнігу "Стронга". — У. Я.). Няхай жа яны вылятаюць шчаслівае як найчасцей. Дзякую Вам вялікае і за цэлыя аўтографы, і за тыя мілія хвілін, якія перажывала, чытаючы Вашыя творы. Быццам жывой вады напілася. Пасвятляла на душы, пабачыўшы ў друку словы "камель", "вогнішча" замест ненавісных "ствол", "касцёр". Ды яшчэ і наша гродзенская "валюшка" замест "валішкі" сэрца пагрэла. Калі б у Вас былі якія сумлівы з назовамі расліннага — пайтыцеся. З радасцю парадку, каб не дапусціць у друку "адуванчыкаў", "зверабояў", "глагоў" ды іншых недарэчнасцяў.

Вы калісьці пыталіся аб творах Франц. Аляхновіч? Я іх сабрала, што ў мяне ёсць, у адно мейсца і лічыла, што зможаце прыехаць, прачытаць іх. Так і ляжаць — чакаюць. Я цяпер ад даўжэйшага часу пішу для Гудзевіцкага музея пра лекавыя зёлкі, іх бел. назвы, значэнне ў народнай медыцыне. Сама захапілася гэтым і калі сілы знойдуцца, далей гэтую работу буду працягваць.

22/VII. 85. Вільня.  
Атрымала ўжо "Полюмя" і Вашую рэцэн-

зію прачытала. Дзякую. Шкада толькі, што ў "бочку мёду трапіла лыжка дзёгцю". Бы зусім не зразумелі "Песні сіраты". Не падразумевала я ў гэтым вершы ніякай "батаркі" (па-беларуску парабанік), я мела на ўвазе **сабе асабіста**. Бацька мой памёр, калі я толькі скончыла 15 гадоў. Не было ў мяне ні сястры, ні брата. Мы астатнія ўдвая з с. п. Мамай. Я моцна адчувала страту Бацькі — вельмі добрага, разумнага, інтэлігентнага чалавека. Вось і гэты верш выліўся ў вершы "Песня сіраты". Гэты верш быў надрукаваны ў "Нашай Ніве".

Думаецца, што некаторыя рэчы, як "У каго прыгажэй", "Добрае сэрца" і г. п. маглі б увайсці ў дзіцячыя (вядома, не дашкольнага ўзросту) чытанні? У мяне ёсць цэлы цыкл падобных драбніц пад агульным загалоўкам "Ваюковыя суботнікі". Туды увайшлі: "Пералетныя птушкі", "Адлучыны да электрычнасці", "Пералетныя птушкі", "Чаму ў вясенне жоўтае лісце", "Соль", "Цукар", "Газа", "Будуныцтва ў птушак", "Амяля". З гэтага ўсёго толькі "Амяля" увайшла ў зборнічак. Усё гэта можаце прачытаць у машынапісным зборніку "Каласкі" (ад гэтага, мусі, і зборнік так назваў). Гэты машынапіс павінен быць (калі выйдзе "Юнацтва" вярнулася) у Сяргея Міхайлавіча. А калі ў яго няма, то ў бібліятэцы Акадэміі Навук у аддзеле рукапісаў — у Лідзі Іванавуны Зялёвай. Машынапіс гэтых "Каласкоў", вядомы і сшытвае не рабіў Сяргей Міхайлавіч. Сам мне запрапанаваў, каб усё, што было параскіданае па розных часопісах, сабраць пад "адну стрэчку", за што я яму вельмі ўдзячна.

6/X. 1986 г. Вільня.  
Дзякую сардэчна за памяць, за добрыя пажаданні. А Вас шчыра вінушу з новым сябрам сям'і — з новай Даушай Няхай жа Яна разам з Юлія расце і красе, як гэтыя нашы кветачкі на шчасце Бацькоў і Бацькаўчыні!

Пытаецца пра кс. Глякоўска? Я яго добра ведала і сям'яны стаіць яго постаць перад вачамі. Гэта добры, шчыры быў беларус. Сардэчна кляпаўся аб беларускіх дзеях. Калі я ўжо не змогла далей выдаваць "Заранку" — не хапіла сілы на барацьбу з безграшчым, а падтрымкі нідкуль не падбачылася — Ён запрапанаваў за яго ўласныя сродкі выдаваць хоць што маленькае, сыцілае для беларускіх дзетак і прасіў Яму памачы. Так пачалі выходзіць "Палескі" — у 1934 годзе. Я іх рэдагавала яноўра — ўсяго 7 нумароў зрабіла, бо тады ўжо інтэнсіўна працавала Т-ва "Пчала", пачала выходзіць "Беларуская Борца" і я не мела часу. Кс. Глякоўскі знайшоў сабе новую рэдактарку, але "Палескі" ўжо доўга не трываліся. Ці ўжо ўжо сродкаў не хапіла, ці энергіі — гэтага не ведаю. Але ўжо вельмі хутка ўсё віленская беларуская інтэлігенцыя была знішчана. Разам з усімі і кс. Глякоўскі.

8/II. 1988 г. Вільня.  
Учора ў цэлай гарэ лістоў знайшла Вашае павіншаванне з Новым Годам. Дзякую хоць так позна. А ці былі павіншаванні атрымалі? Я пісала ў канцы снежня мінулага году. Не ўсе лісты нармальна даходзілі. Лісты с. п. Л. Ан — ны (Л. Геніюш. — У. Я.) я ўжо здала разам з іншымі ў Менскі музей-архів.

Пытаецца аб мае ўспаміны 1917—1922 гадах? Яны нідзе не друкаваныя ды і друкаваць не думаю. Не змяняць таго, што ўжо людзі набліталі. Шкада майго часу і нэрва. Пісаць мне цяжка. Выхілілі выклікаюць боль галавы. А пісаць мушу шмат — неабходнага.

А Вас асабіста ў мяне іншая справа. Помніце сваю працу Брэсце? Фільм аб М. Забэйдзе-Суміцкім? Сустрэньні з яго сваякамі? Мы з Вамі тады карэспандавалі? Былі мяне і гэтыя працы пісалі. Лісты вады ёсць, але мне трудна цяпер да іх дабрацца. А Вам можа лягчэй ці прыпомніць ці адшукаць у сябе запісы: у якой мяйсцовасці (вёска, р-н, вобл.) жылі сваякі Забэйдзі ды іх прозвішчы. Вельмі была б Вам удзячна. Справа ў тым, што я ў кантакце з жыхарамі Пружаншчыны — пчалірамі, а праз іх і з крэвадамі, якія вельмі інтэнсіўна вывучаюць свой раён. А што мяне гэта цікавіць не дзівіцца — мой с. п. Прадзед Ігнат Кулакоўскі паходзіў з Пружанскага р-ну. Так што і ўва мне капелька палескай крыві.

Біяграфію і здымкі М. Забэйдзі-Суміцкага я пружанскім даследчыкам дам. А вось, што тычыцца яго родзіцяў, прашу Вашай помачы.

З ліста Лявона Луцкевіча: "Вільня, 2 лістапада 1988 г.

Дарагі сябра Валодзя! (...) Стан здароўя Людвікі Антонаўны значна пагоршыўся. Найгорш тое, што яна цяпер ужо амаль зусім страціла зрок. На вялікі жаль, і Ваш ліст прачытаць яна ўжо не здолела. Раней мы ўсе лісты да яе спецыяльна перапісвалі вялікімі друкаванымі літарамі, але цяпер ужо і гэта не дапамагае. Сталася так хіба якіх-двух тыдні таму назад. Такім чынам, яна амаль зусім пазбаўлена кантактаў з навакольным светам, пазбаўлена магчымасці ўспрымаць якую-кольчы новую інфармацыю і вельмі цяжка перажывае сваю вымушаную бяздзейнасць. Ад гэтага, вядома, значна пагоршыўся і агульны стан яе здароўя..."

Падрыхтоўка тэксту і публікацыя  
Уладзіміра ЯГОУДЗІКА.

УРАЖАННЕ

## Маладосць, музыка...

У Мінскім музычным вучылішчы імя М. Глінкі доўга і напружана рыхтаваліся да сёлётнага рэспубліканскага агляду-конкурсу творчых калектываў. І нездарма! У кожным разе ўражанне ад канцэрта акастрынах дынамічна інструментаў — найлепшае.

Кіруе калектывам ужо каля двух гадоў Віктар Бабарыкін, які здолеў за гэты тэрмін многае зрабіць для дасягнення годнага професійнага ўзроўню. Хто сочыць за пэсёнамі маладога дырыжора, мусіць, памятае яго працу з біг-бэндам Беларускай акадэміі музыкі, які ў свой час меў славу не толькі ў асяроддзі роднай БНУ. На жаль, цяпер разгугнарыя вясновыя сустрэчы з біг-бэндам засталіся ў гісторыі. Але ж дырыжорскія здольнасці студэнта В. Бабарыкіна не засталіся без увагі, і ён быў запрошаны працаваць у сваю alma mater — Мінскае музычнае вучылішча.

Добры музычны густ маладога маэстра дазволіў падабраць праграму канцэрта такім чынам, каб і аркестрантам было цікава займацца і вучычы свае партыі, і слухачам прыемна слухаць. У сваю чаргу, на новае гучан-

не аркестра паўплываў сам рэпертуар, які складаўся з аснотным, з твораў сучасных кампазітараў: Дж. Станпа, П. Станэка, Дж. Барнаса, А. Літвіноўскага (яго новы твор уваходзіў у абавязковы конкурсны рэпертуар)... З класікі прагучалі каванца пажытак з оперы Д. Меербергера "Гугеноты", дзе сола спявала Наталія Шарашавіч, і ўвёра-чэра да оперы "Руслан і Людміла" М. Глінкі.

На працягу выступлення гэтага калектыву публіка чула адгуклася на ўсе нумары праграмы. На яе завяршэнне былі выкананы "Вальс" і "Фанфары" з соіты для дынамічнага аркестра Ф. Хідаса, што слухачы віталі надзвычай шчыра, і музыканты мусілі граць на "біс".

Нахвненне апанавала і музыкантаў, і слухачоў. Канцэрт атрымаўся вельмі ўда-лі дзякуючы не толькі тэхнічнаму май-стэрству аркестра і дырыжора, але і той атмасферы, якую яны стварылі ў зале: узнесла, радаснай, урачыстай!

Наталія КАРДАШ

## Хормайстар высокага ўзлёту

Стала добрай традыцыяй у Дзяржаўным музеі гісторыі тэатральнай і музычнай культуры РБ ушаноўваць імяны выдатных дзеячаў нашай Радзімы. 25 красавіка ў філіяле музея, гасцёўні У. Галубка, адкрылася выстаўка "Хормайстар высокага ўзлёту", прымеркаваная да 75-годдзя народнага артыста Беларусі Аляксея Кагадзеева. Аснову выстаўкі склалі дакументы і рэчы з асабістага архіва жонкі Галіны Кагадзеевай. Гэтыя матэрыялы будуць перададзены ў фонды Дзяржаўнага музея гісторыі тэатральнай і музычнай культуры РБ і зоймуць пачаснае месца ў яго экспазіцыі.

А. Кагадзееў у 1960—1993 гг. быў галоўным хормайстарам Нацыянальнага акадэмічнага тэатра оперы і балета РБ, з яго ўдзелам было пастаноўлена звыш 60 спектакляў. Ушаноўвае памяць выдатнага сына беларускага народа прыйшлі акцёры, палчнічкі, сябры, тыя, хто ведаў і быў знаёмы з ім, — Л. Лях, народная артыстка Т. Нікішкава, Г. Зеліноўка, педагог, па рэкамендацыі якой А. Кагадзееў паступаў у аспірантуру, Г. Луцвіч яго быў студэнтка, зараз хормайстар. Усе, хто наведваў у той вечар гасцёўню, атрымалі цудоўную магчымасць паслухаць канцэрт з удзелам Яноша Нелепа, заслужанай артысткі Надзеі Губскай, народнай артысткі Наталлі Рудневай, народнага артыста Віктара Чарнабаева.

Спадыёмся, што выстаўка не пакіне аб'якавым усіх, хто наведвае яе.  
Л. КАМАРОЎСКАЯ,  
задачыца гасцёўні У. Галубка

# На сконе беларусізацыі

(Заканчэнне. Пачатак на стар. 13)

У духу бальшавіцкай ідэалогіі В. Вольскі і А. Кучарам выкладалі ўсе падзеі, якія мелі дачыненне да беларускага нацыянальна-культурнага Адраджэння. На Беларусі сацыялістычную грамаду яны глядзелі, як на "адкрытую контррэвалюцыйную банду здрадніцкага народа, якія прадавалі яго дзе толькі можна было"; беларускамоўныя газеты "Звоны" і "Беларускае жыццё", што выхадзілі ў перыяд польскай інтэрвенцыі, — гэта "прадажныя нацыяналістычныя газеткі"...

Гэтыя аўтары ўмелі падбіраць і карыстацца адпаведнымі фарбамі, каб паказаць самым непрыглядным твар "беларускага нацыяналізму" ў паслярэвалюцыйны перыяд, што ў 30-я гады будзе вельмі добра апраўдана жорсткасцю савецкіх рэпрэсій у дачыненні да сільных прадстаўнікоў нашай інтэлігенцыі. Чытача артыкула пераконваюць — зразумела, бяздоказна, — што літаратурныя аб'яднанні "Маланія", "Узвышша", "Полюмя" былі створаны на ініцыятыву ідэалагаў беларускага нацыяналізму-фашызму. В. Вольскі і А. Кучар катэгарычна сцвярджаюць, што да такіх ідэалагаў цесна прымыкалі Купала, Колас і Бядуля, бо яны "працавалі жыццём сваімі нацыяналістычнымі ілюзіямі" — "марыць пра нацыяналістычную самастойнасць Беларусі", "заставаліся ў палоне ідэалогіі "адраджэннізму".

Шмат прэтэнзій — вядома, несправядлівых — выказалі В. Вольскі і А. Кучар у адрас перыядычнага друку і ў першую чаргу газеты "Савецкая Беларусь", ахарактарызаваўшы яе "адным з пастаянных рупараў для адкрытых контррэвалюцыйных вылазак", наколькі яна надрукавала ў 1927 г. "пісьмо за подпісамі былых міністраў буржуазнай нацыяналістычнай рады", а праз год разгарнула на сваіх старонках тэатральную дыскусію, у час якой нацыяналісты выступалі нібыта "з выключэннем па сваёй нахабнасці артыкуламі", а ў сапраўднасці ж размова ішла пра дзейнасць беларускіх тэатраў і кіно ў адпаведнасці з нашымі нацыяналістычнымі інтарэсамі.

Самая станоўчая ацэнка дадзена В. Вольскім і А. Кучарам ажыццёўленаму за 1929—1930 гг. рэпрэсіям супраць г. зв. беларускіх нацдэмаў. Яны лічаць, што барацьба з апошнімі адыграла вырашальную ролю ў

вызваленні шэрагу беларускіх пісьменнікаў, у т. л. Янкі Купалы і Якуба Коласа, "ад нацыяналістычнага дурману". Яны пісалі: "У жорсткай барацьбе з ворагамі народа з контррэвалюцыйнымі буржуазнымі нацыяналістамі, з тракцістамі і бухарынцамі ўзмацнілася і вырасла беларуская савецкая літаратура", "вышла... на шырокія прасторы сапраўднага майстэрства". Адсюль вынікае неабходнасць вядзення і надалей такой барацьбы, што, на думку крытыкаў, будзе толькі спрыяць развіццю беларускай культуры. На шчасце, прадстаўнікі яўрэйскай інтэлігенцыі, што здрадзілі беларускай ідэі ў той складанай і супярэчлівай час, аказаліся ў меншасці. Пераважае ж большасць іх працавала апрацоўваць ніву сваёй і беларускай культуры. У час, калі беларусізацыя пачала даваць збоі з прычыны таго, што партыя разгарнула барацьбу з выдуманым ёю ж беларускім нацдэмакратызмам, актыўна ўдзельнічаў у гэтым добрым сэнсе творная дзейнасць прафесара кафедры літаратуразнаўства БДУ Яўдэя Бранштэйна (урадзжнец г. Белска Гродзенскай губерні). Яго яру належыць ямаля змястоўны артыкулаў аб творчасці Купалы, Коласа, Лынькова, Бядулі, Чорнага, Маўра, Баранавіч, Харыка, Кульбака і інш.

Нельга не адзначыць, што ў той час як адна частка яўрэйскай інтэлігенцыі вяла бязлітасна барацьбу з беларускім "нацдэмакратызмам", другая — давала бы ўласнаму, яўрэйскаму "нацдэмакратызму". Самым вядомым прадстаўніком апошняй быў рэдактар яўрэйскай газеты "Октобэр" Хацкель Дунец. Свае пазіцыі па гэтым пытанні ён выказваў у артыкуле "Пераклічка яўрэйскага нац-дэмакратызму з нац-фашызмам Польшчы". У ім ён сцвярджае, што "пераклічка яўрэйскага нацдэмакратызму з нацыяналізмам яўрэйскага ў нас у краіне і за мяжой не ёсць выпадакова, а сістэма"; заяўляе, што "яўрэйскаму нацыяналізму-дэмакратызму і шавінізму неабходна даць самы жорсткі адпор, накіроўваючы агонь таксама супраць яўрэйскага нацыяналізму-апарату" — буржуазнай агентуры ў руках партыі". Неўзабаве сапраўды такі агонь адкрылі і на яўрэйскіх "нацыяналістах", паслухаліся Х. Дунца. Больш таго, і яго "паслалі" на той свет, хаця ён гэтага і не прасіў у тых, каму самааддана служыў.

Супрацоўнікі Дзяржаўнага літаратурнага музея Янкі Купалы смуткуюць з прычыны смерці Іосіфа Адамавіча ЛУЦЗВІЧА — стрыманага брата Янкі Купалы, даўняга і шчырага сябра музея і выказваюць глыбокае спачуванне родным і блізкім набожчыка.

# Паланізмы ў беларускай мове

ЗОНА АДМІНІСТРАЦЫЙНАГА БЕЛАРУСКА-ПОЛЬСКА-ЛІТОВСКАГА ПАМЕЖЖА

З дапамогай Польскага Інстытута ў Мінску мною прачытаны даклад "Лексічны атлас беларускіх народных гаворак" (т. 1-5, 1993—1998) на III Міжнародным Кангрэсе дыялектолагаў і геалінгвістаў (24—29 ліпеня 2000 года) ва Універсітэце імя Марыі Кюры-Складовскай (Люблін, Польшча). У гэтай унікальнай фундаментальнай працы ёсць таксама матэрыялы, якія сведчаць пра наяўнасць паланізмаў у памежнай паласе, паабаласцанай адміністрацыйнай мяжой паміж Беларуссю, Польшчай і Літвой.

Архійныя матэрыялы Рускага геаграфічнага таварыства сведчаць аб наяўнасці польскай субстытуцыі пасля Люблінскай уніі (1569) на ўсёй тэрыторыі Беларусі. Польская мова ўжывалася пераважна ў шляхецкім асяроддзі. Пасля падзелу Рэчы Паспалітай (1772, 1792, 1795) польскі культурны ўплыў пачаў замяняцца на рускі, на рускую субстытуцыю (Карта N 1 "Польская мова"). Гэтая жаргіённая матэрыяль адлюстроўвае моўную сітуацыю — кім, дзе і калі ўжываецца беларуская, польская, руская, літоўская, яўрэйская, нямецкая, французская мовы. На Віленшчыне адзначаецца густая сетка (105) населеных пунктаў з беларуска-сялянскім насельніцтвам, беларускай мовай і беларускім маўленнем (Карта N 2 "Беларуская мова"). Цікавымі таксама з'яўляюцца пазнейшыя даныя перапісу 1897 года, дзе інтэнсіўны ўплыў польскай мовы на беларускую адзначаецца да лініі Мазавецкі — Беласток — Саколка — Гродна — Кальварыя. Лічылі сваёй роднай мовай беларускую са 100 чалавек 10 на Белшчыне, на Беластоцшчыне — 20-29, на Аўгустоўшчыне — 30-39, на Кальварыі меней чым 10, на Трокаўшчыне — 10-19, на

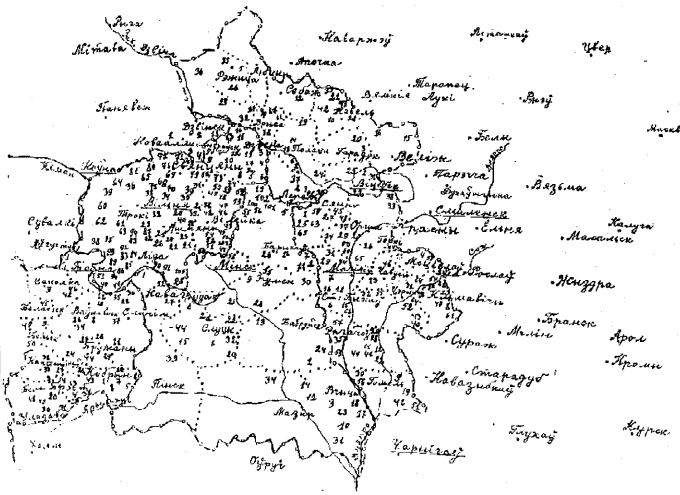
Віленшчыне — 20-29, на Свянцяншчыне — 40-49 і г. д.

Польскія і беларускія вучоныя ўдзялілі вялікую ўвагу вывучэнню паўвостраўна-польскай мовы на тэрыторыі таксама і Віленшчыны (на паграніччы сучасных Польшчы, Літвы і Беларусі). Даследаванні сведчыць, што былыя польскамоўныя астравы за апошнія 60 гадоў зменшыліся, але польская гаворка існуе там да цяперашняга часу.

Без дакладнага вывучэння гістарычнай міграцыі насельніцтва ў рэгіёне Віленшчыны і ў іншых суседніх і несуседніх мясцовасцях славаства, аб наяўнасці там беларускага насельніцтва ў розныя часы, даследчыкі не маюць магчымасці аб'ектыўна тлумачыць беларускія і польскія з'явы, лексемы. Сапраўды бывае цяжка правільна растлумачыць бытаванне адназначных па значэнні, аднолькавых па форме лексем, якія размешчаны на далёкіх частках, напрыклад, Польшчы і Беларусі. Параўн. геаграфічныя апараты *белы* (мокры луг, балота, нізкая месца) вядомы на ўсходніх украінах Бліжняй Мазовіі, на Дальняй Мазовіі, Мазуры, Падлясся, Сувалшчыне і Кашубіі, а таксама ва ўсходнепалескіх дыялектах, паўночна-заходніх беларускіх гаворках, на Гродзеншчыне, нават у Бабруйскім, у мікратапаніміі і тапаніміі Слаўгарадчыны Магілёўскай вобласці на ўсходзе Беларусі.

Паласу паланізмаў паказваюць карты "Лексічнага атласа беларускіх народных гаворак" на тым жа паграніччы Віленска-Гродзенскім. Для прыкладу возьмем толькі 5-ы том (1998): *вашабаць* (выконвае цяжкую фізічную работу, цяжка працаваць працягла час), *зрўца* (каша з ячных круп), *Казіок* (Казімір), *завелькі*, *цёглы* (пастаянна), *асобне*, *нігды*, *спўльна*, *таквёле*, *тыле*

"БЕЛАРУСКАЯ МОВА"  
Мясцовыя сведчання і афіцыйныя звесткі 50—80-х гадоў XIX ст. у Мінскай, Віцебскай, Магілёўскай, Гродзенскай і Ковенскай, Віленскай губернях Расійскай імперыі



Нумарацыя нас. пп. (прыблізна) па губернях: Мінская — 1—35; Віцебская — 1—44; Гродзенская — 1—52; Магілёўская — 1—66; Ковенская — 1—5; Віленская — 1—105  
— межы губерняў (XIX ст.)  
— межы паветаў  
• Магілёў губернскае горад  
• Чэрыкаў павятовае горад

(столькі), *саган* (чыгун), *відзель*, *панзэлак*.

У беларускіх гаворках адзначаецца шмат паланізмаў нямецкага паходжання, якія запазычаны паліцамі ад немцаў. Частка запазычана і непасрэдна ад немцаў на кірмашах, ад немцаў-каланістаў, у часе войнаў і праз яўрэйскае пасрэдніцтва тыпу *гугу* (чыгун), *панзэ* (абуткі), *зайца* (саламяная кіслата), *рашпіль* (рашпільны напільнік), *флякцэ* (пласкагубцы), *шнайда* (разец) і інш.

Асабліва цікавае для даследчыкаў польскай субстытуцыі ўжыве матэрыял, які сведчыць аб запазычэнні паланізмаў у больш ранні час на ўсходзе Рэспублікі Бе-

ларусь. Адзначаецца, што значэнне іх забылася, захавалася толькі форма. Яны набылі новае значэнне ў межах таго ж паняццянага поля або ўтварылі новае значэнне. Даследчыкі бачаць у гэтым жыццяздольнасць беларускай мовы, якую нельга знішчыць, асіміляваць. Як тут не прыгадаць вышнюю занага аўтара Алены Яскевіч, што "...беларуская моўная сістэма валодае выдатнай унутранай жыццяздольнасцю, яна ніколі не падзялялася, яна памылкова мяркуецца, улічваючы польскай, сербскай або расійскай моў, а, наадварот, загінула гэты ўплыў, арганічна пераўтваралася яго ў сябе".

На Віленшчыне ў правас-

лаўным асяродку існуе выклічнік "Свента Матка!" ("Свента Матка! Беражы яго Божа!").

Мяркуюцца, што на ўсходзе Рэспублікі паланізмы старой пары (польская субстытуцыя) паддалі пад уплыў пазнейшай рускай субстытуцыі.

Можна, мы тут маем праўленне вельмі старой пары. Мо гэта звязана з летапіснымі легендамі, паводле якіх радзімічы прыйшлі на Сож і Ілцу з прапольскіх (ляшскіх) земляў з родапачынальным Радзімам. Мо таму адна праваслаўная лексема мае розныя значэнні аднаго паняццянага поля ў розных частках рэспублікі.

І. ЯШКІН

ЛІТАРАТУРА І МАСТАЦТВА

ЗАСНАВАЛЬНІКІ

Саюз беларускіх пісьмнікаў;  
рэдакцыя газеты  
"Літаратура і мастацтва"

ВЫХОДЗІЦЬ  
З 1932 ГОДА

Галоўны рэдактар

Алесь ПІСЬМЯНКОЎ

РЭДАКЦЫЙНАЯ РАДА:  
Вольга БАРАБАНШЧЫКАВА  
Святлана БЕРАСЦЕНЬ,  
Павел ВЕРАБ'ЕЎ,  
Навум ГАЛІПЯРОВІЧ —  
намеснік галоўнага  
рэдактара,  
Алесь ГАУРОН —  
адказны сакратар,  
Мікола ГІЛЬ,  
Алесь МАРЦІНОВІЧ,  
Яўген РАПІН,  
Людміла РУБЛЕЎСКАЯ,  
Віктар ШНІП —  
першы намеснік  
галоўнага рэдактара

АДРАС

РЭДАКЦЫЯ:

220005, Мінск,  
вул. Захаравая, 19

ТЭЛЕФОНЫ:

прыёмная рэдакцыі — 284-8461  
намеснікі галоўнага  
рэдактара — 284-8525,  
284-7985

АДДЕЛЫ:  
публіцыстыкі — 284-8204  
пісьмаў і грамадскай  
думкі — 284-7985  
літаратурнага  
жыцця — 284-8462  
крытыкі  
і бібліяграфіі — 284-7985  
паэзіі і прозы — 284-8204  
музыкі — 284-8153

тэатра, кіно  
і тэлебачання — 284-8153  
выяўленчага мастацтва,  
аховы помнікаў — 284-8462  
навін — 284-8462  
мастацкага  
афармлення — 284-8204  
фота-  
карэспандэнт — 284-8462  
бухгалтэрыя — 284-8462

Пры перадацы просьба  
спасылацца на "ЛіМ".  
Рукапісы рэдакцыя  
не вяртае і не рэцэнзуе.  
Пазіцыя рэдакцыі  
можа не супадаць  
з меркаваннямі  
і думкамі аўтараў  
публікацый.

Набор і вёрстка  
камп'ютэрнага цэнтру  
тыднёвіка "ЛіМ"

Выходзіць раз на тыдзень  
па пятніцах

Друкарня Рэспубліканскага  
унітарнага прадпрыемства  
"Выдавецтва  
"Беларускі Дом друку"  
(г. Мінск, пр. Ф. Скарыны, 79)

Індэкс 63856 Наклад 2806  
Нумар падпісаны ў друку  
10.5.2001 г. у 17.30  
Рэгістрацыйнае  
пасведчэнне № 715  
Заказ 2576

Д 12 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12  
М 12 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



## Суфлёр

ПАДКАЗКІ—АНОНСЫ—ПАРАДЫ АД "ЛІМ"

Нацыянальны дзяржаўны гуманітарны ліцэй імя Якуба Коласа

АБВЯШЧАЕ ПРЫЁМ НАВУЧЭНЦАЎ НА 1 КУРС (8 КЛАС)

У ліцэй на паглыбленым узроўні вывучаюцца літаратура, гісторыя, родная і замежная мовы, іншыя дысцыпліны.

У ліцэй прымаюцца на конкурснай аснове навуцэнцы, якія паспяхова скончылі 7 класаў. Інтэрната ліцэй не мае.

Навучанне бясплатнае. Асноўная мова навучання — беларуская.

Выпускнікі ліцэя карыстаюцца льготамі пры паступленні ў вышэйшыя навукальныя ўстановы Беларусі.

Абітурыенты павінны прадставіць у камісію наступныя дакументы: асабістую заяву, медыцынскую даведку, завераны пячаткай табель паспяховасці за 7 клас.

Дакументы прымаюцца па 25 мая (табэль паспяховасці — 28 мая) па адрасе: 220050, г. Мінск, вул. Кірава, 21, пакой сакратара. Тэлефоны для давадак: 226-10-73, 227-32-77.

Уступныя экзамены — з 28 мая па 5 чэрвеня.

### Нічыпар ШЭРАНЬКІ

Ранаватны  
паход

Схіляюся вешчым  
Алегам  
Над чэрапам з мудрай  
змэй.

Васіль ЗУЁНАК  
Я на курган узлез.  
Пад снегам  
Астанкі выпруціў Пегас.  
Сягоння вешчым  
мне Алегам  
Над ім ўжо схіліцца час.

Я чэрап тоўк нагой абутай,  
І уздыхаў журботна я.

Ды засталася непачутай  
Малыба. Не выпузіла змяя.

Я з кургана спусціўся удаля,  
Усёды вешча  
хтось прагаварыў:  
— Кусаць зарапа, бо замала  
Строф бессмертных  
савару!

Лясное здарэнне

Што хоча мне сказаць  
ваўерка,  
Цікаўна глянуўшы з сасны?  
Віктар ЯРАЦ

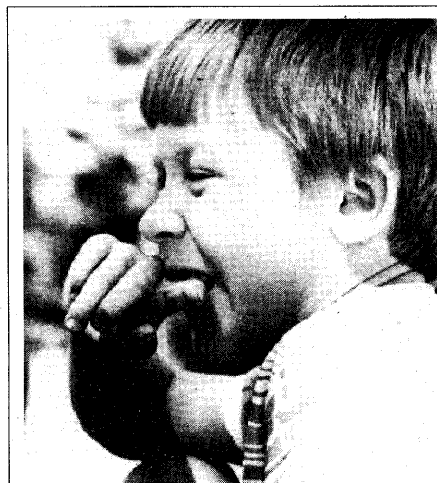
Сцяжына змэйка  
з пагорка

Нырнула ў шызы  
хмыз лясны.

Цікаўна зыркнула  
ваўерка  
З высока ўзнёсенай сасы:

— Няўжо сам Ярац?  
Чуныя крокі!  
Пэст якенні! Хоць зірну!  
І пахадзілі ўсёды сарокі,  
Падсміхалі лясам навіну.

І не было гучней  
пашаны,  
Як тая, чутая між хвой.  
Ішоў сядой пэст прызнаны,  
Ды толькі  
меншаю братвой!



Мой язык не мой враг...

Фота Ул. КАГУЦЕНКІ

Марцін КОЎЗКІ

### Доля праўды

"Яма", дзе расстэралялі каля пяці тысяч мінскіх яўрэяў. Уражае грунтоўнасць, з якой усё было зроблена, — у самы кароткі тэрмін, на маленькім кавалачку зямлі, калі пласты цел пакрывалі адзін другі і спатрэбілася мала зямлі, каб усё засыпаць... Якраз пра гэтую "дзелавітасць" немцаў камяны маўчаць.

• "Я — "ганорыс каўзе", — сказаў пра сябе маўзер. — "Ты — дзень учарашні, — адказаў Калашнікаў. — Толькі будучае пакажа, хто сапраўдны "ганорыс каўзе". — "Падтрымліваю пачутае, — зважваю кам'ютэр. — Калі новы век — з новай зброяй, дык што вы тады абое?"